



LE PROGRÈS DU SAGUENAY



5 SOUS

5 SOUS

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

CHICOUTIMI, JEUDI, 20 SEPTEMBRE 1951

CHICOUTIMI, Lac-St-Jean, Saguenay et Charlevoix

Au sujet de la municipalisation de l'électricité à Chicoutimi

Polémique entre le Conseil de Ville et la Cie Électrique du Saguenay

Judi dernier le conseil de ville de Chicoutimi a pris connaissance d'une lettre de M. Tellier, vice-président et directeur de la Cie Électrique du Saguenay. Cette lettre a trait au projet de municipalisation de la distribution de l'électricité à Chicoutimi. Elle était d'abord destinée aux membres du conseil de la cité et ensuite aux contribuables afin de la bien instruire sur la question. Nous en publions ici la majeure partie.

1.—La municipalisation de l'électricité par la Cité de Chicoutimi conduira nécessairement à une augmentation de taxes considérable.

Le but du projet sous considération est, d'après une déclaration publique de son Honneur le Maire, de remplir les coffres de la Cité en lui assurant un revenu annuel net de \$300,000.

On a parlé plus particulièrement de Jonquières, de Kenogami et de Sherbrooke où la municipalisation existe. Faisons donc quelques comparaisons de leurs taxes avec ceux de notre Compagnie à Chicoutimi: L'annexe "B" à cette lettre démontre que sur 10 consommateurs moyens, représentés par les échevins de la Cité de Chicoutimi, le coût du service domiciliaire pour l'année 1950-1951 a été de \$932.83 pour une consommation totale de 102,875 kWh, alors qu'à Sherbrooke ce coût aurait été de \$1,896.96, soit 103% (\$964.13) de plus à Kenogami \$1,687.67, soit 81% (\$754.84) de plus, et à Jonquières \$1,253.38, soit 35% (\$320.55) de plus.

Lorsqu'on tombe dans le service général qui comprend le taux commercial, des comparaisons pour 4 consommateurs qui utilisent 112,654 kWh, donnent comme chiffres \$1,833.97 pour Chicoutimi, \$5,190.66 pour Sherbrooke, soit une augmentation de 183%, \$4,596.16 pour Kenogami, soit une augmentation de 145%, et \$4,518.16 pour Jonquières, soit une augmentation de 146%. Ceci ressort de l'annexe "C" de cette lettre.

Cet exposé est suffisant, croyons-nous, pour établir que si Jonquières, Kenogami et Sherbrooke font quelque profit avec la municipalisation, ce profit est le résultat direct des hausses de taxes auxquelles on a eu recours de temps à autres. Et toute hausse de taxes ne peut équivaloir à autre chose qu'à une taxe indirecte sur les consommateurs d'électricité, taxe plus ou moins lourde selon que le profit qu'on veut retirer est plus ou moins considérable. Les choses ne se passeraient pas autrement à Chicoutimi en cas de municipalisation.

Mais nous irons plus loin. Nous sommes convaincus que si l'on municipalise, à cause du coût plus élevé de l'administration en pareil cas, il y aura hausse des taxes même si les profits que l'on entend faire demeurent au niveau des profits peu considérables de la Compagnie Électrique du Saguenay à l'heure actuelle.

2.—Malgré l'augmentation considérable des taxes de l'électricité, si ce service est municipalisé par la Cité de Chicoutimi, celle-ci n'encaissera jamais le profit de \$300,000 qu'elle espère y trouver.

Le bénéfice net réalisé en 1950 par la Compagnie Électrique du Saguenay pour tout le territoire qu'elle dessert dans les comtés de Chicoutimi, Roberval et Lac-St-Jean ne se monte qu'à \$108,739. Il n'y a qu'à considérer la marge considérable qui existe entre ce bénéfice qui est le bénéfice total de la Compagnie et \$300,000 qui serait le bénéfice de la seule Cité de Chicoutimi, pour constater qu'il n'y a pas de taxes le moins acceptable pour les consommateurs qui puissent parvenir à combler, même de loin, le gouffre constitué par la

(Suite à la 5e page)

25.—Malgré l'augmentation considérable des taxes de l'électricité, si ce service est municipalisé par la Cité de Chicoutimi, celle-ci n'encaissera jamais le profit de \$300,000 qu'elle espère y trouver.

Le bénéfice net réalisé en 1950 par la Compagnie Électrique du Saguenay pour tout le territoire qu'elle dessert dans les comtés de Chicoutimi, Roberval et Lac-St-Jean ne se monte qu'à \$108,739. Il n'y a qu'à considérer la marge considérable qui existe entre ce bénéfice qui est le bénéfice total de la Compagnie et \$300,000 qui serait le bénéfice de la seule Cité de Chicoutimi, pour constater qu'il n'y a pas de taxes le moins acceptable pour les consommateurs qui puissent parvenir à combler, même de loin, le gouffre constitué par la

(Suite à la 5e page)

25.—Malgré l'augmentation considérable des taxes de l'électricité, si ce service est municipalisé par la Cité de Chicoutimi, celle-ci n'encaissera jamais le profit de \$300,000 qu'elle espère y trouver.

Le bénéfice net réalisé en 1950 par la Compagnie Électrique du Saguenay pour tout le territoire qu'elle dessert dans les comtés de Chicoutimi, Roberval et Lac-St-Jean ne se monte qu'à \$108,739. Il n'y a qu'à considérer la marge considérable qui existe entre ce bénéfice qui est le bénéfice total de la Compagnie et \$300,000 qui serait le bénéfice de la seule Cité de Chicoutimi, pour constater qu'il n'y a pas de taxes le moins acceptable pour les consommateurs qui puissent parvenir à combler, même de loin, le gouffre constitué par la

(Suite à la 5e page)

25.—Malgré l'augmentation considérable des taxes de l'électricité, si ce service est municipalisé par la Cité de Chicoutimi, celle-ci n'encaissera jamais le profit de \$300,000 qu'elle espère y trouver.

Le bénéfice net réalisé en 1950 par la Compagnie Électrique du Saguenay pour tout le territoire qu'elle dessert dans les comtés de Chicoutimi, Roberval et Lac-St-Jean ne se monte qu'à \$108,739. Il n'y a qu'à considérer la marge considérable qui existe entre ce bénéfice qui est le bénéfice total de la Compagnie et \$300,000 qui serait le bénéfice de la seule Cité de Chicoutimi, pour constater qu'il n'y a pas de taxes le moins acceptable pour les consommateurs qui puissent parvenir à combler, même de loin, le gouffre constitué par la

(Suite à la 5e page)

25.—Malgré l'augmentation considérable des taxes de l'électricité, si ce service est municipalisé par la Cité de Chicoutimi, celle-ci n'encaissera jamais le profit de \$300,000 qu'elle espère y trouver.

Amende et prison pour les inculpés

La Police des Liqueurs a fait encore plusieurs arrestations ces derniers temps. C'est ainsi que depuis le 7 septembre, elle a condamné un taxi de St-Ambroise à \$100.00 d'amende; un particulier de Jonquières \$50.; une dame de Bagotville \$100 et un taxi de Chicoutimi \$100. Pour quelques autres la pénalité se traduit en un stage à la prison; un particulier de Chicoutimi se voit forcé de passer 1 mois à l'ombre des barreaux tandis que deux individus de Kenogami vont en même lieu pour trois mois. Un restaurateur d'Hebertville, un particulier d'Alma écopent chacun d'un mois de prison. Enfin un cultivateur de l'Ascension se voit imposer une amende de \$50.

Un garçon de 4 ans perd la vie dans une grange en flammes

Réal Bergeron, âgé de 4 ans, et fils de M. Alfred Bergeron, d'Hebertville Station, a péri, lundi après-midi, dans le grand incendie qui a ravagé la grange et la propriété de ses parents. Le jeune garçon s'amusa avec son petit frère Germain, âgé de 2 ans, dans la grange remplie de foin. Il semble que les enfants avaient des allumettes et qu'ils mirent le feu à la bâtisse. Le jeune Germain fut sorti de la grange sans brûlures graves. Malheureusement son petit frère trouva la mort dans les flammes. Il fut retiré avant que l'incendie soit terminé mais il était déjà mort. Les flammes qui avaient débuté à une heure de l'après-midi ont fumées jusqu'à 10 h. lundi soir. Les 100 voyages de foin qui étaient remises dans la bâtisse, ont entretenu le brasier. Les pompiers d'Hebertville ont combattu l'incendie pendant plusieurs heures. Les dommages sont évalués à plus de \$10,000. Sincères condoléances à la famille éprouvée.

On cherche encore les noyés de la Chute-du-Diable

On est toujours à la recherche des deux jeunes gens qui se sont noyés mercredi dernier à la Chute-du-Diable. Comme on le sait, MM. Paul Girard, de St-Coeur-de-Marie et Dominique Pedneault, de St-Ambroise ont trouvé tragiquement la mort, en tentant de tirer un baume à cet endroit de la rivière Peribonka. Quatre équipes d'hommes poursuivent les recherches, tandis qu'une chaloupe traverse la rivière en tous sens. Si on ne trouve pas les corps d'ici peu, on chantera quand même les services.

Séance du Conseil, jeudi le 13 septembre. — Adoption des règlements 457 et 458. — Référendum les 9 et 10 octobre. — Lettres de son honneur le maire et de M. Paul Tellier.

Le Conseil de la cité de Chicoutimi a tenu jeudi dernier une importante séance au cours de laquelle on a adopté les règlements 457 et 458, concernant la rémunération du maire et des échevins et la municipalisation de l'électricité. Par le règlement 457, le Conseil de ville est autorisé à payer \$3,000 au maire et \$1,000 aux échevins. Pour avoir droit à l'indemnité complète, l'échevin doit assister à 100% des séances du Conseil et du comité dont il fait partie. Une exception est prévu dans le cas des échevins qui sont affectés au comité des travaux publics, lequel se réunit plus souvent que les autres. Dans ce cas, on tolère 10% d'absence aux différentes assemblées. Une amende de \$10.00 est prévue pour chaque absence, sortant des cadres posés plus haut.

Nos Com. scolaires projettent de taxer la bière et les amusements

Autre congrès à Chicoutimi

L'Association des Infirmières Catholiques du Canada tiendra son congrès annuel à Chicoutimi et à Roberval, les 28, 29 et 30 septembre. Les infirmières religieuses et laïques, membres de l'A.I.C.C. ont déjà reçues leur invitation et les renseignements nécessaires.

Assemblée spéciale à l'Ecole St-Michel vendredi. — Projet de prélever une taxe sur la bière, la vente des spiritueux, les billets de théâtre et d'arènes. — Accueil favorable au projet.

Un projet de grande envergure a été étudié vendredi dernier, par plusieurs de nos commissions scolaires, réunies à Chicoutimi. Ce projet rémunérateur aurait pour but de financer les Commissions Scolaires du district qui sont dans le besoin. Il s'agirait de présenter à la législature provinciale un bill qui imposerait une taxe sur les amusements et la bière, une autre taxe sur le théâtre, les spiritueux, les billets de théâtre et d'arènes, et les autres grandes compagnies qui opèrent dans le district de Chicoutimi. Voici les clauses du bill que M. Brassard a appelé un bill omnibus. 1- Prélever une taxe de 0.60 par caisse de bière. 2- 10% sur les billets de théâtre et d'arènes, ainsi que sur tout autre amusement. 3- 5% de taxe additionnelle sur la vente des spiritueux. 4- Prélever une taxe spéciale basée sur l'évaluation des grandes compagnies. Cette taxe serait distribuée également entre toutes les Commissions scolaires nécessaires. 5- Rétribuer le président et les commissions scolaires pourvu que la chose ait été approuvée par référendum. Cette clause est laissée au bon vouloir de chaque commission scolaire qui pourra l'appliquer ou ne pas l'appliquer. M. Brassard parlant de cette dernière taxe, a déclaré que 1% que paient les grandes compagnies au fonds d'éducation est plutôt une dette nationale payée par les exploiters des richesses naturelles du pays. Cette nouvelle taxe dit M. Brassard serait une dette régionale que paieraient les compagnies en après.

Mgr Abraham en visite

Mgr Michel Abraham, curé de la paroisse Sacré-Coeur de Michigan City, Indiana, est présentement à Chicoutimi; il rend visite à son frère M. Pierre Abraham de Chicoutimi et visitera également son autre frère M. Georges Abraham de Bagotville. Arrivé jeudi le 13, Mgr Abraham quitte notre région pour les Etats-Unis, aujourd'hui.

M. A. Danis brûlé à mort à Arvida

ARVIDA — Un accident mortel est survenu vendredi dernier à M. Arvid Danis, d'Arvida. M. Danis était employé au département électrique, section du pouvoir à l'Aluminium Company d'Arvida. Il était à réparer un convertisseur rotatif lorsqu'il échappa par mégarde une bride de métal sur un interrupteur de courant. Aussitôt il se dégagea un jet de chaleur intense qui mit le feu à ses vêtements. Sans perdre de temps, MM. Sam Muzemall et Victor Ringuette se portèrent à son secours. Ce beau geste leur valut cependant de douloureuses brûlures aux mains, au point que M. Muzemall dut se faire hospitaliser. Quant à M. Danis, son état ne semblait pas inspirer de crainte sérieuse au moment de son admission à l'hôpital. Mais dans la soirée son cas s'aggrava et on crut bon de lui administrer les derniers sacrements. Il mourait quelque temps

Le maire d'Alma 3e vice-président

Au cours du récent congrès de l'Union des Municipalités, tenu à la Malbaie, Son Honneur le maire J.-Aime Fortin d'Alma a été nommé vice-président. M. Fortin était accompagné dans son voyage, de M. l'échevin Joseph-Edmond Martel d'Alma.

Aumonier à Baie St-Paul

M. l'abbé Isidore Landry est le nouvel aumônier de l'Ecole Normale de Baie St-Paul. Il succède à M. l'abbé André Laliberté, ancien directeur du "Progrès du Saguenay", décédé le printemps dernier. M. l'abbé Landry est natif de Chicoutimi et il a fait ses études au Séminaire de sa ville. Avant sa nomination, il fut successivement aumônier militaire durant la dernière grande guerre, puis aumônier du juvénat des Frères du Sacré-Coeur, aux Eboulements.

La Chambre de Com. Junior de Chicoutimi reprend ses activités

Conférence de M. l'abbé Jean-Louis Gravel: "Pie XII et le commerce". — On demande à la Chambre d'étudier la municipalisation de l'électricité à Chicoutimi. — Choix des rédacteurs de "l'Arc".

La page "Arts et Lettres" du "Progrès" remporte le 1er prix

Succès de trois hebdoms de la région. — La ville et les grandes industries de Shawinigan reçoivent bien. — Code d'éthique professionnelle.

La page "Arts et Lettres" publiée, chaque semaine, dans "Le Progrès du Saguenay", sous la direction de Mlle Jeanne d'Arc Larouche a remporté un des deux prix que la Société Radio-Canada décernait aux journaux, grant et petit format, qui avaient la meilleure page artistique. Cette page devait refléter l'activité littéraire, musicale, radiophonique et artistique de la région.

Ce prix est non seulement un hommage pour notre journal et Mlle Larouche. L'honneur rejait sur toute la région. Car c'est elle qui a une vie artistique assez intense pour permettre d'en rendre compte et d'y intéresser par le journal, toute la population. Voilà ce qu'on reconnaît le prix à notre journal.

Dans la section des hebdoms à petit format, l'Echo du Bas-St-Laurent a remporté la palme.

SHAWINIGAN REÇOIT LES HEBDOS Les résultats de ces concours ont été proclamés lors du congrès de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada tenu en fin de semaine dernière à Shawinigan. M. l'abbé Omer Genest y représentait notre journal. Le Lingot y avait délégué M. Alme Gagné; Le Régional, M. Gabriel Tremblay; Le Réveil, M. Fernand Girard; Le Lac-St-Jean, M. Paul Tremblay; L'Étoile du Lac, M. L.-D. Simard et M. Leclerc, de Roberval.

Le "Lingot" se voyait décerner le prix pour le journal, petit format, qui avait la meilleure première page. "L'Étoile du Lac" gagnait le 2e prix du concours pour la meilleure initiative.

La cité de Shawinigan célèbre cette année son cinquantième anniversaire. Les délégués ont pu admirer les beautés, les développements merveilleux de

cette jeune et coquette ville. Les grandes industries qui ont fait le progrès et la prospérité de cette ville ont accueilli cordialement les représentants de la presse hebdomadaire, qui furent les hôtes choyés de la cité de Shawinigan et le maire, Son Hon. François Roy sait bien faire les choses; ils furent aussi reçus par l'Alcan, par la Shawinigan Water and Power, par C.I.L., par la Consolidated Paper Corporation.

CONGRES FRUCTUEUX Au cours de plusieurs et longues séances d'études, les délégués adoptèrent de nombreuses résolutions dans l'intérêt de la presse hebdomadaire. La plus importante portait sur un Code d'éthique professionnelle, préparé par notre directeur, M. l'abbé Genest.

L'hon. J.-L. Baribeau, président du Conseil Législatif et représentant de l'hon. M. Duplessis; l'hon. Hughes Lapointe, ministre des Affaires aux anciens combattants et représentant de l'hon. La St-Laurent, étaient les conférenciers invités aux deux grands dîners offerts aux congressistes.

Le 19e congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires a connu le plus franc succès. Les délégués garderont longtemps souvenir de la chaude hospitalité qu'ils ont reçue à Shawinigan, la ville jeune de 50 ans, mais fière avec raison de ses progrès rapides et beaux.

Récente convention collective entre la Cie Price et l'U. C. C.

M. Jean-Marie Couët, propagandiste de la Fédération diocésaine de l'U.C.C. du Saguenay, était présent à la signature de la convention collective entre la Compagnie Price Brothers et deux Fédérations diocésaines de l'U.C.C. Jeudi après-midi.

Bénédictin du couvent de St-Honoré



Le nouveau couvent de St-Honoré a été béni dimanche le 9 septembre. L'hon. Antonio Talbot et M. P.-E. Gagnon, député fédéral, étaient présents pour la circonstance. Au bas, à gauche, le nouveau couvent de St-Honoré; à droite, photo prise au banquet qui a précédé la bénédiction; l'hon. Antonio Talbot, M. l'abbé Léonce Collard, curé de St-Honoré, M. J.-A. Gravel, président de la Commission Scolaire, MM. les abbés Henri Tremblay, curé de St-Ambroise, P.-E. Lamorne, curé de St-David de Falardeau, Gaspard Tremblay, vicaire à St-Honoré. (Photo F. Dufour, St-Honoré)



Le nouveau couvent de St-Honoré a été béni dimanche le 9 septembre. L'hon. Antonio Talbot et M. P.-E. Gagnon, député fédéral, étaient présents pour la circonstance. Au bas, à gauche, le nouveau couvent de St-Honoré; à droite, photo prise au banquet qui a précédé la bénédiction; l'hon. Antonio Talbot, M. l'abbé Léonce Collard, curé de St-Honoré, M. J.-A. Gravel, président de la Commission Scolaire, MM. les abbés Henri Tremblay, curé de St-Ambroise, P.-E. Lamorne, curé de St-David de Falardeau, Gaspard Tremblay, vicaire à St-Honoré. (Photo F. Dufour, St-Honoré)

ARTS ET LETTRES

Les lettres Déjà le centenaire de Jules-Paul Tardivel

La bibliographie de Jules-Paul Tardivel, journaliste et polémiste du siècle dernier, fondateur du fameux journal la Vérité, auteur du roman patriotique et antimacaronique, "Pour la patrie", contient autres titres celui-ci: L'Anglicisme, le venin.

Ce n'est qu'une brochure, qui indique certaines préoccupations de l'écrivain, rappelle aussi la langue littéraire de notre époque, la conservation de la langue maternelle. Ce n'est pas d'hier que les Canadiens français visent à élever leur parler, à préserver des influences étrangères.

Tardivel, qui vécut de 1851 à 1905, est donc le centenaire, tombe ce mois-ci, fait partie d'une lignée imposante de défenseurs du français chez nous.

Le fait est d'autant plus significatif que, malgré son ascendance et son nom, il fut élevé dans l'ignorance totale de cette langue. Quand, à dix-sept ans, il entra au Séminaire de Saint-Hyacinthe, il n'en savait pas un mot. C'était en 1868. Deux plus âgés que la plupart de ses condisciples le jeune homme se mit à l'oeuvre et dut bûcher ferme, car il passa en quatre ans à travers les épreuves des études classiques.

A cette époque, il ne s'appelait pas Jean-Paul, mais Julius, comme en font foi les registres de son Alma mater. On relève, parmi ses condisciples: Auguste Chouette, de Béthel, qui devait devenir juge après avoir été, dans la vie politique, l'un des principaux lieutenants de sir Wilfrid Laurier; Samuel Casavant, plus tard facteur d'orgues, l'un des fondateurs de la Casavant Frères, de Saint-Hyacinthe; Elzéar Chabot, mort notaire à Saint-Hyacinthe; Valmore Roy, curé quasi légendaire, qui s'identifia avec la paroisse de Sainte-Rosalie, dans le comté de Bagot.

Tardivel naquit dans le Kentucky, à Covington, le 2 septembre 1851. Il était fils de Claude Tardivel, colon français, venu d'Auvergne, et d'Isabelle Brent, une Anglaise convertie au catholicisme.

À la Bibliothèque de Chicoutimi

ON PEUT LIRE

TOUTE LA MESSE

L'auteur, Aldéric Beaulac, p. 33, a groupé dans un volume les notes qu'il a rédigées pour un cours de Liturgie. Il a visé à l'utilité de ceux qui enseignent et aussi de ceux qui veulent apprendre. A l'aide de cet ouvrage, le lecteur peut mieux comprendre, estimer et méditer le Saint Sacrifice de la messe, car il en connaît mieux les rites et pourra contribuer ainsi à augmenter l'Amour de la Liturgie, tel que demandé dans les intentions de l'Apostolat de la Prière, pour septembre.

"A L'ECOUTE" DE PIE XII par Jean Protat.

Tout en maintenant, comme il convient, "la primauté du spirituel" le Souverain Pontife Pie XII a montré en de multiples occasions, et spécialement pendant l'Année Sainte, combien cette primauté importait même à l'ordre humain. Il a redit toutes les conditions posées par la loi naturelle et seules capables de mener dans les problèmes complexes et angoissant de notre temps, aux solutions viables. En s'adressant à tous, croyants ou incrédules, des lors qu'à défaut de la foi subsiste au moins chez eux la bonne foi. C'est ce que met bien en relief, par une série de textes choisis et brièvement commentés, M. le chanoine Protat, dans cet opuscule présenté sous une forme variable et qui voudrait être porteur de lumière en des régions souvent obscurcies par l'ignorance ou le sophisme (1).

J'AI TANT AIME!

L'auteur, Cécile Asselin, écrit la biographie de Mlle Olivelette Hallé, jeune fille de Valleyfield, décédée en 1946, après un long séjour au sanatorium de Mont Joli. Sa résignation dans la souffrance, son apostolat, auprès de ses compagnes et connaissances, sa vie intérieure intense ont fait un modèle que toute jeune fille devrait connaître.

(1) Henri du Passage - Etudes - juillet-août 1947.

Les abonnés de la Bibliothèque de Chicoutimi apprendront avec plaisir que la Bibliothèque est réouverte depuis le 17 septembre. Heures d'ouverture, Lundi de 2 à 5 heures p.m. Vendredi de 7 à 8 h. 30 p.m.

L'illettré

L'Encyclopédie filmée ou la langue française en images

Cet article que publiait récemment le Service de Presse de l'Unesco, a été rédigé par Yves Heccard. Nous pensons que sa lecture intéressera les lecteurs de cette page et nous le reproduisons à leur intention.

Avant tout les réalisateurs de l'Encyclopédie Filmée ont eu la vulgarité, le monnayage de connaissances au rabais. Comme le bon La Fontaine, ils veulent instruire et plaire et ils se sont préoccupés de réunir au départ tous les éléments du succès. La culture, la rigueur du jugement, l'esprit seront les premiers garants de la production. Dans le Comité de Rédaction qui s'est réuni pour la première fois le 27 avril dernier se retrouvent, pour ne citer que quelques noms, des écrivains, romanciers, essayistes, philosophes ou dramaturges: Marcel Aymon, Alexandre Arnoux, Jean Cocteau, Pierre Desvignes, Roger Ferdinand, André Gillois, André Labarthe, le professeur Mondor, Léon Moussine, Marcel Pagnol, Raymond Queneau; des juristes, de hauts fonctionnaires et des personnalités politiques: Madame Georges Bidault, Julien Cain, M. Maurice Garçon, Jean Marin (Secrétaire général du Comité); des humoristes: Jean Rigaux, Jean Effel; le directeur de la Radiodiffusion et de la Télévision française, Vladimir Porché; et toute une pléiade de cinéastes confirmés: Colette Audry, Jean Benoit Lévy, Marcel Carné, André Cayatte, René Clair, Jean Grémillon.

Les réalisateurs auront la plus entière liberté pour traiter chaque mot sans parti-pris, sans style préconçu, sous la forme du documentaire, du dessin animé, avec ou sans affabulation. L'Encyclopédie Filmée s'en remet aux rencontres heureuses du hasard et de l'inspiration, aux résultats de l'intérêt passionné que les milieux et les tempéraments les plus divers ont déjà manifesté et manifesteront pour le projet. Elle compte d'ailleurs donner leurs chances aux jeunes et à toutes les idées fécondes.

Traitant des Amantes, Madame Georges Bidault dont le mari, chercheur averti, consacre les rares loisirs que lui laisse la politique à enrichir une très belle collection de championnats et l'une des bibliothèques d'Europe les plus complètes sur la question, s'aidra au fil en couleur pour évoquer les somptueux bulbes rouges piquetés de points blancs qui illustrent les gravures de notre enfance et s'attachera à démontrer aux gourmets leur incontestable supériorité sur les championnats de couche.

Assis à sa table de travail, Raymond Queneau méditera devant nous, avec humour, sur les plus abstruses questions de l'arithmétique.

Si la Société productrice envisage un financement normal par les chaînes de distribution, elle espère nouer d'étroits rapports avec les organismes d'enseignement et s'orienter déjà vers l'exploitation télévisée. Le commentaire enregistré en différentes langues apportera au public étranger, en particulier dans le cas de "non theatrical" américain et dans les ciné-clubs, un aperçu à la fois alerte et image de la langue française.

Ainsi une oeuvre cinématographique de qualité, riche de possibilités, ira porter aux quatre coins du monde un message de culture, d'esprit et de liberté. Il est vrai, en ce qui concerne cette dernière, comme le remarque André Gillois en concluant son commentaire sur le mot Automate, qu'il nous faudra attendre la lettre L de l'Encyclopédie. "Mais vous attendez depuis si longtemps que vous n'êtes pas à cela près."

Plus vous vous élevez, plus nombreuses deviendront les influences visant à vous faire changer souvent d'opinion. Cuirassez-vous de bonne heure contre ces influences extérieures, car mieux vous serez plus vous recevrez de conseils non sollicités. Apprenez à vous former une opinion et à y conformer vos actes envers et contre tout.

Comme par Magie se plient



...les PORTES "MODERNFOLD"

Encadrées d'acier, couvertes en Vinyl, les portes MODERNFOLD se plient comme un accordéon et agrandissent les pièces en sauvant de l'espace perdu par les portes ordinaires. Les grandes portes MODERNFOLD sont des MURS MOBILES qui séparent facilement, rapidement et économiquement les pièces.

REMARQUABLE BEAUTE... GRANDE FORCE

Les revêtements de Vinyl, très beaux, sont en couleurs qui peuvent s'assortir à n'importe quel agencement. Ils sont à l'épreuve du feu, ne se décolorent pas, ne s'écaillent ni se craquent. Ils se lavent facilement au savon et à l'eau.

Ecrivez-nous ou téléphonez à 3220 aujourd'hui!

Jalbert, Liés,
Chicoutimi, P. Q.

Je voudrais des renseignements sur les avantages des portes MODERNFOLD pour mon domicile () pour ma place d'affaires (). Veuillez m'envoyer le dépliant qui s'y rapporte.

Nom _____

Adresse _____ Ville _____

LA CONSTIPATION EST VAINCUE!



"J'ai souffert pendant deux ans de constipation. Depuis que j'ai commencé à manger régulièrement de l'ALL-BRAN, je n'ai plus jamais eu d'ennuis de la sorte!" Mme J. E. Madill, West Hill, Ontario. Ce n'est là qu'une des lettres envoyées par les consommateurs d'ALL-BRAN. Si vous souffrez de constipation due au manque de volume dans votre régime, mangez une once d'ALL-BRAN chaque jour et buvez beaucoup d'eau! Si vous n'êtes pas satisfait après 10 jours retournez la boîte vide à Kellogg's, London, Ont., qui vous REMBOURSE LE DOUBLE DE VOTRE ARGENT!

Dominion Dan VOTRE VENDEUR DE PNEUS VOUS DIT:

Il est difficile de se tenir à la hauteur des voisins et à distance des créanciers.



Le freinage est plus sûr quand on roule sur des Dominion Royal extra-sûrs.

Côté Boivin
Auto Service Inc.
36-80 Est. rue Racine
Chicoutimi - Tél. 3815

Cartes de la S. E. C., en vente

La Société d'Etude et de Conférences de Chicoutimi met en vente cette semaine, ses cartes pour la prochaine saison. Elles se vendront au même prix que l'an dernier.

Il va sans dire qu'une invitation toute spéciale est faite à tous les abonnés pour qu'ils aient encore l'amabilité de renouveler leur cartes de membres de la S.E.C.

Les conférenciers qui sont sur la liste cette année seront des plus intéressants. Leurs noms seront probablement connus sous peu.

Qu'on veuille donc s'adresser, pour tout renouvellement de cartes, à Mlle Denise Martin, Chicoutimi, tél.: 3527.

L'art d'être heureux, c'est de ne pas chercher le bonheur; c'est de poursuivre un objet désintéressé, la science, l'art, le service de la patrie.

(Claude BERNARD)

1792 1951

LES PERTES SONT RÉGLÉES
PROMPTEMENT ET LOYALEMENT

ORSQUE vous souscrivez une assurance, de quelque genre que ce soit, sur un bien quelconque, ce qui importe le plus est de tenir compte de la réputation de la compagnie qui vous assure, sous le rapport de la promptitude et de la loyauté avec lesquelles elle règle les sinistres. L'émission de la police par la compagnie d'assurances ne représente que le premier pas de l'opération. Vous devez être sûr qu'en cas de perte, on règlera votre réclamation loyalement et sans retard.

Au cours de 159 années, les compagnies North America se sont acquises une réputation mondiale et sans égale pour régler les pertes promptement et équitablement.

Lorsque vous souscrivez une assurance, Incendie, Maritime ou Accidents, demandez à votre agent, ou à votre courtier de vous procurer une proposition des compagnies North America.

On n'accepte les affaires que par l'entremise d'un agent ou d'un courtier

INSURANCE COMPANY OF NORTH AMERICA
COMPANIES
DIRECTION POUR LE CANADA-TORONTO
INCENDIE • MARITIME • ACCIDENTS

Succursale pour la Province de Québec
276 ouest, rue St-Jacques, Montréal

INSURANCE COMPANY OF NORTH AMERICA
INDIANITY INSURANCE COMPANY OF NORTH AMERICA
PHILADELPHIA FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY

Depuis 51 ans au service du public
1900-1951

ADELARD TREMBLAY & FILS
c. d'A. A.

Courtiers d'assurances générales
Nous écrivons tous les genres d'assurances
365 est, Racine - Chambre 21 - Edifice William Tremblay
TEL: 3034 CHICOUTIMI

SERVICE ET PROTECTION
DANS TOUS LES GENRES D'ASSURANCES

Gustave Claveau
c. d'A. A.

COURTIER D'ASSURANCES AGREE

Suite: 204 Edifice Murdock TEL: 3115
23 est, rue Racine B. P. 94 CHICOUTIMI

Assurez-vous en toute confiance
chez

Pierre-E. Laberge, c. d'A. A.

Courtier général d'assurances
VIE - FEU - AUTO - ACCIDENT - RESPONSABILITES
369 est, rue Racine - Edifice Abel - Face aux banques
Tél: 3318-9 CHICOUTIMI B. P. 247
SUITE 203-4

"Donnez-moi
une maman!"

L'ENFANT a grandi sans le soutien du bras maternel. Elle entre dans la vie comme dans une pièce froide et sans soleil... Il y a sept ans, elle a été le centre d'un drame silencieux entre les murs d'une chambre d'hôpital. Dans certains cas, une soumission rigoureuse aux conseils du médecin et un traitement suivi aux pilules FEMOL éviteraient ces conséquences douloureuses...

FEMOL n'est pas seulement un simple calmant; ce concentré végétal tonifie les organes particuliers au sexe féminin et aide à les rendre plus aptes à remplir leurs fonctions naturelles. Depuis près de vingt-cinq ans, des milliers de femmes heureuses ont recourus à FEMOL pour franchir sereinement les étapes pénibles de leur vie. Pourquoi pas vous?

ADOLESCENCE
MATERNITÉ
RETOUR D'ÂGE

FEMOL

"ENFIN - un radio-phonographe qui ajoute un charme nouveau à tout décor intérieur..." dit



Seulement RCA VICTOR JOUE TOUS LES DISQUES SI PARFAITEMENT, SI AISÉMENT!

C'est la qualité RCA Victor — garantie d'un superbe rendement en radio et disques. Le Mayfair joue la musique de votre choix sur disques de toute vitesse — parfaitement, automatiquement, avec une aisance de jeu nulle part égalable. Faites-le jouer vous-même et voyez comme c'est plus facile avec le modèle à 2 tables tournantes RCA Victor! Jugez sa sonorité! Et considérez ses étonnantes propriétés décoratives! Que votre pièce soit moderne ou traditionnelle, simple ou somptueuse, vous avez là un "objet nouveau" peu dispendieux mais de grande valeur. Il fera plaisir à votre vendeur RCA Victor de vous donner une démonstration du Mayfair.

Leader mondial en radio... Premier en musique enregistrée... Premier en télévision

RCA VICTOR

Au magasin
GAGNON FRÈRES, MEUBLES
de votre localité

Mayfair de RCA Victor
Radio-phonographe Modèle V-405

Le Mayfair illustre l'exclusif système 3-vitesses simplifié RCA Victor. Un change-disques automatique séparé joue les disques "45" et un deuxième change-disques joue exclusivement les disques "78" et "33 1/3" rpm. Célèbre sonorité "Gosier d'Or". Radio "ouvert-fermé" pour rendement plus puissant des émissions ordinaires. Fini au choix.

Seulement \$229.50 en noyer
(un peu plus cher en acajou ou blond)

Jonquière et Kénogami

Le R. F. Claude est élu Provincial

80 élèves à l'Externat de Jonquière

Funérailles de Mme Willie Fortin

Autres nominations
Jonquière (D.N.C.) — Lors de la toute dernière réunion des conseillers provinciaux de la région de Saguenay, le R. F. Claude a été élu provincial de la région de Saguenay. Il sera remplacé, comme directeur par le R. F. Marcellin.
Dans les autres nominations, on relève comme nouveaux conseillers provinciaux les noms des RR. PP. Noël, directeur de l'Académie St-Michel, de Jonquière, et du R. F. Jules, directeur de l'école St-François-Xavier, de Kénogami. Ces deux derniers demeurent directeurs de leurs écoles respectives, en dépit des nouvelles charges.

Jonquière (D.N.C.) — L'externat classique de Jonquière connaît, d'une année à l'autre une popularité toujours croissante. C'est ainsi que cette année, il compte 80 élèves, dont 38 en éléments latins. Dans les nouveaux professeurs, on relève le nom de M. Paul Bouchard, annonceur au poste C.K.R.S. de Jonquière. Il est chargé du cours d'histoire dans les quatre années du cours classique, et du cours de Langue française en éléments latins et en syntaxe.
Le R. F. Eraste qui, jusqu'à l'an dernier, enseignait les Mathématiques et l'Anglais au Cours classique, a été, cette année, versé comme professeur d'Anglais au Cours supérieur de l'Académie St-Michel.

Kénogami — Les funérailles de Mme Mary Bouchard, épouse de feu Willie Fortin, décédée à l'Hôtel-Dieu samedi le 8 septembre, ont eu lieu mardi le 11 en l'église Ste-Famille de Kénogami. M. le chanoine Henri Fortier, curé, présida la levée du corps. M. l'abbé Pierre Grenier, curé de la Cathédrale de Hearts, Ontario, célébra, assister de MM. les abbés Alphons Mathieu, administrateur des Soeurs de Notre-Dame du Bon Conseil à Chicoutimi.
Au chœur on remarquait M. le chanoine Fortier, MM. les abbés Antoine Grenier, curé de Clermont, Charlevoix, Alfred Bergeron, curé de Ste-Agnès, Eugène Boulianne et A.-D. Donaldson, vicaires à Kénogami.
La dépouille mortelle était portée par MM. Damase Jalbert de Jonquière, Jean-Baptiste, Pierre, Emile, Charles et Thomas Jalbert de Chicoutimi. Quatre de ses sœurs portaient les rubans, Mmes Willie Boly, Albert, Fortin, Ludger Landry et Hidola Fortin.
Suivaient le cercueil, son fils F.-X. Fortin, ses petits-fils, Bernard et Robert Fortin et ses neveux, M. le notaire P.-E. Bergeron, de Victoriaville, M. Joseph Bouchard de Port-Alfred, M. Jean-Charles Gobeil, de Chicoutimi.
Mme Fortin est décédée à l'âge de 75 ans et 10 mois. Elle laisse pour pleurer sa perte, son frère M. Joseph Bouchard, de Spokane, Washington; son fils, M. F.-X. Fortin, marchand de Kénogami et sa belle-fille, Mme Fortin, ses filles, Irma, Yvonne, Alice, Emma-Marie, Stella et Gabry, ses petits-fils, Bernard, Robert et Léonard Fortin; sa petite-fille, Jeanne Fortin.
Nos plus sincères condoléances à la famille en deuil.

"Pastor Angelicus" présenté les 24 et 25 à Kénogami

Membres du congrès américain en visite

Règlement pour les bicyclettes
Jonquière (D.N.C.) — Lors de sa dernière séance du 17 septembre, le Conseil de ville de Jonquière a adopté une réglementation concernant les bicyclettes. Chaque bicyclette sera enregistrée moyennant la somme de \$1.00.
Comme l'été est à son déclin, il fut décidé que ce nouveau règlement entrera en vigueur seulement le 1er mai 1952.

La Direction du Centre paroissial de Ste-Océlie de Kénogami, présentera lundi et mardi les 24 et 25 septembre le film "Pastor Angelicus", en premier au Saguenay. Ce grand film qui relate les grandes étapes du papie florissant régnant, a été admiré dans toutes les villes où il est passé. La mise en scène est superbe et d'après un témoignage de l'Action Catholique: "Les spectateurs ont l'occasion de voir au cours de la représentation le visage souriant du regrette Cardinal Villeneuve". Nul doute que toute la population de la région voudra assister à cette grande première. Il y aura deux représentations chaque soir, la 1ère à 7 h. 45 et la seconde à 9 h. 20.

Quelques membres du congrès américain ont visité notre région récemment. Arrivés à l'aéroport de Bagotville samedi le 8, ils ont visité les quais de la Saguenay Terminal à Port-Alfred puis ils furent les hôtes de l'Alcan à Arvida samedi soir et les invités de la Compagnie Price Brothers, le lendemain.
Ils sont venus au Canada sur l'invitation de la Canadian Pulp and Paper Association afin d'étudier la situation du papier à journal dans notre pays et dans la province de Québec en particulier. Voici la liste des visiteurs: MM. Lindley Backworth, démocrate, Charles-A. Wolverton, New Jersey, républicain, Kenneth A. Roberts, Alabama, démocrate, Harman-D. Denny, Pennsylvanie, républicain, John-A. Mc Quire, Connecticut, démocrate, Andrew Stevenson, aviseur légal et E. J. Layton, membre de la Commission inter-état.

Nomination du chef de la police d'Alma

Alma (D.N.C.) — On vient de faire connaître le nouveau chef de police d'Alma. Il s'agit de M. Louis Roger Bouchard, anciennement officier de sécurité pour la Johns Manville à Asbestos. M. Bouchard, qui n'est âgé que de 32 ans, est entré au service de la police à Sherbrooke en 1940. Il a occupé ses fonctions à cet endroit pendant quatre ans. De là, M. Bouchard est allé à East-Angus, où il a occupé la position de chef de police et des pompiers. Durant son séjour dans cette ville, il a eu l'occasion de suivre des cours de la police montée, à Regina. Il obtint un diplôme avec grande distinction, après avoir réussi les examens d'usage. Par la suite, le nouveau chef occupa la charge d'officier en chef pour la sécurité aux moulins de la Brompton Pulp and Paper Co.
Marié à Madame Lina Marquis, de Cabano, M. Bouchard est père de deux enfants.

\$34,817 en taxes d'amusements

Jonquière (D.N.C.) — D'après un rapport lu à la dernière séance du conseil de ville de Jonquière, Jonquière-Loisirs a perçu, depuis novembre 1948 à août 1951, la somme de \$34,817.65 en taxe d'amusement de 10%, et \$11,414.88 comme produit de la sur-taxe de 25%.
Des ces montants, la caisse de la ville a reçu la somme de \$11,637.13.

Délégués au congrès des municipalités

Son honneur le maire Vaillancourt de Jonquière ainsi que les échevins Philippe Simard, Ulysse Belley et L.-G. Fortin ont assisté avec leurs épouses au congrès des municipalités de la province tenu du 6 au 9 septembre au Manoir Richelieu de La Malbaie, sous la présidence de l'honorable Bona Dussault, ministre des affaires municipales.

Sainte-Monique

Ste-Monique (D.N.C.) — M. Armand Larouche, fils de M. et Mme Emile Larouche, de l'Ascension, utilisait sa destinée à celle de Mlle Réjeanne Delisle, institutrice, fille de M. et Mme Arthur Delisle de notre paroisse.
Aussi M. Fernando Tremblay de l'Ascension, fils de M. et Mme Johnny Tremblay, à Mile Rose-Angé Pilote, fille de M. et Mme Théophile Pilote, de Ste-Monique, également.

Mariages

Aussi M. Raoul Maltais, fils de M. et Mme Joseph Maltais, industriel, à Mile Marie-Rose Ferland, fille de M. et Mme Georges Ferland. A ces nouveaux époux nos meilleurs vœux de bonheur.

Va-et-venir

M. Médéric Gauthier, M. Victor Fortin, M. Georges Bouchard, ainsi que M. Elie Bouchard, étaient de passage à Ste-Joseph d'Alma récemment.
M. Léon-Maurice Fortin, était de passage à Dolbeau.
M. et Mme Aurèle Jauvin ainsi que M. et Mme Henri Claveau et leurs enfants, tous de Ste-Bruno, étaient de passage chez M. Médéric Gauthier et chez M. Rosario Fortin, il y a quelque temps.

Chambord

Baptêmes

Chambord (D.N.C.) — Le 18 août, Marie-Jacqueline-Colombe, enfant de M. et Mme Oscar Tremblay, née Emélie Villeneuve.
Parr. M. Lucien Dion, cousin, marr. Mlle Jacqueline Dion, cousine.

Le 19 août, Marie-Edith-Diane, enfant de M. et Mme Roland De-grandmaison, née Albertine Hudon. Parr. et marr. M. et Mme Edmond Plante oncle et tante.

Le 27 août, Marie-Christiane-Lucie, enfant de M. et Mme Gérard Gilbert, née Rose-Aimé Charlton. Parr. et marr. M. et Mme Emile Desmeules.

Décès

Le 26 août, est décédé à l'âge de 6 semaines, Réjean enfant de M. et Mme Edouard Gravel, née Lucille Grondin.

Lac-Saint-Jean — Roberval

Généreux octroi pour le collège de St-Félicien

St-Thomas

Mariages

St-Félicien (D.N.C.) — Le président et les membres de la Commission scolaire de St-Félicien sont heureux de nous faire part qu'un octroi de \$120,000 dollars a été accordé pour la construction du nouveau collège. Ils nous prient également de remercier chaleureusement le député provincial, M. Antoine Marcotte qui a fait toutes les démarches pour l'obtention de ces octrois. Des remerciements vont encore au secrétaire provincial pour l'octroi de \$15,000 dollars pour combler le déficit. Grâce au travail incessant et infatigable de notre député provincial, ces deux octrois furent accordés en un temps relativement court et les autorités de la Commission scolaire reçoivent leurs sentiments de reconnaissance les plus profonds à l'égard de leur député, M. Antoine Marcotte.
Le contrat pour la construction de ce collège est accordé officiellement à M. Roland Côté, contracteur de St-Félicien.

St-Thomas, (D.N.C.) — Le 18 août a été baptisé Joseph-Arthur-André enfant de M. Arthur Gilbert et de Mme Georgette Perreault.
Le 2 septembre a été baptisé Joseph-Gabriel-Fernand enfant de M. Léon Duval et de Mme, née Evangeline Landry.
Le 5 septembre a été baptisé Joseph-Raymond-Réjean enfant de M. Marcel Tremblay et de Mme, née Evangeline Landry.
Le 10 septembre a été baptisé Joseph-Albert-Jean-Denis enfant de M. Bernard Tremblay et de Mme, née Blandine Milot.
Le 11 septembre a été baptisée Marie-Elodie-Dorice enfant de M. Al-

fred Fortin et de Mme, née Gisèle Tremblay.
Le 22 août M. Félix Migneault épousait Mlle Alice Desjardins.
Le 23 août M. Prima Cloutier de Normandin épousait Mlle Rosanne Simard de cette paroisse.
Le 23 août également M. Edmond Robert de Normandin épousait Mlle Madeleine Fournier de cette paroisse.
Meilleurs vœux à ces nouveaux époux.
En visite
La semaine dernière M. et Mme J.-Sté. Lévesque et M. et Mme St-Onge-Denis étaient en visite au presbytère. Mme Lévesque et sa sœur sont les sœurs de M. le curé.
Dimanche le 9 M. l'abbé Charles Michaud était en visite au presbytère. Il donna le sermon à la messe.

Le Dr J.-M. Lévesque préside l'assemblée du C. d'Orientation

St-Félicien (D.N.C.) — Mercredi soir le 12 septembre, le Dr Jean-Marie Lévesque a présidé l'assemblée du Conseil d'Orientation Economique du Saguenay-Lac St-Jean tenue à Alma et a présenté le conférencier invité M. M.-A. Robic, aviseur technique au Ministère de la Production de la défense, division de la petite industrie. Lors de cette causerie, M. Robic a exposé le programme de la section de la Petite Industrie et s'est enquis des possibilités que peut apporter notre petite industrie régionale dans le programme d'aide à la défense. Les municipalités membres du Conseil d'Orientation Economique étaient largement représentées.
Au cours de l'après-midi, il y eut visite de quelques Industries d'Alma et à 6 h. 30 une magnifique réception fut donnée à l'Hôtel de Ville d'Alma.

CONTRACTEURS... Pour EPARGNER
Spécifiez **Plaswood**
LE COUSSIN IDEAL
Pour LINOLEUM ou TUILE D'ASPHALTE, CAOUTCHOUC et PLASTIQUE
Renseignez-vous sur l'histoire complète "PLASWOOD" chez: **Laurent Lapointe Ltée.**
Chicoutimi, P.Q. — Tél.: 3391

UNE JEUNE SERVEUSE SAUVE TROIS CAMPEURS DE LA NOYADE

Gloria Gerner, de Toronto, âgée de 16 ans, se précipite toute habillée dans le lac et accomplit trois sauvetages.



1. Gloria Gerner, une étudiante de Toronto, âgée de 16 ans, travaillant pour l'été comme serveuse au camp Happy Landing, à Harlowe. Un jour de juillet, comme elle était à mettre la table pour le déjeuner, elle entendit des cris venant du lac Kishawackamuc, tout près. Se précipitant vers la fenêtre elle aperçut trois personnes qui s'agrippaient à une chaloupe renversée à quelque distance du bord.

2. Sans hésiter elle se précipita à l'extérieur, courut vers le lac et y plongea tout habillée. Avec difficulté, à cause de ses vêtements, elle parvint à nager jusqu'au trio déjà épuisé. Là, calmement, elle les rassura et conseilla à deux d'entre eux d'attendre patiemment, elle se dirigea vers le rivage avec une des victimes, la soutenant jusqu'au bord.



3. Elle accomplit ainsi trois voyages épuisants et ne s'arrêta que lorsque tous les occupants de la chaloupe furent en sécurité. Le Canada tout entier peut être fier de cette jeune fille. Nous sommes heureux d'ajouter notre hommage à celui de ses concitoyens en lui attribuant le Prix d'Héroïsme Dow.

LE PRIX DOW
LE PRIX DOW est un témoignage d'admiration pour les actes de bravoure extraordinaires. Il est décerné sous la forme d'un certificat d'honneur qui accompagne une obligation d'épargne du Canada de \$100. Le Comité du Prix Dow, composé de rédacteurs de quotidiens importants, choisit les mérites et les recommandations d'une agence de nouvelles nationale.
Pour recevoir gratuitement "l'Historique du Prix Dow" écrivez au "Comité du Prix Dow", ch. 410, Edifices Dominion Square, Montréal.

RÉVEILLEZ VOTRE BILE

Sans Calomel — Et Vous Sauterez du Lit le Matin Plein d'Entrain
Le foie devrait déverser environ 2 chopines de bile dans votre appareil digestif tous les jours. Si cette bile ne s'écoule pas normalement, vos aliments ne sont pas digérés. Ils peuvent se décomposer dans vos intestins. Des gaz gonflent alors votre estomac. Vous devenez constipé. Vous vous sentez agité, affaibli et tout vous paraît ennuyeux.
Il vous faut ces douces petites Pilules Carter pour le foie pour que ces deux litres de bile circulent librement et que vous vous sentiez à merveille. Achetez-en un paquet autour du feu. Trois effacez pour faire à secourir la bile comme il faut. Tremblay les Petites Pilules Carter pour le Foie dans n'importe quelle pharmacie. 25c.

Aidez à enrayer la hausse du coût de la vie en dépensant sagement!

Vous pouvez aider à enrayer la hausse du coût de la vie en n'achetant que les marchandises dont vous avez réellement besoin
Chaque famille canadienne devrait avoir comme but de se débarrasser de ses dettes le plus tôt possible et d'économiser pour l'avenir.
85% des prêts de HFC sont consentis pour régler des comptes en souffrance, frais médicaux ou scolaires, taxes, réparations ou pour d'autres bonnes raisons. Le remboursement de ces emprunts à la même valeur déflationnaire qu'un plan régulier d'épargne.
Les gérants de HFC sont bien qualifiés pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers.

DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN!
HOUSEHOLD FINANCE
121 est, rue Racine, téléphone 3530
CHICOUTIMI, P.Q.
JONQUIÈRE BRANCH: 278, rue St. Dominique, téléphone 1257
Le prix nominal pour l'achat de produits de consommation sont soumis aux réglementations de crédits aux consommateurs

PEINTURE SICO



Les chefs cuisiniers savent que...
L'aluminium est l'ami des aliments!

Depuis les cuisiniers de petits restaurants jusqu'aux chefs renommés des plus grands hôtels, tous ceux dont le travail exige les meilleurs ustensiles de cuisine apprécient les avantages de l'aluminium. Ils savent que ce métal protège et préserve la saveur et la qualité des aliments... et que leurs mets sont plus facilement préparés dans des récipients d'aluminium, où la chaleur se répand plus vite et uniformément. Donc, Mesdames les ménagères, acceptez un conseil des techniciens experts et donnez à votre cuisine une apparence plus gaie, en vous servant d'ustensiles en aluminium! En outre, votre travail sera plus commode, parce que l'aluminium se nettoie aisément.

L'ALUMINIUM PROTÈGE LA SANTÉ
Quand un produit alimentaire est enveloppé ou contenu dans de l'aluminium — vous pouvez avoir la certitude que sa fraîcheur, sa pureté sont intégralement sauvegardées. Exigez le heure enveloppé dans du papier d'aluminium, et les tartes cuites dans des moules en papier d'aluminium. Et sachez que, de plus en plus, on se sert de seaux en aluminium, propres et hygiéniques, pour recueillir la sève dont on tire le sirop d'érable.

Songez tout de suite à vos marinades!
ACHETEZ LA GROSSE CRUCHE ÉCONOMIQUE D'UN GALLON DE **VINAIGRE HEINZ**
GRATIS!
Écrivez à H. J. Heinz Company of Canada Ltd., Dept. S.P., 1040, av. de Rockland, Montréal, pour obtenir un livre de recettes de marinades.

Elegant
SYMBOLE DE SUCCÈS

Les lignes élégantes de la Chrysler, ses détails soignés, son confort luxueux en font une voiture qui vous remplira de fierté et que vous conduirez avec confiance. Vous pouvez être sûr que partout où vous irez, vos amis et connaissances verront dans votre Chrysler un symbole de succès, car partout, les hommes qui ont réussi, conduisent une Chrysler.

SEDAN QUATRE-PORTES CHRYSLER WINDSOR DE LUXE Pneus à flancs blancs en supplément

LES 21 MODÈLES CHRYSLER COMPROMENT: L'ÉLÉGANTE WINDSOR, ET LA WINDSOR DE LUXE • LA SPLENDEIDE SARATOGA L'UNIQUE NEW YORKER • LES SUPERBES IMPERIAL ET CROWN IMPERIAL

Voyez votre dépositaire Chrysler-Plymouth-Fargo

Chrysler

Le Progrès du Saguenay est publié par l'Imprimerie du Saguenay (Lévesque), siège social: 316, avenue Labrecque, Chicoutimi. Téléphone: 4474

Tarifs d'abonnement: Canada: 1 an, \$2; 6 mois, \$1; 3 mois, \$0.50. A l'étranger: 1 an, \$3; 6 mois, \$1.50; 3 mois, \$0.75.

Directeur: Omer Genest, ptre "Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa"

CHICOUTIMI, JEUDI, 20 SEPTEMBRE 1951

La triste farce des Expositions régionales agricoles

Insuccès des expositions de Roberval et de Chicoutimi. — Pas des "shows", mais des expositions éducationnelles. — A quand l'union de toutes les forces qui agissent dans le monde rural ?

Une saine émulation contribue à pousser les volontés à se perfectionner et à marcher plus fermes vers de nouveaux progrès.

Il y a une quarantaine d'années, on commença à organiser ici et là, dans la province, des expositions annuelles, où les cultivateurs pouvaient exhiber leurs meilleurs produits, les plus belles bêtes de leur troupeau. Le but était fort louable. Il s'agissait de récompenser les cultivateurs les plus progressifs et qui réussissaient le mieux dans la culture et l'élevage.

Les visiteurs de l'exposition s'instruisaient en examinant les exhibits, en causant avec les cultivateurs qui avaient obtenu plus de succès et avec les techniciens agricoles qui se tenaient là, à la disposition du public.

Les expositions étaient des expositions. Elles remplissaient leur rôle éducationnel et stimulaient la classe agricole à améliorer ses méthodes et ses produits.

Or, que sont devenues aujourd'hui ces expositions ?

Le district du lac St-Jean a tenu la sienne à Roberval au début du mois d'août. Voici les réflexions qu'elle a suggérées à M. Ludovic-D. Simard (L'Étoile du Lac, 9 août):

"La trente-deuxième exposition régionale, tenue à Roberval ces jours derniers, démontre une fois de plus le peu d'enthousiasme manifesté par les cultivateurs de chez nous envers leurs foires agricoles. En effet, si l'exposition cette année, s'est avérée un succès, il faut l'attribuer à la présence sur les terrains des kiosques du commerce lesquels étaient tous pleins à craquer: automobiles, camions, tracteurs, meubles, fourrures, nouveautés, voilà les genres d'exhibits qui certes dominaient à cette exposition... agricole. D'autres puissances d'attraction furent aussi: le cirque et les courses de chevaux. Mais les kiosques d'animaux n'étaient qu'à demi-remplis, et encore moins achalandés par les visiteurs. Vouloir affirmer le contraire serait tourner le dos à la vérité (...)

Les années passées, on attribuait l'indifférence des cultivateurs à la date trop hâtive de l'exposition. Cette fois, faudra-t-il chercher une autre cause? Il est regrettable que les produits agricoles soient si peu en évidence à cette foire régionale. Tout observateur peut à première vue s'en rendre compte. Et les organisateurs, s'ils désirent faire survivre à tout prix la tradition des expositions annuelles régionales, seront peut-être forcés d'en faire d'abord et avant tout des expositions commerciales et industrielles. Or, ce serait un volte-face inexplicable dans nos comtés que l'on prétend à bon droit authentiquement agricoles. Devrions-nous prochainement dire adieu à ces genres d'expositions? A la classe intéressée directement de prouver par des actes son enthousiasme avant qu'il ne soit hélas! trop tard.

Cinq ou six Cercles de Fermières avaient réservé des locaux à l'étalage supérieur du pavillon du commerce. La qualité suppléa cependant à la quantité car il était vraiment merveilleux cet étalage de travaux domestiques exécutés par les concurrentes de chez nous. La seule ombre au tableau, il restait les trois-quarts de l'espace non utilisé faute d'exhibits".

Quelques semaines plus tard, c'était le tour des comtés de Chicoutimi et de Lapointe. La Société d'Agriculture de Chicoutimi, propriétaire du Collège, l'avait réservé pour son exposition.

Les organisateurs se sont beaucoup dépensés pour faire de l'exposition 1951 un gros succès. Ils ont manqué leur coup.

Seulement dix cultivateurs avaient des exhibits; parmi eux, les grosses fermes du Séminaire et de l'Hôpital étaient les principaux exposants.

En montre, seulement des bêtes à cornes: veaux, vaches, taureaux. C'était triste à voir.

Le Moyen-âge revit à Rouen

Avec son enthousiasme, sa ferveur et aussi son Dieu pourquoi pas? ses méthodes, il s'agit de relever la Cathédrale et St-Maclou, ces deux chefs-d'œuvre de l'art gothique du XIIIème que les bombes - cet impur chef-d'œuvre du XXème n'ont hélas pas épargnés!... Bien sûr on aurait pu aller plus vite, employer les méthodes modernes. On aurait ainsi refait une cathédrale à Rouen. On aurait pas resuscité la Cathédrale. Et c'est pourquoi des ouvriers de l'an de disrèce 1951

Et ces bêtes étaient logées dans de misérables baraques en bois, bâties à trois cents pieds du majestueux Collège, où des marchands et des industriels exposaient leurs produits. Là, sauf deux ou trois kiosques, tout y était banal, mal présenté, et ne méritait pas qu'on s'y arrête. En se promenant sur les rues Racine et St-Dominique, on pouvait voir beaucoup mieux dans les vitrines des magasins.

Dans le Collège, rien d'agricole. Si le ministre de l'Agriculture était venu visiter l'exposition, il aurait eu une syncope en se rappelant l'octroi de \$100,000 qu'il a accordé à la Société d'Agriculture de Chicoutimi pour se construire une salle d'exposition; le Collège n'abritait que des kiosques commerciaux ou industriels et une grande estrade où se donnait le "show".

Le spectacle, nous a-t-on affirmé, était de bonne qualité. On ne peut en dire autant de cette espèce de petit cirque qu'on avait laissé s'installer juste en face des pauvres bâtiments où était reléguée l'exposition agricole. Ce cirque ne valait pas cher. D'immenses affiches annonçaient une "Parisian Review". Elles étaient franchement indécentes. La censure provinciale prohibe avec raison, des magazines qui comportent de semblables illustrations. La Société d'Agriculture aurait dû se montrer au moins aussi sévère.

Il est normal qu'une exposition ait un certain programme d'attractions. Mais l'exposition agricole doit rester une exposition et ne pas devenir surtout un vulgaire "show" qui attire non pas les paysans, mais les citadins avides de spectacles amusants.

Nous n'hésitons pas à le dire, même au risque de déplaire à plusieurs de nos amis. Un journal existe pour écrire ce qu'il pense, provoquer des discussions, des échanges de vues qui amènent des réformes nécessaires.

Nous ne sommes pas les seuls à constater, avec regret, que les expositions agricoles régionales tombent en désuétude et ne réalisent plus le but de leur institution.

La cause profonde de leur échec vient peut-être du fait qu'elles sont organisées par les Sociétés d'Agriculture. Or, celles-ci sont loin maintenant de grouper tous les cultivateurs et d'être des associations parfaitement vivantes, malgré le dévouement déployé par quelques-uns de leurs directeurs.

Les expositions connaîtraient-elles plus de succès si elles étaient préparées, lancées et dirigées par un comité formé par des représentants de toutes les forces vives qui agissent dans le monde rural: sociétés d'agriculture, cercles d'U.C.C., d'U.C.F., cercles de Jeunes agriculteurs, sections de J.A.C., agronomes, école d'agriculture?

La division des énergies, surtout au sein d'une même classe, ne sert à personne. Il faut savoir chercher d'abord ce qui unit plutôt que ce qui sépare. Il faut avant tout poursuivre le bien commun d'une profession plutôt que les avantages d'un clan et d'une coterie.

Les expositions agricoles doivent redevenir un événement agricole.

A cette fin, toutes les influences qui agissent dans le milieu rural doivent s'unir et collaborer.

Autrement, les expositions deviendront, encore davantage des "shows" et des cirques de basse qualité, qui n'intéressent pas la classe agricole et qui ne contribuent pas à son perfectionnement.

Dans les circonstances présentes, la classe agricole, qui perd sans cesse de sa prépondérance et qui doit s'imposer par sa qualité, ne peut se permettre le luxe des divisions, des chicanes perpétuelles et des apathies paresseuses.

L'union seul la sauvera.

Pour les expositions, comme pour tout le reste.

Omer Genest, prêtre.

ement étaient pris souvent dans des os de gigot... Ca c'est du luxe! Et après un petit silence, d'une voix recueillie: — Voyez-vous, on ne mange plus assez de gigot à notre époque! En 1954, Rouen retrouvera sa Cathédrale. Il aura fallu dix années de travail du Moyen-Âge et... 600 millions... de francs dévalués. Tandis qu'une seconde avait suffi pour faire s'écouler 7 siècles d'histoire. Raoul FOLLEREAU (Paroles de France)

Pour une plus grande expansion industrielle

Comité formé par chaque municipalité en collaboration avec la Chambre de Commerce. — But: créer des sources nouvelles d'emplois.

Afin de connaître exactement les possibilités d'expansion industrielle dans nos différentes cités et villes, il fut suggéré lors de la dernière réunion du Conseil d'Orientation tenue à Roberval récemment, que chaque municipalité faisant partie du Conseil forme un comité industriel en collaboration avec la Chambre de Commerce de l'endroit.

Il fut aussi suggéré qu'on désigne à ce comité un employé municipal qui pourrait donner au moins une couple de jours de son temps régulier par semaine afin de préparer les rapports et les relevés, faire la correspondance, etc. Les membres de ce comité travailleraient en collaboration avec le secrétaire du Conseil d'Orientation qui leur fournirait la documentation requise pour la préparation, en premier lieu d'un inventaire économique dans les limites de leurs localités, et voir ensuite à l'élaboration de projets viables et pouvant être réalisés.

De tels comités sont indispensables aujourd'hui dans une municipalité de quelque importance et qui veut se développer. Pour atteindre un développement industriel pratique et profitable, il faut un programme d'action basé sur des faits concrets et exécuté avec précision. C'est par l'enquête industrielle que ce programme d'action peut être réalisé si l'on veut faire un effort de vente consciencieux. Un morose d'enquête économique pourra être fourni par le C.O.E.S. aux comités qui en feront la demande.

PENSÉE-FORCE

Le fond du sac

Que de malentendus seraient souvent dissipés si l'on avait le courage d'aller au fond des choses, de vider "le fond du sac".

On s'est mal compris, chacun a interprété différemment la pensée de l'autre, on s'est prêté des intentions dénuées de bienveillance. Et voilà qu'on s'est retranché "sur ses positions", chacun a cru qu'il était le seul lésé. Chacun, dans son for intérieur, s'est posé en victime de l'autre. Et, l'orgueil aidant, on s'est renfermé, on a fait sentir par son attitude de réprobation et de bouderie qu'on avait été blessé, mais c'est tout.

C'est tout... et, malheureusement, cela peut durer longtemps si les deux natures qui s'affrontent sont douées d'une volonté farouche qui devient dans ce cas un défaut.

Il eût cependant été si simple de s'expliquer! Car rien n'est plus douloureux que l'incompréhension qui persiste entre deux êtres faits pour s'aimer. Et c'est souvent des petits riens qui sont à l'origine de mésententes plus graves, parce qu'on n'a pas appris à s'expliquer, et ensuite à se pardonner.

Agnes RICHOMME

(Digest Familial)

Le saviez-vous...?

Bernadotte, roi de Suède, disait toujours "je veux". A chaque fois, avec mille précautions, son chambellan lui faisait remarquer que les souverains disent "nous voulons". Par exemple: "Nous voulons notre cheval, nous voulons notre voiture". Un jour, le roi se heurte à un meuble, et le chambellan, le voyant boiter, lui dit: — Votre Majesté est souffrante? — Ce n'est rien dit le roi.

Mais, deux heures plus tard, se frictionnant encore le genou, il déclara: — Nous avons toujours mal à la jambe. Le chambellan, un peu étonné et n'étant plus à la page, dit: — Mais, Sir, je n'ai plus mal. — Ah! ah! fit Bernadotte: quand il s'agit du cheval il est à nous, mais quand il s'agit du mal, il est seulement à moi.

En Afrique et en Malaisie existent de gros oiseaux, les calaos, dont les mâles enlèvent leurs femelles derrière un mur qu'ils maçonnent eux-mêmes et où elles restent captives pendant les longues semaines que dure la ponte. L'incubation et l'élevage des jeunes. La prisonnière ne peut que passer le bec à travers une étroite ouverture par où elle reçoit de l'époux plusieurs milliers de repas, d'ailleurs substantiels.

En raison des pressions considérables qu'il subit du fait des masses énormes qu'il supporte, le "noyau" de notre globe, en dépit de sa température élevée, a la dureté et la densité de l'acier.

D'immenses territoires comme ceux du Nouveau Monde, ne pouvaient, autrefois, livrer à la consommation des continents de l'intérieur les homards que nous voyons étirer nonchalamment leurs pinces granuleuses sur un tapis de bruns fucus. Cela n'est plus à présent.

Une société américaine assure maintenant la livraison des crustacés vivants à des milliers de kilomètres des côtes. La recette en est fort simple: dans une boîte métallique remplie d'eau contenant les six éléments fondamentaux du milieu marin, on plonge les exilés des anfractuosités marines qui paraissent beaucoup goûter ce séjour forcé (quelques heures sédentaires les préparant), moins peut-être que les consommateurs à qui l'arôme de la fine chair rose et vivante demeure proposé intégralement.

En quelle langue était imprimée la Bible sur laquelle ordaient serment

PROGRAMME D'ACTION

Dans la préparation de ce programme d'action il faut donner la première attention aux possibilités d'expansion des industries existantes car l'expansion d'une industrie locale est une forme de croissance beaucoup plus stable pour la communauté que l'établissement d'industries nouvelles et non éprouvées. En deuxième lieu, le comité élaborera des projets pour l'encouragement et l'assistance à être données en vue d'intéresser de nouvelles entreprises en relation avec les ressources que révélera l'enquête et le programme d'action du comité. Voilà le travail difficile et sérieux d'un comité industriel. C'est pourquoi il est urgent qu'ils survivent, qu'un employé municipal déjà rémunéré y donne de son temps.

Les comités industriels vivants sont appelés à jouer un rôle de premier plan dans l'expansion industrielle de leurs localités. Aussi les dirigeants de nos cités et villes comprennent l'importance à donner à l'expansion industrielle car tous savent que la croissance permanente de la communauté nécessite la création de nouveaux emplois. Nous sommes convaincus qu'ils apporteront toute leur attention à la formation de ces comités et verront à en assurer la survivance.

Pour le conseil d'orientation économique du Saguenay, P. Grenier, sec.-comm.

Politique provinciale

Travail accompli pour mettre fin aux ravages de la tuberculose

(De notre correspondant particulier)

Québec, le 17. — La bénédiction du nouveau sanatorium de Gaspé fournit l'occasion de mesurer le travail accompli depuis quelques années en notre province pour mettre fin aux ravages de la tuberculose.

Le bureau fédéral des statistiques vient justement de publier des chiffres intéressants à ce sujet. Pendant nombre d'années, le taux de la mortalité par la tuberculose dans la province de Québec a fluctué autour de 80 décès par 100,000 habitants. C'était un bien triste record. Notre taux était le plus élevé de toutes les provinces du pays et il était de deux fois supérieur à celui de l'Ontario.

En 1944, il était encore de 74.9 avec 2,620 décès, alors que pour tout le Canada, le nombre de victimes était de 5,699. Nous avions presque autant de décès par la tuberculose que tout le reste du pays ensemble. En 1945, le taux baissait à 71.8 pour remonter à 72.2 l'année suivante.

C'est alors que le gouvernement décida d'entreprendre, de concert avec le monde médical, une lutte vigoureuse contre la peste blanche. Un montant de \$10,000,000 fut voté à cette fin, en plus des crédits ordinaires du ministère de la Santé qui étaient eux-mêmes le double et le triple de ce qu'ils étaient auparavant.

Il fallait d'abord s'occuper d'hospitaliser les malades. Ne pouvant trouver place dans les sanatoria existants, ceux-ci seraient trop souvent le contagion dans leurs familles ou parmi leurs compagnons de travail. Plusieurs nouveaux sanatoria furent construits, notamment, ceux de Ste-Germaine, de Gaspé et de Macamic. D'autres, comme le sanatorium Cook des Trois-Rivières et celui de Mont-Joli, furent considérablement agrandis et modernisés. De plus, les règlements de l'assistance publique furent élargis, de façon à pouvoir hospitaliser gratuitement tous ceux qui n'étaient pas en état de payer eux-mêmes les frais d'un long séjour au sanatorium. Selon une déclaration du premier ministre Duplessis, les tuberculeux sont aujourd'hui soignés

gratuitement dans plus de 90 pour cent des cas.

Et il faut dire au crédit du ministère de la Santé que rien n'a été épargné pour rendre la réclusion des malades la moins onéreuse possible. Comme le disait récemment l'hon. Dr Albiny Paquette, la tuberculose n'est pas une maladie comme une autre. Le moral est aussi important que le physique dans l'amélioration de l'état du patient. On a donc cherché à baigner les sanatoria d'un climat de jeunesse et de gaieté. On y a aménagé des salles de récréation et de spectacles qui font l'admiration de tous les visiteurs. De plus, on a organisé des cours par correspondance, complétés par des visites périodiques de professeurs, pour permettre à ceux qui ont le goût de meubler leur esprit et de se mieux préparer à reprendre la vie active. On s'occupe aussi activement de la réhabilitation des patients à leur sortie de l'hôpital.

Une attention spéciale a été donnée au dépistage de la maladie. On fait subir des examens périodiques aux employés des principales industries d'un bout à l'autre de la province et des cliniques ambulantes vont jusque dans les villages les plus éloignés radiographier gratuitement tous ceux qui se présentent.

Une campagne menée aussi rondement devait produire très tôt des résultats concluants. Dès 1947, le taux de la mortalité commença à descendre. Il fut cette année de 65.6. Il tomba à 58.4 l'année suivante, à 48.8 en 1949 et à 39.3 en 1950.

Ce n'est pas encore la victoire totale. Dans l'Ontario, le taux de la mortalité par la tuberculose n'a été que de 13 par 100,000 habitants en 1950. Une seule province, Terre-Neuve, à un taux supérieur au nôtre, soit 68.5. Mais le rythme de nos progrès est tel que nous pouvons maintenant entrevoir un jour pas très lointain où la tuberculose aura non seulement cessé de faucher la fleur de notre jeunesse, mais sera même virtuellement disparue. C'est l'objectif que s'est fixé l'hon. Dr Paquette et il faut reconnaître qu'il ne néglige rien pour y parvenir.

Bruno VALIN

La richesse fait-elle le bonheur?

Autour d'un suicide. — Les déceptions de la fortune. — Du rêve à la réalité. — Confessions de milliardaires. — Le prix de la sagesse.

(par Georges Rocher)

Le suicide récent d'un milliardaire américain, roi de ce qu'on appelle l'industrie, a provoqué chez une foule de gens des réflexions mélancoliques. Cette fin douloureuse, dans une chambre meublée, loin de son pays, d'un homme à qui on attribuait il y a peu de temps, une fortune de cinquante milliards, malgré la crise mondiale il devait exister de beaux restes, est en effet, de nature à faire poser encore la question tant de fois répétée: "La richesse donne-t-elle le bonheur?"

Les esprits légers continueront peut-être à le prétendre; mais ils sont nombreux ceux qui, rappelant leurs souvenirs, pensent que la fortune n'a pas protégé contre les catastrophes, les événements tragiques et les morts pitoyables, certains rois de la finance dont le sort, jugé de loin, semblait cependant bien enviable.

Sans remonter très haut dans le passé, peut-on oublier le suicide du riche banquier belge Loewenstein, se jetant de son avion dans la mer, la triste agonie d'un Rothschild dans une auberge de campagne, au milieu du tapage d'une fête populaire, la mort volontaire du milliardaire Eastmann, de la Kodak Company? Les causes de ces drames sont diverses. Certains comme le Suédois Kreuger ou Loewenstein ont succombé, emportés par des cataclysmes bancaires, d'autres ont été écrasés par des chagrins intimes dont le sort ne défend pas les riches davantage que les pauvres; la lassitude d'une existence qu'ils trouvent banale sinon pénible a emporté les autres.

A voir les origines de la plupart des milliardaires et à mesurer le chemin parcouru, il semblerait que rien ne peut être enviable autant que leur vie.

Vanderbilt, ancien passeur de bac; Fisk, colporteur; Gould, ouvrier tanneur, puis homme-sandwich; Rockefeller, garçon épicer; Belmont, portier; Carnegie, facteur; Pierpont-Morgan, garçon laitier; J.-W. Gates, balayeur des rues; auraient dû compter parmi les heureux de la terre quand, après leurs débuts pénibles, ils se sont trouvés les maîtres de la finance mondiale. La réalité est tout autre.

Un journaliste qui a interrogé quelques-uns d'entre eux, a recueilli, jadis, des confidences désenchantées.

— Ma fortune m'écraie, lui a dit notamment Vanderbilt, le roi des chemins de fer à l'époque. En quoi suis-je plus heureux que mon voisin dont la situation est modeste? Sa santé est meilleure que la mienne, sa responsabilité est moins lourde et il est maître de sa vie alors que je suis l'esclave de la mienne.

— J'ai produit en une seule année, racontait un autre, 350,000 wagons de coke qui, mis bout à bout, couvriraient la distance entre Londres et la Perse; onze mille mineurs travaillent pour mon compte et je possède quatre-vingt mines de charbon. Et après?... Je suis moins heureux qu'au temps où je travaillais pour gagner ma subsistance. A cette époque je menageais trois fois par jour, ce que je ne peux plus faire; je dormais et je n'avais point de soucis.

Et Rockefeller, entrant davantage dans le sujet, exposait avec mélancolie le cas, toujours pareil, du milliardaire: "Je suis un des rois de l'argent, mais l'argent ne donne pas le bonheur. A mesure qu'on devient plus riche, les ambitions et les désirs grandissent, car ils vont proportionnellement bien au-delà de l'accroissement de la richesse. Tel homme que j'ai connu heureux quand il n'avait que cent mille francs, est malheureux maintenant que ses ressources ont centuplé. Le désir est à la base de tout; selon qu'il est modéré ou excessif, l'homme est heureux ou malheureux".

C'est là, en effet, le noeud de la question. La faible du savetier et du financier est toujours vraie: le vrai bonheur consiste à se satisfaire de son sort. Or, c'est justement de l'impossibilité de le faire que naît le malheur des hommes. La course à la chimère est à la source de toutes les déceptions.

Celui qui n'a rien en fait sa philosophie; celui qui possède veut posséder davantage et c'est l'enfermement dont on ne peut s'échapper. Tous les grands manieurs d'argent s'y sont fait prendre; trop heureux qu'ils ont pu éviter d'être broyés; mais à quel prix ont-ils échappé au péril?

Il faut avoir connu l'existence des grands hommes d'affaires pour comprendre le néant de la richesse. Le public se les représente volontiers menant la vie à grandes guides, dans une atmosphère de fêtes perpétuelles. Qu'il y a loin de la légende à la vérité!

Cette conception est relativement exacte en ce qu'elle concerne le capitaliste qui se borne à dépenser la fortune trouvée dans son berceau, ce qui ne veut pas dire que la paresse dorée comporte toutes les joies; mais elle est généralement fautive pour cette majorité laborieuse que forment la grande industrie, le grand commerce, la haute finance. Ceux qui en font partie ont, peut-être, la joie d'accumuler les milliards; ils ont rarement celle de les dépenser agréablement.

On a donné l'emploi des jours et même des nuits d'Ivar Kreuger, qui se suicida jadis; on n'y trouve pas de place pour les satisfactions qui emplissent la vie du sage.

Le mot de ce pacha d'opérette qui disait à un bourgeois: "Vous êtes un pauvre de basse condition; moi, je suis un pauvre de haute condition; il n'y a pas d'autre différence entre nous!" n'est pas si paradoxal qu'il paraît.

Sans doute, il y aura des malins pour dire: "Si j'étais riche, je saurais bien faire mon bonheur". Ils ne sauraient pas plus que les autres; ils auraient d'autres goûts, d'autres désirs qui ne les satisfaisaient probablement pas.

Comme disait Rockefeller: "L'homme heureux est celui qui peut tenir sa balance égale entre ses désirs et ses revenus." Avec les goûts du temps, ce n'est pas toujours facile...

Seance...

(Suite de la 1ere page) de la maintenance de l'accumulation des profits de la Compagnie dont il est un des principaux responsables.

Rapport de M. Tellier

(Suite de la 1ere page) différence entre le bénéfice actuel de la Compagnie pour toutes ses opérations et le bénéfice espéré par la Cité de Chicoutimi si la municipalisation est décrétée.

industries qui y sont? La Compagnie Electrique du Saguenay emploie à Chicoutimi pour ses services techniques et à maints endroits 116 employés qui, avec leurs familles, représentent environ 500 personnes.



HEURES D'AFFAIRES : Tous les jours de 9.00 AM à 6.00 PM SAMEDI: OUVERT JUSQU'A 9 HEURES PM.

NOTRE SEMAINE d'aubaines

Tous les rayons de notre magasin vous offrent des centaines d'aubaines pendant cette grande semaine... Votre prévoyance peut vous faire économiser de nombreux dollars.

Ceci n'est qu'une liste partielle de toutes les aubaines que vous pouvez obtenir à des prix des plus intéressants.

Jaquette Kid africain noir et blanc ou brun et blanc. PRIX 249.50

16 MANTEAUX Seal noir et brun. Valeur jusqu'à \$249.50 PRIX 89.50

Jaquette pattes de monton chinois. PRIX 189.50

12 manteaux de demi saison. Grandeur 38 à 44. Valeur jusqu'à 39.50. PRIX 16.87

Rat Musqué Flancs teints de mise soignée. PRIX 199.50

49 COSTUMES costumes tweed gris et beige. SPECIAL 16.87

BLOUSES tailleur marque Tooke manches courtes, teintes assorties. Grandeur 32 à 38. Valeur rég. 4.50 PRIX 2.98

GILETS de coton interlock, manches longues et courtes, blanc, rouge et gris. Valeur Rég. 2.98 et 1.98. SPECIAL 98c

JUPONS en crêpe avec dentelle 3 pouces en haut et 6 pouces en bas. Régulier 3.98. SPECIAL 2.98

CHEMISES SPORT Prix Rég. 5.95 - 6.50 - 7.95. SPECIAL 3.98

98c BAS Nylon 51 gauges 15 deniers. Régulier 1.95 SPECIAL 1.39

LOAFERS Très jolis loafers par "Duchaine" idéal pour l'automne et la classe. Teintes rouge-vin, vert, naturel, beige, talon bas. Valeur de 9.45 — SPECIAL 5.89

Loafers en suède brun, vert, bleu, gris, semelles crêpées. Pointures 4 à 8. Régulier 5.95 SPECIAL 2.89

20 SACOCHES désassorties. Régulier jusqu'à 6.95. SPECIAL DE DEBARRAS 1.97

Souliers de marche lacés "Savage" en suède noir ou gris, semelles caoutchoutées, pointures 4 à 6. Rég. 9.95. SPECIAL 6.49

20 SACOCHES désassorties. Régulier jusqu'à 6.95. SPECIAL DE DEBARRAS 1.97

GANTS en CUIR couleurs désassorties. Prix jusqu'à 5.50 SPECIAL 1.87

ROSES de coton imprimé de bonne qualité Victoria et Helen Morgan. Couleurs assorties. Grandeur: 34, 36, 38, 40, 42, 44. SPECIAL 1.99

Flanelette Imprimée de couleurs pastel pour enfants. 36 de large. Val. rég. .75. SPECIAL LA VERGE 59c

FLANELLE anglaise de laine pour robes, jupes et blazers, couleurs rouge, vert amande, beige, gris pale, vin, marine et noir. 54 de large. Valeur rég. 3.50 et 4.75 — SPECIAL LA VERGE 2.95

Beau Crêpe de laine pour robe dans les tons de rose pale, mauve, jaune, beige, bleu royal, vert pale, vert jade, et marine. 54 de large. Val. rég. 3.50 et 3.95 — SPECIAL 2.95

UNE AUTRE SEMAINE UNIQUE EN BÉNÉFICES RÉALISÉS PAR TOUS LES CLIENTS

COMMENÇANT DEMAIN MATIN À 10 HEURES



NOUVEAUTÉS

CHICOUTIMI

GRATIS

Aux clients de l'extérieur les passages d'autobus seront remboursés sur présentation d'une preuve d'achat.

Facilite la respiration...



SOULAGEMENT de la FIÈVRE DES FOINS et de l'ASTHME

Respirez les soulagements vapeurs herbales du Soulagement de l'Asthme Kélogg — la respiration devient plus facile et naturelle.

SOULAGEMENT DE L'ASTHME KELLOGG

HEINZ 13-oz. DE 13-oz. A D'AUTRES MARQUES. Once pour once... c'est la meilleure aubaine.

Élections à l'U. C. F. de Normandie

Normandin (D.N.C.) — Le 12 courant avait lieu à Normandie une assemblée de l'Union Catholique des Fermières, au cours de laquelle se firent les élections.

Stationnement interdit le samedi soir

St-Felicien (D.N.C.) — Samedi le stationnement des camions est interdit.

Les stores encore en bon état peuvent être finis de nouveau dans une couleur qui s'harmonise à la pièce dans laquelle on a l'intention de les utiliser.

Tu veux dire... que nous ne sommes pas des écureuils?



UN ÉCUREUIL, dit Samuel en fronçant les sourcils, ne ferait jamais ce que tu as fait aujourd'hui! — Quel mal y a-t-il à acheter cinq oreillers de mousse moussis, demanda Sophie, sa femme.

Les COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE au Canada et leurs représentants.

LA CITÉ OUVRIÈRE

Nouveau contrat de travail pour les employés de Roberval-Sag.

Le 6 septembre dernier, les officiers du Syndicat National des Employés de Roberval-Saguenay signaient une Convention Collective de Travail qui expirera le 15 mai 1952. Les principaux avantages obtenus sont: une augmentation de salaire variant entre 25 et 40 cents de l'heure; de 6 fêtes chômées et payées, et d'une réduction dans les heures de 48 à 44 par semaine. En plus d'une clause de séniorité qui existait dans l'ancien contrat, le Syndicat a obtenu une procédure de griefs pouvant aller jusqu'à l'arbitrage prévu par la loi des Différends Ouvriers du Québec avec sentence obligatoire.

La Compagnie du Roberval Saguenay applique depuis la signature de la Convention la semaine de travail de 44 heures. Les membres du Syndicat sont heureux d'avoir signé une Convention qui reconnaît la séniorité et l'intervention de tiers dans les conflits qui pourraient survenir dans l'application de la Convention Collective de Travail.

Assemblée des Associations patronales

Le Conseil Régional des Associations Patronales du Saguenay et Lac St-Jean tiendra un importante assemblée mardi prochain le 25 septembre, au bureau de M. Gérard Côté, chez Gagnon Frères à Chicoutimi.

Une invitation est faite par M. Gérard Côté, président du Conseil, à toutes les associations patronales de la région d'assister à cette importante assemblée.

Réduction des heures à Arvida

Le Syndicat National des employés de l'Aluminium d'Arvida, tenait jeudi soir dernier, une grande assemblée à laquelle assistaient 500 à 600 membres pour leur soumettre les conditions de travail pour l'application de la semaine de 42 heures. La semaine de travail réduite est déjà en application dans un département de l'usine soit dans la Fabrication. La Compagnie a appliqué une cédule de travail comprenant 3 périodes de 7 jours de travail et 3 périodes de repos de 72 heures. Il semble que cette formule ne rencontre pas l'approbation des ouvriers de ce département. Par un vote écrasant, les membres ont donné leur préférence à une cédule de travail comprenant 3 périodes de 7 jours de travail avec 2 périodes de repos de 48 heures et un autre de 120 heures. Le Syndicat fera les démarches nécessaires pour négocier cette préférence des membres avec l'Aluminium Company.

Projet de réglementation

Jonquière (D.N.C.) — Les propriétaires de chiens auront très bientôt à se familiariser avec un règlement concernant ces fidèles amis de l'homme. En effet, des le prochain comité, les échevins seront saisis d'un projet de réglementation qui obligera avant trop longtemps tous les propriétaires de chiens.

J'étais morte

Maintenant j'entends comme une jeune personne de 20 ans. Merci au nouveau

Beltone
MONO-PAC
One-Unit Hearing Aid
Vous aussi, vous pouvez maintenant être « à la mode » d'entendre comme avant — même murmurer — ajustement facile et clair. Ecrivez, téléphonez ou venez pour information sur notre nouveau et innovatif appareil auditif qui est reconnu au secours de milliers de personnes.
Prix: \$75 et plus
Vendeur autorisé:
GUSTAVE CLAVEAU
Edifice Murdoch — 141, 141A — Chicoutimi

Le Syndicat de Shipshaw demande les mêmes salaires et les mêmes conditions que le Syndicat National d'Arvida

Le tribunal d'arbitrage, composé de l'honorable juge Achille Pettigroux qui a été nommé par le Ministère du Travail, Monsieur Louis-Philippe Boly arbitre syndical, M. Robert Lafleur arbitre patronal, a commencé à entendre la preuve syndicale de la Fédération Nationale de la Métallurgie, agit comme procureur pour la partie syndicale. Le Syndicat National des Employés des Pouvoirs Electriques de Shipshaw et de Chute-a-Caron, essaiera de démontrer aux membres du tribunal, que les employés de la Compagnie à Shipshaw doivent avoir les mêmes salaires, les mêmes conditions de travail, enfin le même contrat que la même Compagnie de l'Aluminium Co. of Canada Ltd vient d'accorder à ses 5,000 employés à Arvida.

\$4,000 pour les grévistes de l'Aluminium de Shawinigan

La souscription organisée par le Syndicat d'Arvida pour venir en aide à leurs confrères syndiqués de l'Aluminium qui sont en grève à Shawinigan, remporte un vif succès. Les officiers du Syndicat d'Arvida ont été heureux d'annoncer à la population que les ouvriers d'Arvida ont montré, non seulement, une sympathie morale, mais aussi une sympathie financière. Le président et le trésorier du Syndicat pouvaient signer jeudi dernier, un chèque au montant de \$4,000 venant de la souscription des membres. Le Syndicat entend bien continuer la sollicitation, tant et aussi longtemps que la grève de Shawinigan ne sera pas terminée.

Convention possible pour les débardeurs de la Baie des Ha! Ha!

La Compagnie Saguenay Terminal de Port-Alfred vient de présenter de nouvelles offres à ses employés pour la signature d'une Convention. En effet mercredi dernier, Monsieur Bouchard, gérant de la Compagnie convoquait les officiers du Syndicat pour leur offrir de nouvelles augmentations de salaires, de nouvelles fêtes chômées et payées et une nouvelle procédure de griefs.

Conventions dans l'industrie du Bois Ouvré

Plusieurs conventions collectives dans l'industrie du Bois Ouvré sont en négociation; les représentants de L.A.P.I. sont mandatés par les employeurs; Gagnon & Frères de Roberval, Potvin Bouchard de Jonquière, Adjuvator Bergeron & Fils de Kénoagami, Jalbert et Tremblay ainsi que la Cie Industrielle de Chicoutimi et la Scierie du Saguenay de la Baie des Ha, Ha, pour négocier en leur nom, une convention collective de travail. Les représentants ouvriers et les représentants patronaux se sont entendus sur plusieurs clauses de vie chère et les congés payés. A cause des congrès de la C.T.C.C. et de L.A.P.I. les négociations ont été remises au 24, 25 et 26 septembre.

Mesures contre les taxis qui n'ont pas leur permis

Les propriétaires de taxis de Chicoutimi, Jonquière et Kénoagami ont pris toutes les mesures nécessaires

afin de déplaçer les gens qui font du taxi sans permis. Ils ont approché, par le moyen de leurs associations patronales, les différents Conseils de Ville et ont demandé d'imposer une très forte amende à ces gens. Une importante assemblée sera tenue par l'Association des Propriétaires de Taxis de Chicoutimi jeudi le 27 septembre à la salle publique St-François-Xavier à Chicoutimi.

Arbitrage aux employés municipaux

L'Arbitrage pour les employés Municipaux d'Alma est commencé et les arbitres ont été assermentés. Une première séance eut lieu à laquelle assistaient le Maire Aimé Fortin et les représentants du Syndicat. Les dates des prochaines séances sont fixées dans la deuxième semaine du mois d'octobre.

PRÊTS SUR AUTO

Argent prêté rapidement sur votre auto pour régler cas de finance, réparations, comptes en souffrance, etc. Conduisez simplement votre auto à la porte de notre bureau et apportez vos titres de propriété. Vous gardez l'auto. Paiements mensuels commodes — jusqu'à 24 mois pour rembourser.

A la Personal, vous obtenez le plein montant du prêt en argent, et vous ne payez que pour le temps où vous utilisez cet argent.

Venez, téléphonez ou écrivez à la Personal aujourd'hui!

Prêts de \$50 à \$1200 sur signature, meubles ou auto

Personal Finance Co.
21ème Etage 130 Rue Racine, Chicoutimi, Québec
Téléphone: 4421 • Gérard Renaud, gérant
Prêts accordés aux résidents des villes avoisinantes • Personal Finance Company of Canada

ATTENTION PATINEUSES!

PATINS DE FANTAISIE BLANCS

"SAMSON"



POINTURES: 3 à 8

\$ 12.50

Réservez les vôtres dès maintenant.

NOUS AVONS EGALEMENT UN GRAND CHOIX DE PATINS DE HOCKEY POUR HOMMES

JOS. X. TREMBLAY

200 RUE BOSSE
TEL: 5634
CHICOUTIMI

avis aux Ménagères



THE CROWN DIAMOND PAINT CO. LIMITED

Le DECORATONE CD vous offre une variété infinie de teintes décoratives de choix et dans tous les finis, pour s'harmoniser avec l'aménagement de votre foyer.



L.-M. Asselin Engr. Gagnon & Frère

66 Racine Est, Chicoutimi, Que. 400 Racine Est, Chicoutimi, Que.

VENTE 2 POUR 1

PAS 34 PAS 53 **87** pcs. 2 SERVICES de VAISSELLES complet



Y COMPRIS sans coût supplémentaire

Plat à servir et plat à légumes extra grands. Tous deux incrustés d'un 22 Kt. enjolivés d'un joli dessin floral.

VOUS OBTENEZ LES 2 SERVICES "PICARDY" 53 pcs. "CHARM" 34 pcs. pour cérémonie pour usage quotidien

Les deux services - 2 pour le prix de 1

29⁸⁸
Quantité limitée
Faites vite!

Pour UN SEUL des prix vous obtenez DEUX services complets!

Service exquis de cérémonie — le superbe "Picardy" avec riche ornementation et 22 Kt. et beaux motifs en relief. En plus, pour usage journalier, vous avez le service à "lunch" pratique, le "Charm", en verre dur et à l'épreuve de la chaleur.

Deux superbes services pour deux usages différents. Un tribut à votre choix et à votre bon goût.

Voici ce que vous obtenez pour un seul prix:

14 assiettes	8 assiettes	1 couvert complet
14 tasses	14 tasses	1 couvert
14 soucoupes	8 bols à salades	découvert
14 assiettes	8 assiettes	2 grands plats
14 assiettes	2 bols à crème	2 plats à crème
14 assiettes	2 bols à légumes	

La quantité de ces superbes services est strictement limitée et le paiement vite à nos bureaux.

Notes: — et les paiements vite à nos bureaux. — Notez: — et les paiements vite à nos bureaux.



VOUS AUSSI, VOUS POUVEZ RÉDUIRE VOS FRAIS

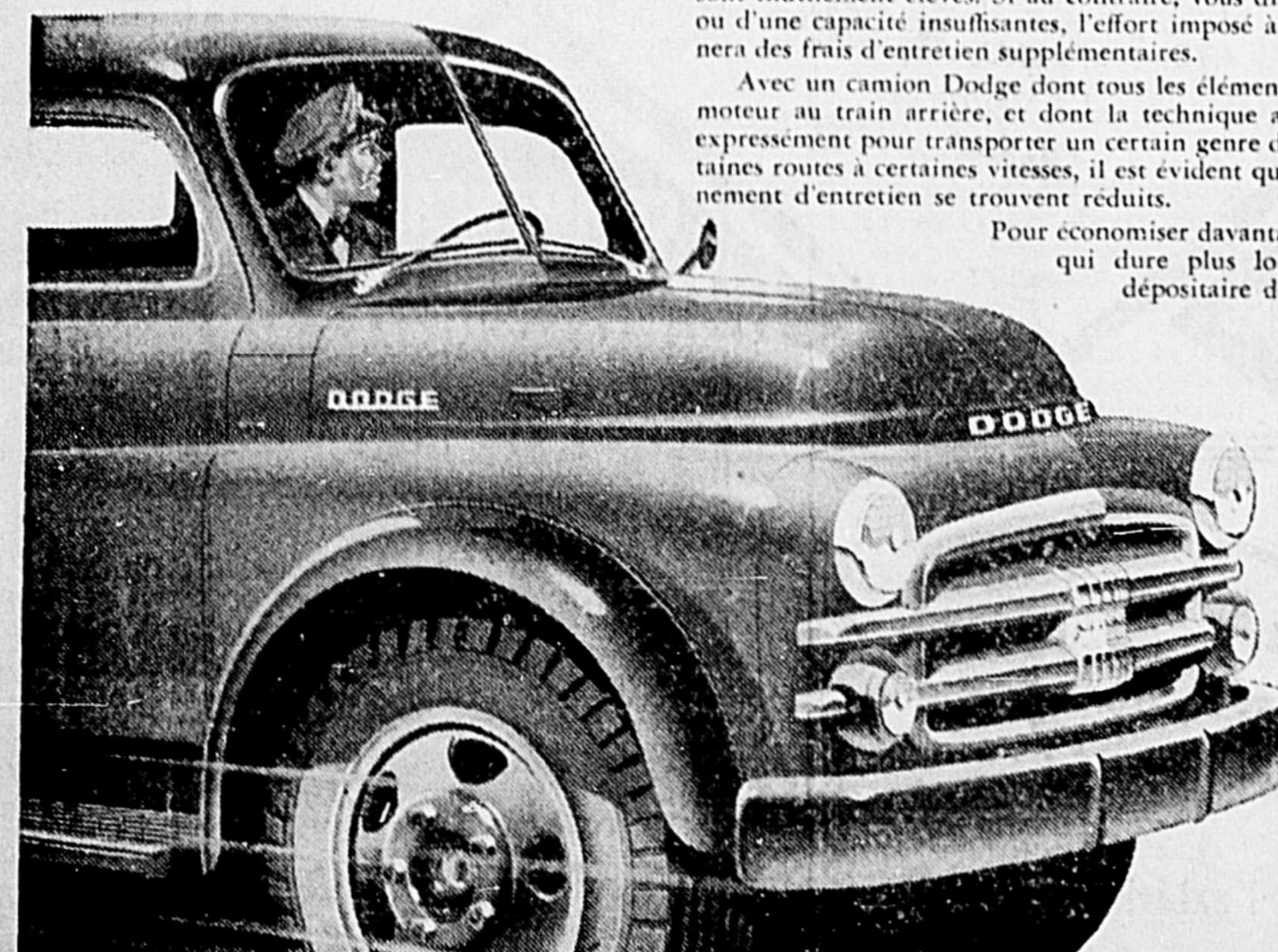
AVEC LES CAMIONS "Job-Rated" DODGE

CE QUE SIGNIFIE "JOB-RATED"

Un camion "job-rated" Dodge est construit pour remplir un certain office, pour vous économiser de l'argent, et durer plus longtemps.

Chaque élément qui PORTE la charge, (charpente, essieux, ressorts, roues, pneus) est conçu spécialement pour assurer la force et la capacité requises.

Chaque élément qui TRANSPORTE la charge (moteur, embrayage, transmission, arbre de propulsion, train arrière) est conçu spécialement pour faire face à des circonstances données.



Que vos chargements soient lourds ou légers, volumineux ou non, que vos routes soient pavées ou caillouteuses, planes ou accidentées, il y a un camion "job-rated" Dodge conçu à la taille de votre tâche.

Si vous employez en ce moment une puissance ou une capacité trop fortes pour votre travail, vous gaspillez cet excès, et vos frais généraux sont inutilement élevés. Si au contraire, vous disposez d'une puissance ou d'une capacité insuffisantes, l'effort imposé à votre véhicule entraînera des frais d'entretien supplémentaires.

Avec un camion Dodge dont tous les éléments sont "job-rated", du moteur au train arrière, et dont la technique a été adaptée à l'usine spécialement pour transporter un certain genre de chargements sur certaines routes à certaines vitesses, il est évident que les frais de fonctionnement d'entretien se trouvent réduits.

Pour économiser davantage et avoir un camion qui dure plus longtemps, voyez votre dépositaire de camions Dodge.

LIVRAISON IMMÉDIATE
TÉLÉPHONEZ À VOTRE DÉPOSITAIRE DODGE POUR UNE DÉMONSTRATION

DANS L'INTÉRÊT DE VOS AFFAIRES, ADOPTEZ LES CAMIONS "JOB-RATED" DODGE

E.-A. TURCOTTE

MEUBLES
145 RACINE, EST TELEPHONE: 3865 CHICOUTIMI

DÉCOUPEZ ET POSTEZ

VOTRE NOM ET ADRESSE

VEUILLEZ M'ENVOYER... ENSEMBLE MONÉCAUX AU PALAIS PARLIAMENTAIRE DE CHICOUTIMI (EN LETTRES CAPITALISÉES)

NOM: _____

ADRESSE: _____

OU CARTE LA PLUS PRÈS: _____

Chaque mois (Chaque 15 jours) je désire recevoir le catalogue

NOUS PAYONS LES FRAIS DE TRANSPORT

En marge d'un centre civique à Chicoutimi

par Paul-Émile Tremblay

Rapport des activités du Comité du Centre Civique, lu lundi soir, à l'assemblée de la Chambre de Commerce des Jeunes.

Il y a quelque temps, naissait, au sein de la Chambre de Commerce des Jeunes de Chicoutimi, un comité qui se donnait comme idéal premier de promouvoir, d'une façon sérieuse, la création d'un Centre Civique à Chicoutimi. Une équipe de jeunes épris d'un but qu'ils ont voulu orienter vers les plus nobles expressions de l'humain social, ont décidé, comptant sur leur énergie juvénile, de servir de tremplin à la réalisation d'un rêve qui n'a certes pas manqué de hanter beaucoup d'esprits conscients des problèmes collectifs de leur communauté civique. Par leurs efforts soutenus et sincères, ces jeunes veulent en effet servir la cause d'un projet qui, trop longtemps s'est confiné aux limites du subconscient populaire.

Considérant la désintégration à la fois humaine, intellectuelle et sociale de la jeunesse chicoutimienne devant le manque absolu d'une saine et efficiente organisation de ses loisirs de groupe, le Comité a été mis au travail afin d'étudier la question et soulever l'opinion générale lorsque le moment propice sera venu de passer à l'action, proprement dite. Et l'action, pour ces jeunes ne voudra pas chercher de repos tant que leur ville n'aura pas été dotée d'un Centre Civique. Centre qui s'impose à Chicoutimi, où l'on peut noter cette carence d'un programme d'activités soutenues auxquelles, dans leurs heures libres, les citoyens de tout âge pourraient s'adonner afin de se récréer tout en se cultivant et en se grandissant au sens humain du mot. Un tel Centre aurait de plus

pour effet de promouvoir, dans notre communauté urbaine, la naissance d'un véritable esprit de fraternité et de solidarité interindividuelle et de maintenir une adéquate fierté civique, doublée d'un véritable intérêt pour les choses qui concernent tous et chacun des composants d'une agglomération humaine.

Nécessité d'une étude sérieuse

Un projet d'une telle envergure, il va sans dire, suppose une longue étude, sans laquelle tout geste concret serait alors impossible ou du moins téméraire.

L'étude d'une aussi vaste question, voilà donc la lourde charge qu'a assumée, pour le moment, le Comité sus-mentionné.

Le premier item à considérer consistait dans la recherche d'un endroit se prêtant bien à la matérialisation d'un tel projet. Comme l'A.C.J.C. avait l'intention de se désister de son aréna, 518 rue Morin, les esprits se sont instinctivement orientés vers cette opportunité d'apparence lumineuse. Le Conseil de la Cité de Chicoutimi, alors au courant de l'intérêt suscité dans notre Comité par la disponibilité de cette enceinte sportive, se montrait intéressé à l'acquisition de cet édifice pour les fins de l'organisation future d'un Centre Civique. Après avoir

Imposantes funérailles faites lundi à M. l'abbé O. Larouche

Bagotville — Les funérailles de M. l'abbé Onésime Larouche, décédé vendredi dernier à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, ont donné lieu à un éloquent témoignage d'amitié et de sympathie, de la part de nombreux prêtres et laïcs venus d'un peu partout dans le diocèse. Le service fut chanté par M. le chanoine Jérémie Gagnon, curé d'Hébertville Station et confrère du défunt. M. le chanoine était assisté dans ses fonctions de MM. les abbés Léonidas Larouche, neveu du défunt, et Henri-Arthur Simard, comme diacre et sous-diacre. Les cérémonies et thuriféraires étaient MM. les abbés Clément Simard et Fernand Laforest ecclésiastiques et parents de la famille.

On remarquait au chœur: Nos Seigneurs Léon Maurice, P.A.V.G., L.-D. Lemieux, doyen du Chapitre, O.-D. Simard, supérieur du petit Séminaire, Joseph Dufour, professeur au grand Séminaire St-Kerack, curé de la cathédrale, Luc Morin, curé de Jonquière, MM. les chanoines Gravel, curé de Port-Alfred, Victor Tremblay président de la Société Historique, H. Fortier, curé de Kénogami, L. Mathieu curé de Grande-Baie et Lévesque curé de St-Laurent de Jonquière. On remarquait: MM. les Curés Bouchard, de Bagotville, François-Joseph Fortin, du Christ-Roi, Rossaire Néron de St-Luc de Chicoutimi-Nord, Léonce Collard, de St-Honoré, Gre-

non, de la Rivière-du-moulin, Gagnon, de l'Anse St-Jean, David Pelletier, de St-Jean de Brébeuf. Parmi les nombreux prêtres présents, on remarquait également, MM. les abbés Antoine Simard, neveu du défunt, Herménégilde Fortin, du Séminaire, J.-A. Audet, de Bagotville, Gérard Desgagné, directeur spirituel du petit Séminaire et Alphonse Plourde, chancelier. Il y avait également, les Pères Gagné, Valperga et Janda.

Dans le nef, qui était remplie à capacité, on remarquait plusieurs personnalités, dont M. Paul-Edmond Gagnon, député du comté Chicoutimi à Ottawa, M. le notaire Plourde N.P., de St-Jérôme, le Dr J.-E. Bergeron, de Jonquière et le Dr Eugène Tremblay, de Chicoutimi. Les porteurs étaient: M. Eugène, Arthur et Edmond Larouche, frères du défunt, ainsi que trois cousins: MM. Wilbrod Bolduc, de Grande-Baie, Joseph Simard, de Bagotville et Albert Boily de Jonquière.

Le chant était confié à la chorale de Bagotville sous la direction de M. Robert Mc Lean lequel touchait l'orgue. A la fin du service funèbre M. l'abbé Jean-Paul Simard interpréta le cantique "Vive Jésus, vive sa croix".

Au clergé et à la famille que ce deuil affecté plus particulièrement, le Progrès du Saguenay offre ses plus sincères condoléances.

Retraite fermée

Une retraite spéciale pour les employés de Garages de Chicoutimi débutera samedi le 22 septembre, à 2 heures 30 de l'après-midi pour se terminer lundi matin, le 24, à 7 hres.

Elle aura lieu à la Maison de Retraites de Val-Racine. Elle sera prèchée par les Pères Jésuites.

Tous les employés de Garages sont donc cordialement invités à cette retraite et peuvent donner leur inscription en téléphonant à 5133, Chicoutimi.

soigneusement étudié cette affaire et s'être informé auprès de spécialistes d'expérience, le Comité arrivait à la conclusion que le montant appréciable qui aurait alors été investi par la Cité dans l'achat de l'immeuble en question s'aurait trop élevé, en considération des services limités que l'édifice aurait pu offrir pour les fins d'un Centre Civique à la fois complet et durable.

L'endroit idéal

L'endroit où s'élevait l'ancien aréna de l'A.C.J.C. ne se prêtait pas du tout à l'organisation de jeux et d'activités d'extérieur. Cette construction, encayée dans un pâté de maisons sis en plein centre commercial, se prêtait peu aux multiples réalisations inhérentes à la provision d'un Centre Civique appelé à (suite à la 10e page).

Cours du soir à l'École Technique

Les cours du soir à l'École Technique de Chicoutimi, située sur la rue Lafontaine, près du Collège, ouvriront au début du mois d'octobre.

On y enseignera les spécialités suivantes: Equerre et charpenterie, soudure, menuiserie, dessin industriel et lecture des plans, ajustage-mécanique, électricité, reliure et automobile.

Les inscriptions se prendront tous les soirs de 7.30 hres à 9 hres, du 24 septembre au 28 septembre. Cette année, l'école inaugure des cours en reliure qui s'adresse aux dames comme aux hommes et le professeur sera Monsieur Salimon Lessard. D'autre part, la direction est heureuse d'annoncer que les cours d'automobile seront à la fois pratiques et théoriques et ce fait constitue une autre innovation de l'école. Il est aussi à souligner l'ouverture d'un cours du soir en soudure. Selon les inscriptions, ces cours seront au gaz (autogène) ou à l'électricité.

Les frais d'inscription sont fixés à \$20.00 pour la soudure, \$5.00 pour le dessin industriel et la lecture des plans et à \$7.50 pour tous les autres cours. Chaque cours se donne en série de 40 leçons par année, à raison de deux par soir, un soir par semaine.

La Ch. de Commerce d'Arvida comptera cinq comités

Pour remplir son mot d'ordre qui est: "Aidons-nous" la Chambre de Commerce a formé cinq comités et chacun a déjà commencé à élaborer son programme d'activités.

COMITÉ DE RECRUTEMENT: pour voir à l'adhésion des nouveaux membres et à la réinstallation des anciens.

COMITÉ DU COMMERCE: ce comité réglera ses activités en marge du commerce afin que commerçants et consommateurs en profitent.

COMITÉ DE LA PREVENTION DES INCENDIES ET DE L'EMBELLISSEMENT: ce comité travaillera en collaboration avec le département des Incendies.

COMITÉ DE RECEPTIONS ET VISITES INDUSTRIELLES: ce

comité verra à l'organisation des réceptions sociales et des visites industrielles. Ce comité a déjà une visite au programme dont les détails seront donnés plus tard.

COMITÉ DES FINANCES: L'argent étant le nerf de la guerre, les activités de la chambre auront du succès en autant que ce comité fonctionnera et recevra du public le support qu'il s'attend d'avoir. La Chambre veut vous aider, aidez-la lorsqu'elle vous en fera la demande.

Annonces

M. Guy Boivin fils de M. Thomas Boivin, gerant de la Commission d'Assurance-chômage d'Arvida, a commencé la semaine dernière à travailler au poste C.K.R.S. de Jonquière comme annonceur. Le Jeune Boivin a fait ses études au Séminaire d'Chicoutimi et nous lui souhaitons un plein succès dans sa nouvelle carrière.

Forage de deux trous additionnels à Chibougamau

Le forage de deux trous additionnels dans la zone de minéral principale de Chibougamau Explorers Limited a porté à 900 pieds la longueur connue de cette zone dont les deux extrémités sont encore inconnues. Ces deux trous, les Nos 23 et 24, ont recoupé du minéral de bonne teneur.

Le trou No 23 a recoupé 22.6 pieds de minéralisation (entre 152.4 et 175.0 pieds) d'une teneur de 11.32 d'or et de cuivre à la tonne. Le trou No 24, le dernier foré dans la partie Est de la zone, a recoupé 13.3 pieds de minéralisation qui a donné à l'analyse, une teneur de 1.77 once d'or, soit \$61.95 à la tonne (l'or à \$35 l'once). On a découvert ce que l'on croit être le prolongement de la

zone principale dans une tranchée creusée à un endroit situé à une distance d'environ 850 pieds de son extrémité ouest.

La partie est de la veine se perd sous le lit du lac Norhart où elle a été recoupée par la foreuse dans les trous Nos 23 et 24. D'autres travaux de forage au diamant seront effectués dans cette partie de la zone de sorte que le lac sera gelé. Des travaux additionnels seront aussi effectués dans la partie est de la zone et dans la veine No 1 située à une faible distance dans la direction nord.

LE MATIN, ÉVEILLEZ-VOUS HEUREUX COMME UN ROI

Combattez la constipation et l'indigestion! FRUIT-A-TIVES a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.

"Son fier regard qui va de sommets en sommets"
(LOUIS FRÉCHETTE)

JEAN NICOLET fut le premier Blanc à voir le lac Michigan. Il découvrit aussi le Wisconsin. Venu au Canada en 1618 avec Champlain, il passa une dizaine d'années chez les Algonquins et devint chef d'un de leurs détachements. Magnifique coureur de bois, explorateur, interprète et commissaire, Jean Nicolet fut un de nos plus intrépides pionniers et éclaireurs.

L'esprit d'aventure des pionniers coule toujours comme du vif-argent dans les veines de la jeunesse canadienne. Ce n'est plus la forêt, mais les grandes altitudes et le monde entier que le C.A.R.C. offre comme champ d'action à ceux qui veulent marcher sur les traces de leurs pères. Jeunes gens, l'aviation vous mettra aussi au premier rang de défenseurs de la patrie, qui est menacée dans ses forces vives par les ennemis déclarés de toute religion et de toute liberté démocratique. Vous trouverez dans l'aviation une vie mouvementée et pleine d'imprévu. Plus de soucis mesquins pour entraver votre marche, puisque le C.A.R.C. subvient généreusement à tous vos besoins immédiats. Jeunes gens, soyez d'aujourd'hui! Optez pour l'aviation.



CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN

Centres de recrutement du C.A.R.C.
1470, rue Montcalm, Montréal, P.Q. Tél. H-9175
24, rue Saint-Sébastien, Québec, P.Q. Tél. 2-8527
49, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 4-2196

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'engagement et emplois actuellement vacants dans le C.A.R.C.

NOM (lettres majuscules) _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROVINCE _____
DEGRÉ D'INSTRUCTION _____
ÂGE _____

JOHNNY HOTFOOT DIT:



POUR ÊTRE BIEN AU CHAUD ET CONFORTABLE CET HIVER BRÛLEZ DU COKE LASALLE VOUS AUREZ PLUS DE CHALEUR ET MOINS DE CENDRE

"Chaleur sans perte"
LASALLE COKE
Fabriqué au Canada pour les hivers canadiens
COMMANDEZ DE VOTRE FOURNISSEUR

FUMEZ LE FAMEUX TABAC La Salle IL EST SANS ÉGAL

La preuve: on y est toujours fidèle ou on y revient



UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

Commencez d'économiser dès maintenant pour les vacances de l'an prochain



Préparez dès maintenant vos vacances de l'an prochain. Décidez ce que vous ferez, calculez combien il vous en coûtera—et ouvrez à la Banque Royale un compte d'épargne spécial "pour les vacances seulement". Chaque jour de paye, déposez le montant dont vous pouvez disposer et voyez grossir votre fonds de vacances. Quand viendra le temps des vacances, vous serez content d'avoir économisé tout l'argent nécessaire.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

VOUS POUVEZ OUVRIR UN COMPTE D'ÉPARGNE SPÉCIAL "POUR LES VACANCES" À TOUTE SUCURSALE DE LA BANQUE ROYALE

La Page de Maman et de sa fille

Servir Aimer Sourire

Une mode... un caprice!

L'automne! Déjà! L'automne avec toute sa splendeur. Même si cette phrase a été dite et répétée cent fois et plus par les écrivains, les poètes et... les journalistes, il n'en reste pas moins vrai que chaque automne, et surtout nos automnes canadiens, renouvelle à nos yeux le plus merveilleux spectacle d'une nature toute en richesse et en gloire.

Richesse de couleurs qui, au cours des siècles et des temps, inspira tant de palettes, et qui influence encore nos créateurs de modes féminines.

La mode! Chaque début de saison en voit réapparaître la physionomie charmante, envoûtante. On la guette, on l'attend, on l'espère même, puis on la critique, on la rejette ou on l'aime.

La fin d'août et le début de septembre ressuscitent l'ère du velours. Robes et chapeaux de ce tissu chatoyant parent les élégantes. Toutes les teintes y sont les bienvenues: feuille écarlate, bleu d'or, prune émeraude, prune mûre. Le noir a toujours évidemment la faveur des couturiers. Mais pour octobre, on prévoit que le velours vert dominera. Car le vert est la teinte préférée de la princesse Elizabeth, qui portera, pour son arrivée prochaine au Canada, dit-on, un costume de cette teinte. Déjà dans les grands centres, à Montréal, à Québec et à Ottawa, les vitrines des magasins offrent tout un étalage de vêtements verts, aussi élégants les uns que les autres.

A part la vogue du vert, la préférence des créateurs de modes va au brun. On l'emploie dans une gamme très variée de teintes; le brun constitue d'ailleurs, avec le vert et le rouge, les teintes automnales par excellence.

Une trouvaille toute récente est le tissu "caneche" qui imite le velours d'une fourrure. Soyeux et souple, il est le grand favori de la saison pour la confection des manteaux. Il est admirable dans les teintes de vert, de bleu montagne et de cognac.

Quant à la ligne, elle est faite pour les grandes: large, ample, aux épaules sans bourreurs, épousant parfaitement la forme du corps, lesquelles épaules se dissimulent le plus souvent sous d'immenses collets excentriques comme ceux des "Incrocyables". Les manches bouffantes et les jupes "cloche" accentuent le mouvement des hanches. Mais ce sont là surtout les caprices de la mode de Paris. A New-York, on met toute l'ampleur du vêtement dans la jupe: froufroulantes crinolines de nos grand-mères, qui reviennent, heureuses de montrer à ces dames de la présente époque que nos aïeules savaient, elles aussi, respecter la "ligne". D'ailleurs ces jupes sont toutes inspirées des cahiers de modes de 1880. Et pour marier ces énormes jupes, il a fallu créer des manteaux spéciaux, très simples de coupe, s'adaptant parfaitement aux lignes de la robe: corsage étroit, jupe ample.

On chuchote dans les coulisses des couturiers et dans celles des magasins, que la plus grande révolution de l'année dans le domaine de la mode se fera sentir... au rayon des bas. Par conséquent, Madame, ne faites pas trop ample provision pour l'hiver. Qui sait si les jolis nylons qui dorment dans votre tiroir n'y resteront pas éternellement, quand vous vous verrez obligée de suivre les caprices de la mode prochaine!

Marie José

Le domaine des petits

Une chambre d'enfants atterrante, dont le mobilier est en bois blond, offre la combinaison de couleurs bleu turquoise, jaune pâle et corail. La partie inférieure du mur et les boiserie sont émaillées turquoise, tandis que le haut du mur et le plafond sont recouverts d'une délicate teinte jaune crème. Tentures et dessus de lit sont assortis au bleu turquoise du mur inférieur et sont bordés en jaune et corail.

Corail et cactus

Les murs d'une chambre à coucher étonnante sont peints d'un doux vert cactus et les boiserie sont recouvertes d'un ton corail grisé. A la fenêtre, qui sert d'encadrement à la table de toilette, on a remplacé les draperies par de... les persiennes pliantes. Le bois blond du mobilier se confond avec le ton beige du plafond et le capitonné de la chaise rappelle le corail des boiserie.



Non... PLUS DE CHEVEUX GRIS!
Rejeunissez votre chevelure rousse-lui - sans teinture ni décolorant - sa teinte naturelle avec

Grey-no

SENSATIONNEL RÉGÉNÉRATEUR DES CHEVEUX

EN VENTE PARTOUT
Convient également aux hommes
Si vous ne trouvez pas "GREY NO" présentement dans votre district, écrivez-nous: "ARNO" Laboratory Inc. B.P. 102 Montréal 8. Les commandes postales seront remplies avec soin.

La formation de l'enfant

Leur argent de poche

Bien entendu, nos enfants sont enchanés d'en avoir. Mais, est-ce opportun? On discute beaucoup et la question, sans arriver à se mettre d'accord. A chacun d'adopter une ligne de conduite personnelle, ni trop stricte, ni trop large. Et ce n'est pas facile.

A-t-on tort de juger fâcheux d'amener l'enfant à se préoccuper déjà de l'argent, à lui attribuer de l'importance? L'enfant possédant un petit pécule se trouve guéri par les deux dangers qui font tant de ravages parmi leurs aînés: l'avarice ou le gaspillage. Il peut s'attacher avec une sorte de cupidité à ce qu'il possède; il peut au contraire, prendre le goût de la dépense. L'habitude de satisfaire tous ses caprices.

D'autres disent: "Ces objections sont fondées. Mais ne convient-il pas d'enseigner aussi à l'enfant la valeur de l'argent et qu'il faut aussi savoir acheter avec discernement, compter sa monnaie, établir un budget?"

Disposant de quelques ressources, il peut, d'autre part, exercer sa générosité, offrir de petits cadeaux à ses proches, donner aux pauvres, participer personnellement aux quêtes ou collectes faites dans son école. Se priver, même pour donner, ce qui est si tonique pour sa volonté et pour son cœur.

Il faut d'encourager le tout petit pas des sous. Une friandise ou un jouet lui fera bien plus de plaisir que ces ronds de métal, ces bouts de papier dont il ignore la valeur.

On peut raisonnablement s'arranger pour que l'enfant ait toujours un peu d'argent de poche, somme modeste qui lui est remise chaque semaine et dont il a la garantie.

Certaines personnes donnent de l'argent à un bambin en lui disant: "Ne te dépense pas. Mets-le de côté." C'est contraire à la logique enfantine qui établit forcément une relation entre cette pièce ou ce billet et un objet désirable.

D'ailleurs, est-il bon de lui inculquer le goût de l'épargne? L'argent qu'on lui donne devient sa propriété. Elle apprend à l'employer judicieusement. Voilà ce qui importe.

La tirelire n'a de valeur éducative que si le possesseur dépense par la suite de son argent et son caractère, à l'instigation d'un ami, permet d'acquiescer un objet assez coûteux.

Et l'enfant qui n'a jamais le sou? Est-il forcément désintéressé? Il peut au contraire, se trouver tenté de voler.

En un temps où les enfants sortent seuls, ont des responsabilités, prennent des initiatives, sont mêlés aux préoccupations budgétaires de la famille, il semble juste et opportun qu'ils possèdent un peu d'argent.

Mais en nous rappelant que l'argent est un grand corrompeur. Si l'on n'apprend pas aux jeunes à s'en servir, ils risquent de se salir au contact de ce qui corrompt tant de consciences d'hommes.

Berthe Bernage. (Petit Echo de la Mode).

LE PLUS RAPIDE DES DEUX...
—Ou, est ton frère, Pierrot?
—A la maison, il continue à jouer au piano le morceau à quatre mains que nous avions commencé ensemble. Mais moi, j'ai eu fini le premier!

LE GATEAU ET LES BOUGIES
—Dis-moi, Tommy, aimerais-tu pour ton anniversaire un beau gâteau avec cinq bougies?
—Si c'est ne te fait rien, maman, je préférerais cinq beaux gâteaux et une seule bougie!!!

UN PARTAGE COMPLIQUÉ
—Alors, Jacques, tu as équitablement partagé entre ton frère et toi, les trois sucres d'orge que je t'ai données ce matin!
—Oui, papa. Comme il était trop difficile de diviser trois en deux, j'ai d'abord mangé le premier sucre d'orge!

LAIT ET BEURRE

Un ouvrier canadien, à l'emploi de nos entreprises industrielles, peut maintenant se procurer une pinte de lait avec une période de travail moyenne moindre que les 3/4 de ce qu'il travaillait en 1939. Les derniers rapports officiels du Bureau des Statistiques du Canada démontrent que même si le prix du lait a subi une hausse, celle-ci est encore beaucoup moins considérable que l'augmentation qu'accuse le salaire horaire dans les différentes industries. En effet, en juin 1951, on constate que l'achat d'une pinte de lait n'exigeait que 10-1 minutes de travail, alors qu'en 1939, il en fallait 15-5 minutes. Aujourd'hui, avec le salaire d'une heure de travail un ouvrier peut se procurer 4-94 pintes, comparé à 3-25 pintes en 1939.

La liste des prix, ainsi que l'indice du coût de la vie ont été fournis par le Bureau des Statistiques du Canada.

LAIT NATURE:	Prix moyen d'une pinte de lait	Heures de travail par semaine	Salaire moyen par heure de travail (industrie)	Pintes achetées avec le salaire	Temps requis pour acheter une pinte de lait
1939	11.1	47.2	42.7	3.85	15.6
juin 1 1951	19.5	41.8	115.8	5.94	10.1
BEURRE:					
1939	29.6	47.2	42.7	1.46	41.2
juin 1 1951	68.0	41.0	115.8	1.70	35.2

Carnet social

NAISSANCES

M. et Mme Adrien Munger, née Cecile Bouchard, de Laterville, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Edouard-Christien Parrain et marraine: M. et Mme Georges Munger, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Yolande Munger, tante. Félicitations.

M. et Mme Albert Langlais, née Albertine Jacques, de St-Félicien, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Gabriel-Clairance Parrain et marraine: M. Edouard-Atme Jacques et Mlle Gabrielle Thibault, oncle et tante. Félicitations.

M. et Mme Louis-Job Villeneuve, née Georgette Dallaire, font part de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Normand Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Paul Villeneuve, oncle et tante. Félicitations.

Mariage Ratté — Simard.

Le 18 septembre avait lieu en l'église de St-Félicien, le mariage de M. Jean-Charles Ratté, fils de M. Luiger Ratté de St-Joseph d'Alma, à Mlle Rose-Hélène Simard, fille de M. et Mme Ernest Simard, de St-Félicien.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception à la demeure des parents de la mariée.

Nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux mariés.

Mariage Boucher — Bouchard.

Le 15 septembre, en la chapelle de la Rivière du Moulin, M. le curé Grenon bénissait le mariage de Mlle Madeleine Bouchard, fille de M. et Mme Onésime Bouchard, de Chicoutimi, à M. Nestor Boucher, fils de Mme Vue Boucher, de Percé, comté Gaspé.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel Chicoutimi. Puis les nouveaux époux partirent en voyage de noces.

Nos meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Boucher.

VA ET VIENT

M. et Mme Joseph Alain, de St-Raymond, ont passé quelques jours chez M. et Mme Joseph Barrette, chez M. et Mme Thomas-Louis Gravel, et chez M. et Mme Aser Barker, de Desbiens Mills, récemment. Ils ont visité les pouvoirs électriques de Shipshaw, L'île Malgou, et les principales villes du Lac-St-Jean. Ils repartirent enchantés de leur voyage.

M. et Mme Maurice Tremblay,

Les boutons...

décoratifs!

Les boutons ont toujours eu une histoire intéressante. Pendant des milliers d'années, des épines ordinaires, des épingles en os, en bois et en ivoire furent employées pour fixer les vêtements ensemble. Ce n'est que 6000 ans av. J.-C. que l'homme découvrit le métal, et une femme découvrit que les épingles pourraient être portées comme décoration, tout en répondant à un but pratique. Broches et épingles, certaines d'entre elles avec des joyaux rares et coûteux, restèrent les seuls moyens de fermer les vêtements jusqu'au Moyen-Âge. (Les maris donnaient régulièrement une certaine somme à leur femme pour qu'elle s'achète ces articles de luxe.)

Enfin, au 16e siècle, un orfèvre allemand découvrit que le fer, le bijou et autres produits pouvaient être montés en boutons, et c'est ainsi que nous les avons maintenant.

Une habitude qui a survécu en ce qui concerne les boutons est celle d'en coudre aux manches des vêtements d'hommes. On dit que Frédéric le Grand a inauguré cette mode en faisant coudre des boutons aux manches des vestes de ses soldats pour leur faire perdre la mauvaise habitude de se servir de leurs manches comme mouchoir.

Une autre ancienne coutume intéressante était d'offrir des boutons comme cadeau. Le cadeau de fiançailles qu'offrit Henri VIII à la malchanceuse Anne de Clèves fut une série de "gros boutons de diamants, rubis et perles d'Orient". Et à la cour de Louis XIV, les boutons servaient de pierres d'une valeur inestimable étaient à la mode.

ments d'hommes. On dit que Frédéric le Grand a inauguré cette mode en faisant coudre des boutons aux manches des vestes de ses soldats pour leur faire perdre la mauvaise habitude de se servir de leurs manches comme mouchoir.

UNE QUESTION DE NUANCE
L'éleve. — Je n'arrive pas à comprendre, Monsieur, comment j'ai pu me-riser un zéro absolu!

Le professeur. — Vous ne le méritez pas, en effet! Malheureusement, le zéro est la cote la plus basse que je puisse vous donner!



Pour vos tablettes exigez le fameux papier PARKDALE d'Appleford

PROTEGEZ LEUR SANTE SERVEZ TOUJOURS LE BON PAIN... Diana

Nouveau! SUGAR CRISP Post

COMME CÉRÉALE C'EST ÉPATANT!
POUR COLLATIONS QUEL ALIMENT!
CROQUANTS - À TOUT MOMENT!
Parfait entre les repas, après l'école, ou au coucher. Régalez-vous du délicieux SUGAR CRISP Post aujourd'hui!

GETTE JEUNE FEMME SAIT...

Ce que toutes les femmes devraient savoir...

Le secret d'une bonne santé. Elle connaît le rôle important que joue le sang dans l'organisme et elle ne néglige rien pour sa santé afin d'être une femme à la hauteur de sa tâche.

Eh oui, le sang est à la base de tout le système et il apporte, selon qu'il est bon ou mauvais, une bonne ou une mauvaise santé. La vigueur, l'entrain et la beauté dépendent du sang. Quand le système sanguin fonctionne bien, la peau conserve sa fraîcheur, les muscles leur fermeté et les organes leur vitalité. Si au contraire le sang n'est pas assez riche, c'est la faiblesse, avec, tous les maux qui l'accompagnent: manque d'appétit, perte du sommeil, pâleur, languueur, manque d'énergie et d'ardeur au travail.

Soigner son sang est le premier devoir de la femme. Quand elle le néglige, elle se prépare une bien triste vie! On trouve dans les bonnes PILULES ROUGES tout ce qui peut améliorer le sang, l'enrichir et le renforcer. Un sang riche veut dire: une personne forte, pleine de vie, un teint clair et coloré, une vitalité et une jeunesse qui durent longtemps.

On ne peut nier la valeur des bonnes PILULES ROUGES qui depuis plus de 50 ans ont remis sur pied des quantités innombrables de femmes faibles. Recourez donc sans crainte aux bonnes PILULES ROUGES dès les premiers symptômes de: fatigue, faiblesse, pâleur, manque d'appétit, maux organiques dus à un manque de fer (hémoglobine) dans le sang.

Les bonnes PILULES ROUGES sont un tonique sûr et efficace en vente partout à un prix populaire.

PILULES ROUGES

Pour les Femmes Pâles et Faibles

Cla Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566, rue St-Denis, Montréal.

Présentation

DES NOUVELLES TEINTES D'AUTOMNE DU

PHANTOM'S "Sketch Book"

PASTEL — pour les chic teintes pâles
PROFILE — pour les beiges chauds
SILHOUETTE — teinte laupe rosée
FRESCO — convient à tout
DECOR — pour les gris et les bleus
PORTRAY — brun de grand style

Phantom

NYLONS

NATIONAL HOSIERY MILLS LIMITED - HAMILTON, ONTARIO

Notre feuilleton

LE MANOIR DE L'OURS

Roman

par Claude MONTORGE

Du drame — du mystère — de l'amour

No 14

— Une affection d'instinct, celle dont pouvait être capable un chevreuil comme lui. Certes, il n'était pas plus que moi sentimental, mais il entendait qu'aucun être ne fût malheureux autour de lui. Quand il était un gros gibier, les parties les plus fines, les rognons, le filet étaient pour elle, les os pour les chiens. Lui n'était oublié. Il la gâtait même quelquefois. Il lui rapportait des caillies tendres, grassouillettes, comme les autres papas rapportent de la ville des jouets à leurs enfants.

— Elle était chargée de faire la cuisine au château?
— Quelle cuisine?
— Je ne veux dire que c'était elle sans doute qui préparait les repas? — Nous n'avions pas de repas réguliers. Toujours dans les forêts où l'instinct nous trouvait, et quand la faim nous faisait un devoir de pousser à notre estomac sans nous occuper de l'heure. On fait aussi bien rôti un chevreuil dans une clairière que dans la cuisine, traversé d'un bâton en guise de broche que l'on pose en équilibre au-dessus d'un feu de braise et, en travers de quatre autres bâtons mis en croix. Nous menions une existence de trappeurs, non de bourgeois. Il nous arrivait d'être huit jours sans prendre la peine de rentrer au château. Les grands ouragans d'automne seuls et les froids excessifs de l'hiver nous contraignaient à venir nous y abriter. Mais rien ne nous attirait. Je crois même que nous fassions fuir Ida quand nous rentrions. Nous n'avions pas besoin d'elle pour faire rôti devant le feu des quartiers de viande ou de venaison.

Nos cris, nos bruyantes conversations, le vacarme que faisaient nos chiens surexcités autour de nous, les fanfares que nous tirions de nos trompes, les bouchons, que nous faisons sauter pas salves pour nous distraire, l'effarouchaient. Elle avait la timidité des cloportes. Elle avait aussi la réaction du silence et de l'ombre. Elle s'enfuyait à notre approche; elle allait se blottir sous quelque poterne, dans quelque échauguette ou simplement dans le coin le plus éloigné du chemin de ronde. Pour compagnie, elle avait les chiens que nous n'emmenions pas.

— Elle se contenta de cette vie solitaire jusqu'à l'âge qu'elle a atteint? — Elle était libre de faire ce qui lui plaisait, d'aller où elle voulait.

Le magistrat s'adressa de nouveau à la jeune fille qui continua de lui répondre en secouant la tête du haut en bas, ou de droite à gauche, selon quelle voulait émettre une affirmation ou une négation.

— Vous allez quelquefois au village? Vous y connaissez les jeunes filles qui avaient été à vos côtés à l'école? Les fréquentiez-vous? Pourquoi ne recherchez-vous pas leur compagnie? Vous n'aimez donc pas vous associer à leurs jeux le dimanche? Vous n'allez pas au bal les jours de fête?

A cette dernière question, Ida rougit sans répondre.

Ce fut le baron de Roquerol qui fournit des explications:

— La nature n'abandonne jamais ses droits et Ida n'échappa point à cet instinct qui veut qu'un jour toute jeune fille devienne coquette, ait le désir de plaire. Il y a quelques mois, Ida parut devant nous dans une robe d'un rouge éclatant, d'un rouge à rendre furieux les taureaux à dix lieues à la ronde. Nous vîmes avec surprise qu'elle s'était mis de la poudre de riz sur les joues, et qu'elle avait oint sa chevelure d'une huile ou d'une pomnade qui attirait autour de son front un nuage d'insectes.

— A ce moment là, demanda le juge à la jeune fille, vous allez sans doute à la messe tous les dimanches? Personne ne vous accompagnait au retour? Non? Lorsque es jeunes gens donnaient un bal, le soir, vous y alliez quelquefois? Quels sont ceux qui vous faisaient danser? Ne connaissez-vous donc pas l'usage qu'une jeune fille peut faire de sa langue que vous ne me répondez que par des signes de tête? Aviez-vous un cavalier attitré? Non? Cependant, il en est un avec qui vous trouviez plus de plaisir à danser?

(A suivre)

VRAIMENT rafraîchissant!

PEPSI-COLA

Achetez le carton de 6 GROSSES bouteilles



Un jour qu'elle n'oubliera jamais

"La nouvelle robe de Jeanne a été terminée aujourd'hui. Jeanne était ravissante. Je n'oublierai jamais ce jour et je suis sûre qu'elle aussi ne l'oubliera jamais. Si seulement Jean avait été ici pour la voir!"

"Quand Jean vivait, je ne pouvais comprendre pourquoi il s'obstinait à placer presque toutes ses économies dans l'assurance-vie. Mais je le comprends maintenant — car, aujourd'hui, j'ai un revenu modeste, mais régulier. Cela nous permet de bien nous habiller et, en faisant attention, de temps en temps je puis acheter de très jolies choses."

"Jean n'oubliait jamais les anniversaires. Je me rends maintenant compte que son assurance-vie a été le plus merveilleux de tous ses cadeaux."

THE MANUFACTURERS LIFE COMPANY

SIEGE SOCIAL (Fondée en 1887) TORONTO, CANADA
SUCCEURSALE:
Edifice Dominion — 126 rue St-Pierre — Québec
André Chaumette — Gerant
L.-M. Tremblay — 365 rue Racine — Représentant
Chicoutimi, P. Q.

Le problème du logement dans les écoles de Chicoutimi

Accommoder 4,200 élèves quand on ne dispose que de 143 locaux, ne constitue pas à proprement parler une synecure. Tel est pourtant cet autre problème que la Commission Scolaire de Chicoutimi avait sur les bras et qu'elle a dû régler. Pour ce faire on a été contraint de remplir à pleine capacité les classes dont on pouvait disposer, effectuer nombre de transferts, organiser des classes dans des locaux temporaires et même instituer la relève dans certains cas. A la lecture de la liste détaillée que nous donnons ci-après, on pourra juger du travail qu'une pareille situation a nécessité.

Voici donc la situation dans chaque école:

St-François-Xavier: 12 classes dans 12 locaux — 361 élèves. La 6e et la 7e filles envoyées à St-Michel et 5e garçons à l'Académie; faute de locaux.

Académie Commerciale: 29 classes dans 29 locaux dont 1 local temporaire dans la salle 5. 55 nouveaux locaux construits sont remplis — 767 élèves, dont 120 élèves au cours supérieur dans 7 locaux.

St-Michel: 22 classes dans 22 locaux dont 1 local temporaire dans la salle des métiers — 588 élèves;

3 classes au cours supérieur — 55 filles.

St-Joseph: 18 classes dans 18 locaux — 528 élèves; pas de 1ère, ni 2e, ni 3e années. Il a fallu envoyer des élèves de 7e et 9e années à l'Académie pour éviter des classes supplémentaires.

Sacré-Coeur: 17 classes dans 17 locaux — 503 élèves. Il a fallu envoyer des élèves de 5e et 6e filles à St-Coeur-de-Marie pour éviter des classes supplémentaires.

Saint-Coeur-de-Marie: 11 classes dans 11 locaux — 321 élèves. Il a fallu envoyer la 6e garçons à l'école St-Joseph.

St-André: 16 classes dans 12 locaux — 461 élèves; 8 classes à la relève. Il a fallu envoyer 1 classe de 3e et 1 classe de 1ère à Sacré-Coeur pour diminuer le nombre de classes à la relève.

St-Joachim: 4 classes dans 4 locaux — 119 élèves. Il a fallu envoyer 4e et 3e garçons et filles à St-Georges.

St-Georges: 18 classes dans 18 locaux dont 2 classes dans les vestiaires — 525 élèves. Il a fallu envoyer 5e garçons à St-Joseph pour éviter des classes à la relève.

Tel est le problème. On comprendra facilement qu'il n'a rien de rose. Si on l'ajoute au problème financier auquel notre commission scolaire a à faire face présentement, on comprendra que la besogne ne manque pas.

St-André: 16 classes dans 12 locaux — 461 élèves; 8 classes à la relève. Il a fallu envoyer 1 classe de 3e et 1 classe de 1ère à Sacré-Coeur pour diminuer le nombre de classes à la relève.

St-Joachim: 4 classes dans 4 locaux — 119 élèves. Il a fallu envoyer 4e et 3e garçons et filles à St-Georges.

St-Georges: 18 classes dans 18 locaux dont 2 classes dans les vestiaires — 525 élèves. Il a fallu envoyer 5e garçons à St-Joseph pour éviter des classes à la relève.

Tel est le problème. On comprendra facilement qu'il n'a rien de rose. Si on l'ajoute au problème financier auquel notre commission scolaire a à faire face présentement, on comprendra que la besogne ne manque pas.

St-André: 16 classes dans 12 locaux — 461 élèves; 8 classes à la relève. Il a fallu envoyer 1 classe de 3e et 1 classe de 1ère à Sacré-Coeur pour diminuer le nombre de classes à la relève.

St-Joachim: 4 classes dans 4 locaux — 119 élèves. Il a fallu envoyer 4e et 3e garçons et filles à St-Georges.

St-Georges: 18 classes dans 18 locaux dont 2 classes dans les vestiaires — 525 élèves. Il a fallu envoyer 5e garçons à St-Joseph pour éviter des classes à la relève.

Tel est le problème. On comprendra facilement qu'il n'a rien de rose. Si on l'ajoute au problème financier auquel notre commission scolaire a à faire face présentement, on comprendra que la besogne ne manque pas.

St-André: 16 classes dans 12 locaux — 461 élèves; 8 classes à la relève. Il a fallu envoyer 1 classe de 3e et 1 classe de 1ère à Sacré-Coeur pour diminuer le nombre de classes à la relève.

St-Joachim: 4 classes dans 4 locaux — 119 élèves. Il a fallu envoyer 4e et 3e garçons et filles à St-Georges.

St-Georges: 18 classes dans 18 locaux dont 2 classes dans les vestiaires — 525 élèves. Il a fallu envoyer 5e garçons à St-Joseph pour éviter des classes à la relève.

Tel est le problème. On comprendra facilement qu'il n'a rien de rose. Si on l'ajoute au problème financier auquel notre commission scolaire a à faire face présentement, on comprendra que la besogne ne manque pas.

St-André: 16 classes dans 12 locaux — 461 élèves; 8 classes à la relève. Il a fallu envoyer 1 classe de 3e et 1 classe de 1ère à Sacré-Coeur pour diminuer le nombre de classes à la relève.

St-Joachim: 4 classes dans 4 locaux — 119 élèves. Il a fallu envoyer 4e et 3e garçons et filles à St-Georges.

St-Georges: 18 classes dans 18 locaux dont 2 classes dans les vestiaires — 525 élèves. Il a fallu envoyer 5e garçons à St-Joseph pour éviter des classes à la relève.

Tel est le problème. On comprendra facilement qu'il n'a rien de rose. Si on l'ajoute au problème financier auquel notre commission scolaire a à faire face présentement, on comprendra que la besogne ne manque pas.

St-André: 16 classes dans 12 locaux — 461 élèves; 8 classes à la relève. Il a fallu envoyer 1 classe de 3e et 1 classe de 1ère à Sacré-Coeur pour diminuer le nombre de classes à la relève.

St-Joachim: 4 classes dans 4 locaux — 119 élèves. Il a fallu envoyer 4e et 3e garçons et filles à St-Georges.

St-Georges: 18 classes dans 18 locaux dont 2 classes dans les vestiaires — 525 élèves. Il a fallu envoyer 5e garçons à St-Joseph pour éviter des classes à la relève.

Tel est le problème. On comprendra facilement qu'il n'a rien de rose. Si on l'ajoute au problème financier auquel notre commission scolaire a à faire face présentement, on comprendra que la besogne ne manque pas.

St-André: 16 classes dans 12 locaux — 461 élèves; 8 classes à la relève. Il a fallu envoyer 1 classe de 3e et 1 classe de 1ère à Sacré-Coeur pour diminuer le nombre de classes à la relève.

St-Joachim: 4 classes dans 4 locaux — 119 élèves. Il a fallu envoyer 4e et 3e garçons et filles à St-Georges.

St-Georges: 18 classes dans 18 locaux dont 2 classes dans les vestiaires — 525 élèves. Il a fallu envoyer 5e garçons à St-Joseph pour éviter des classes à la relève.

Tel est le problème. On comprendra facilement qu'il n'a rien de rose. Si on l'ajoute au problème financier auquel notre commission scolaire a à faire face présentement, on comprendra que la besogne ne manque pas.

St-André: 16 classes dans 12 locaux — 461 élèves; 8 classes à la relève. Il a fallu envoyer 1 classe de 3e et 1 classe de 1ère à Sacré-Coeur pour diminuer le nombre de classes à la relève.

St-Joachim: 4 classes dans 4 locaux — 119 élèves. Il a fallu envoyer 4e et 3e garçons et filles à St-Georges.

St-Georges: 18 classes dans 18 locaux dont 2 classes dans les vestiaires — 525 élèves. Il a fallu envoyer 5e garçons à St-Joseph pour éviter des classes à la relève.

Tel est le problème. On comprendra facilement qu'il n'a rien de rose. Si on l'ajoute au problème financier auquel notre commission scolaire a à faire face présentement, on comprendra que la besogne ne manque pas.

Ouverture du club de Bridge d'Arvida

Lundi dernier la salle des assemblées au "Saguenay Inn" a été la scène de l'ouverture du Club de Bridge d'Arvida.

L'assemblée fut ouverte par quelques mots de bienvenue du président M. Bruce Wahl et fut immédiatement suivie par un tournoi de Bridge duplicata à huit tables. Quelques heures et vingt-six mains plus tard, M. et Mme Oscar Pelletier de Jonquière ainsi que Messieurs Joseph Alexandre et Paul Bergeron d'Arvida furent déclarés gagnants ex-aequo du tournoi.

Pour leurs excellents jeux de points ont reçu des fractions de journées de maître qui sont reconnus par tous les clubs affiliés au "American Contract Bridge League".

Il est encore temps pour tous les joueurs de Bridge intéressés, amateurs ou experts, de prendre part aux activités du Club de Bridge d'Arvida. Il vous suffit pour cela de vous rendre au Saguenay Inn pour le prochain tournoi lundi le 24 septembre à 7.30 p.m.

Un cheval passe dans une bouche d'égoût de 27 pouces

Grand-Baie (D.N.C.) — Un cheval de 1500 livres appartenant à M. Wilfrid Simard de Grand-Baie et conduit par son employé M. Lionel Gagnon est tombé dans un égoût de 9 pieds de profondeur le 10 septem-

bre dernier. M. Gagnon descendait la rue Prince-Albert lorsque le cheval posa une patte sur le couvercle de la bouche d'égoût qui bascula et entraîna le cheval dans sa chute. Une remorqueuse du garage P.-E. Lavioie, tirée par un tracteur tira l'animal de sa fâcheuse position. On ne peut encore s'expliquer comment un cheval de 1500 livres put passer par la bouche d'égoût qui a 27 pou-

ces de diamètre alors que le corps de la bête a 33 pouces de tour.

Nous savons tous comment nous plairons, mais combien d'entre nous savent exprimer avec grâce un compliment? Fournant ce n'est là qu'une question d'habitude.

Jeunes filles maigres, acquérez une silhouette élégante

Gagnez de 5 à 10 livres — et plus d'entrain

Des milliers qui n'avaient jamais pu prendre du poids possèdent maintenant une silhouette gracieuse et attrayante. Grâce à Dietez, tous les maigres, anorexiques, les enfants disgraciés, les égarés, les malades qui ont subi un régime trop faible en fer, le diabète, le rachitisme, l'apoplexie, l'asthme et la dyspepsie, ont retrouvé leur poids normal. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux.

bre dernier. M. Gagnon descendait la rue Prince-Albert lorsque le cheval posa une patte sur le couvercle de la bouche d'égoût qui bascula et entraîna le cheval dans sa chute. Une remorqueuse du garage P.-E. Lavioie, tirée par un tracteur tira l'animal de sa fâcheuse position. On ne peut encore s'expliquer comment un cheval de 1500 livres put passer par la bouche d'égoût qui a 27 pou-

ces de diamètre alors que le corps de la bête a 33 pouces de tour.

Nous savons tous comment nous plairons, mais combien d'entre nous savent exprimer avec grâce un compliment? Fournant ce n'est là qu'une question d'habitude.

Jeunes filles maigres, acquérez une silhouette élégante

Gagnez de 5 à 10 livres — et plus d'entrain

Des milliers qui n'avaient jamais pu prendre du poids possèdent maintenant une silhouette gracieuse et attrayante. Grâce à Dietez, tous les maigres, anorexiques, les enfants disgraciés, les égarés, les malades qui ont subi un régime trop faible en fer, le diabète, le rachitisme, l'apoplexie, l'asthme et la dyspepsie, ont retrouvé leur poids normal. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux.

Des milliers qui n'avaient jamais pu prendre du poids possèdent maintenant une silhouette gracieuse et attrayante. Grâce à Dietez, tous les maigres, anorexiques, les enfants disgraciés, les égarés, les malades qui ont subi un régime trop faible en fer, le diabète, le rachitisme, l'apoplexie, l'asthme et la dyspepsie, ont retrouvé leur poids normal. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux.

Des milliers qui n'avaient jamais pu prendre du poids possèdent maintenant une silhouette gracieuse et attrayante. Grâce à Dietez, tous les maigres, anorexiques, les enfants disgraciés, les égarés, les malades qui ont subi un régime trop faible en fer, le diabète, le rachitisme, l'apoplexie, l'asthme et la dyspepsie, ont retrouvé leur poids normal. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux. Dietez agit sur l'organisme par trois modes d'action: 1. En augmentant le tonus musculaire. 2. En favorisant l'appétit. 3. En augmentant le tonus nerveux.

HEURES D'AFFAIRES: Tous les jours de 9.00 AM à 6.00 PM. SAMEDI: OUVERT JUSQU'A 9 HEURES P.M.

Gagnon Frères

GRAND SPÉCIAL

99 MANTEAUX

Voilà une preuve évidente que notre prévoyance jointe à notre pouvoir d'achat peuvent vous faire réaliser de très belles économies.

Manteau de Lapin teint imitation de VISON

Grandeurs: 10 à 20 ans

COMPTANT SEULEMENT

\$99.00

Gagnon Frères CHICOUTIMI NOUVEAUTÉS

Présentation des trophées de tennis

Vendredi soir dernier avait lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Chicoutimi, la présentation des trophées aux champions pour la saison 1951.

Les invités ont d'abord assisté à un intéressant duel entre MM. Jacques Raymond et R. Truchon dans un match d'exhibition, pour ensuite assister à la présentation des trophées, qui fut présidée par le Grand Chevalier, M. Henri-C. Savard, qui a souhaité la bienvenue et félicité les gagnants pour leurs magnifiques succès, et les perdants pour leur tenacité, et leur esprit sportif.

M. l'abbé Bernard Nadeau aumônier du conseil a également adressé ses félicitations aux vainqueurs ainsi que M. J.-M. Duchesne, Maurice Landry et Auguste Gauthier président du comité de tennis.

M. Jean-Marie Duchesne, a ensuite présenté un magnifique trophée à M. Jacques Raymond gagnant du simple pour hommes. Ce trophée était offert par la maison Gagnon & Frère dept. de nouveauté, dont M. J.-M. Duchesne est l'assistant gérant.

M. Lucien Fortin Intendant du conseil a ensuite présenté un trophée à Mlle Rachel Girard gagnante du tournoi en simple pour dames, offert par un groupe de Chevaliers de Colomb.

Après cette présentation, les invités purent se régaler d'un succulent goûter préparé par Mmes Duval, Fortin et Bouchard. Un programme récréatif termina cette réception.

La Ligue de hockey de la région tient une réunion à Alma

La Ligue de Hockey Senior Saguenay-Lac-St-Jean, a tenu une importante assemblée mardi le 4 septembre à St-Joseph d'Alma, sous la présidence de M. Edmond Bouchard, Président. Le Vice-Président de la Q.A.H.A. M. Jean Tremblay y assistait également.

Les clubs suivants étaient représentés: As de Jonquière, Aigles d'Alma, Elans de Port-Afred et Les Allés de la Baie. Les Castors de Dolbeau n'avaient pas de représentants à cette réunion.

M. J.-Eugène Harvey, de St-Joseph d'Alma présenta au nom de ses collègues, les souhaits de bienvenue aux délégués, puis ces derniers se mirent ensuite à la besogne qui ne manqua pas. Cependant avec la coopération de tous le travail se fit dans la plus parfaite harmonie.

Le calendrier des parties de la prochaine saison comprendra une cédule de 56 parties. Chaque club recevra 28 fois et visitera les clubs adversaires autant de fois. Le calendrier comprenant 140 parties fut accepté à l'unanimité. Le début des hostilités se fera dimanche le 14 octobre et la cédule régulière prendra fin le 20 février 1952.

Une importante résolution fut passée relativement aux patinoires sur lesquelles un club n'ayant pas de glace artificielle pourra évoluer au début de la saison. En effet, tout club de la ligue n'ayant pas de glace artificielle pourra évoluer sur une glace de son choix au début de la saison, en attendant que sa propre glace soit prête. Cependant les parties de détail devront se jouer sur l'une des patinoires d'un des clubs de la ligue.

On a aussi relevé par une résolution l'interdiction adoptée dans le passé défendant un club de la ligue de jouer sur une autre glace.

Relativement aux arbitres, il fut décidé qu'à l'avenir le choix des arbitres ne relèvera plus du Président de la Ligue, mais du représentant du Comité des arbitres de la Q.A.H.A. M. Adrien Gagnon de Jonquière. Ce dernier verra donc à nommer les arbitres pour chacune des parties de la ligue régionale l'hiver prochain. Cependant les dépenses seront sous le contrôle de la Ligue.

J.-A. DION

MAL À LA TÊTE?

Prenez une dose purifiante de bon Sel Abbey's. Il agit rapidement et délicatement, aide à neutraliser l'acidité qui est souvent cause des maux de tête.

PETIT FORMAT 35¢ MOYEN 59¢ GRAND FORMAT 98¢

ABBEY'S SEL EFFERVESCENT

UN ÉVIER EST VITE NETTOYÉ quand on emploie le BON AMI non-sableux

IL SUPPRIME VITE GRAISSE ET SALETÉ SANS JAMAIS ÉGRATIGNER!



CROYEZ-MOI: AUCUN AUTRE NETTOYEUR N'EST AUSSI DOUX POUR VOS MAINS!

Le nettoyeur rapide et sûr

BON AMI

"n'a pas encore égratigné!"

TARIF
DES ANNONCES CLASSÉES

PROGRES SAGUENAY

Publicité par insertion...
Annonces spéciales...
Annonces de mariage...
Annonces de décès...
Annonces de location...
Annonces de vente...
Annonces de mariage...
Annonces de décès...
Annonces de location...
Annonces de vente...

PROGRES SAGUENAY

SPORTS

Championnat de hockey...
Ligue Junior du Saguenay...
Ligue Senior du Saguenay...
Ligue Junior de Chicoutimi...
Ligue Senior de Chicoutimi...

ANNONCE

M. E. Carrier
président du comité sportif

Port-Alfred — M. Emile Carrier demeure toujours le président du Comité sportif de Port-Alfred. Il fut présidé au cours d'une récente réunion du comité M. Henri Duchesne, conserve son poste de gérant de l'équipe de hockey. Swedo Paulsen est réengagé comme instructeur de l'équipe. L'entraînement du club doit débuter au commencement d'octobre.

Lévesque-Leclerc
invincibles contre l'équipe de Dolbeau

St-Félicien (D.N.C.) — Mardi soir, l'équipe Lévesque-Leclerc a défait celle de Tremblay-Bergeron de Dolbeau. Le tournoi fut fort intéressant et les joueurs rivalisèrent d'adresse et d'habileté. Le vent fut un handicap sérieux au beau jeu de nos troupes. Il était vraiment difficile de prévoir qui remporterait la palme car toujours les parties étaient égales. Lévesque-Leclerc gagnèrent la première série 2-0 tandis que les adversaires s'emparèrent du second 6-4 et le quatrième 6-3 pour laisser les deux autres soient 6-4 et 6-3 à l'équipe Lévesque-Leclerc. Le porteur du Dr Lévesque, Roger Duchesne, étant absent pour la semaine il dut être remplacé par Marc Leclerc, champion du simple masculin.

Lac-Bouchette

Naissance
Lac-Bouchette (D.N.C.) — M. et Mme Maurice Fortin (née Yvette Bergeron) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Reine-Fabienne. Parr. et marr. M. et Mme Lucien Pilon oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Anita Fortin, tante.

Combat...
(suite à la 10^{ème} page)
Dans le match spécial de 30 minutes ou une chute, Hollywood Iron Mike Mazurki se mesurera à Mayes McLean de Toronto. La préliminaire sera des plus intéressantes avec des hommes comme Al Payette et Linden Chief Golden Hawk dans un combat de 20 minutes ou une chute. Inutile de dire qu'avec un tel programme, au même prix populaire habituel, la dernière séance de lutte de la saison 1951 sera un succès formidable et que la foule sera des plus nombreuses et surtout obtiendra entière satisfaction. On fera bien de prendre ses précautions à l'avance car la demande des billets est très forte.

Retraite
M. le curé Henri Larouche, est allé à Chicoutimi la semaine dernière, suivre la retraite des prêtres.

Adieu au monde
Mlle Marie-Françoise Fortin, fille de M. et Mme Georges Fortin, est entrée chez les Rvdes Soeurs du Bon-Conseil à Chicoutimi, le 2 août dernier. Nos vœux de persévérance.

A vendre ou à louer
"A l'Orée des Bois" cabanon, café-restaurant, salle pour banquets, réceptions, noces, etc. Club de skis "Mont Saint-Georges-Emz" avec monte-pente géométrique pour le ski le soir. Poste d'essence.
S'adresser à: Lionel Bouchard, Chemin Saint-Georges, Jonquière - Tél.: 972

A LOUER
Chambre, Brossard à 250, avenue Labrecque, tél. 4384, Chicoutimi.

GRANDE CHAMBRE A LOUER
dans le centre de la ville pour...
121, rue Racine Est, Chicoutimi, tél. 3218, Chicoutimi.

A LOUER
Grande chambre meublée avec usage d'une cuisine meublée et salle de bain. S'adresser à: M. et Mme...
Chicoutimi, tél. 4046.

A LOUER
Sous-maître...
Chicoutimi, tél. 3378.

St-Augustin

Fête paroissiale
Le 2 septembre, à la grande messe, nous célébrerons la fête patronale de la paroisse. A cette occasion, M. le Curé avait convoqué tous les paroissiens à la communion générale en l'honneur de saint Augustin. Le sermon de circonstance nous fut donné par M. l'abbé Benoit Lavalley, vicaire à St-Dominique de Jonquière et frère de notre dignifié curé. Pendant une vingtaine de minutes, le prédicateur nous fit remarquer bien clairement les deux étapes de la vie de ce grand saint. D'abord les années précédant sa conversion, puis les années consacrées à la sanctification de cette belle âme.

Le nouveau statut du circuit Slater

On se plaît à répéter que la promotion professionnelle de la Ligue Senior sera très avantageuse, mais elle apportera néanmoins des migrations à plusieurs dirigeants d'équipes.

Ainsi, est-ce que les Cataractes de Shawinigan perdront les services de Georges Ouellette et de Marius Groleau, deux joueurs qui sont la propriété des Bisons de Buffalo?

St-Augustin

Fête paroissiale
Le 2 septembre, à la grande messe, nous célébrerons la fête patronale de la paroisse. A cette occasion, M. le Curé avait convoqué tous les paroissiens à la communion générale en l'honneur de saint Augustin. Le sermon de circonstance nous fut donné par M. l'abbé Benoit Lavalley, vicaire à St-Dominique de Jonquière et frère de notre dignifié curé. Pendant une vingtaine de minutes, le prédicateur nous fit remarquer bien clairement les deux étapes de la vie de ce grand saint. D'abord les années précédant sa conversion, puis les années consacrées à la sanctification de cette belle âme.

Constipation!

Une ou deux **ROBOL** ce soir — effet demain matin

PHARMACIE CHICOUTIMI 25¢ la boîte, 3 pour \$1.00

À VENDRE
CAMION CHEVROLET 1 1/2 tonnes
CAMION INTERNATIONAL 2 et 3 tonnes
EN TRES BON ORDRE
Conditions faciles à acheteurs sérieux
S'adresser à:
J.-H. LORTIE Enr.
Chicoutimi Tél.: 3332

ÉCOLES D'ARTS ET MÉTIERS
DE CHICOUTIMI - GRANDES-BERGERONNES - PORT-ALFRED

Cours du soir
Chicoutimi
Mécanique d'ajustage - menuiserie - électricité - automobile
Grandes-Bergeronnes
Menuiserie - charpente
Port-Alfred
Mécanique d'ajustage - électricité et menuiserie
INSCRIPTIONS: du 24 au 28 septembre
DEBUT DES COURS: 1er octobre
Prospectus et renseignements sur demande
MINISTÈRE DU BIEN-ÊTRE SOCIAL ET DE LA JEUNESSE
Hon. Paul Sauré
Ministre

A VENDRE
Une propriété de 5 lots...
Chicoutimi, tél. 4422, Bureau 5851.

A VENDRE
Manteau de fourrure en Seal brun long, grandeur 18 ans, très propre, à vendre pour \$75.
S'adresser par téléphone à: 6919, Chicoutimi.

Lamirande n'a pas signé son contrat!

Le Lac Saint-Jean niait la déclaration faite par Roland Hébert à l'effet que JEAN-PAUL LAMIRANDE AIT RIGNE SON CONTRAT. Ce contrat, dit-il, n'est pas signé. Si la patinoire de Moncton n'est pas prête le 1er octobre, les Hawks devront procéder à leur entraînement dans une ville du Québec ou de l'Ontario.

En marge...

(Suite de la 7^e page)
devenir le véritable Royaume des Loisirs, tant intellectuels que physiques, d'une société urbaine qui est apte à augmenter ses effectifs avec les années.

Agent — Agent
Cartes de Noël

A temps libre, faites de l'argent facilement en vendant notre assortiment de boîtes de jolies cartes de Noël et de cartes personnelles. Grosse commission.

Fernand Corbeil
5474, St-Avenue Rosemont
Montréal 36

En marge...

(Suite de la 7^e page)
devenir le véritable Royaume des Loisirs, tant intellectuels que physiques, d'une société urbaine qui est apte à augmenter ses effectifs avec les années.

En marge...

(Suite de la 7^e page)
devenir le véritable Royaume des Loisirs, tant intellectuels que physiques, d'une société urbaine qui est apte à augmenter ses effectifs avec les années.

Cartes professionnelles

AVOCATS
Talbot & Landry
AVOCATS
Honorable Antonio Talbot
C. M. A. L.
Jules Landry, C.R.
300 E. rue Racine Chicoutimi

BREVETS D'INVENTION
Brevets d'Invention
Marques de Commerce
Dessins de Fabrication en tous pays
Marion & Marion
Raymond Robit
Boite postale 364 — Station "B"
MONTREAL

AVOCAT
Roland Angers
AVOCAT
Edifice Théberge
Tél.: 3124 — 121 E. rue Racine

AVOCAT
Dr Paul Rivier
DENTISTE
335, RUE RACINE
CHICOUTIMI
TEL.: 3369

COMPTABLE
J.-Odilon Couillard
R. R. C. U. G. A. C. A.
Comptable agréé
Impôt - Vérification - Comptabilité
Edifice HERMÉLAY
559, rue St-Dominique - Jonquière
TEL. RAA 677-2 C. - TEL. BUZ 1070

NOTAIRE
Maurice Claveau
NOTAIRE
Edifice Murdoch, 23 E. rue Racine
CHICOUTIMI TEL.: 3315

ASSURANCES
Gustave Claveau
C. G. A. A.
ASSURANCES GÉNÉRALES
Edifice Murdoch
23 E. rue Racine CHICOUTIMI
Tél. bur.: 3115 TEL. rés.: 3315

OPTOMETRISTE
Daniel Warren O. D.
Appréhenseur de la vue
365 E. rue Racine
Edifice Anel
Le seul opticien de la ville

OPTOMETRISTE
Edifice Théberge
Maurice Monette, B.A. O.
Optométriste - Examen de la vue
121 E. rue Racine TEL.: 3332
CHICOUTIMI, P. Q.

INGÉNIEUR PROFESSIONNEL
Jean-Julien Fortin
Ingénieur - Professionnel
BUREAU
368 E. rue Racine
Tél.: 3140 Chicoutimi

AVOCAT
J. Dandurand
AVOCAT
HOTEL DE VILLE
Chicoutimi Tél.: 3223

LAMPES DE RADIO
"General Electric"
EN GROS et en DETAIL
Toujours en main en stock des plus complètes.
Attention spéciale aux commandes par la poste.
Techniciens toujours à votre service.
Prix spécial au technicien
GILBERT & FRÈRES
L.T.C.
401 est, rue Racine
Tél.: 4181, Chicoutimi

Série As-Saguenéen

Les As de Jonquière et les Saguenéens de Chicoutimi auront-ils à regretter leur série 3 de 5 qu'ils disputèrent avant l'ouverture de leur école respective? Le club de Roland Hébert, si vraiment la première partie disputée au Colisée, les a rien à perdre. La défaite subie par les As de la Bala la saison dernière demeure encore la preuve la plus concluante de la différence des deux équipes. Notons aussi qu'il existe une nuance assez prononcée entre la robustesse des joueurs de ces deux équipes. Qu'un Andy McCullum, par exemple, veuille donner un peu de l'épaule, et nous ne doutons pas que pour certains As, Jean-Paul Lamirande, Maurice Arcand et Georges Roy, pour le nommer que ceux là, sont aussi de très rudes gaillards.

Programme d'action

Cette étape étant franchie, il sera alors temps, pour le Comité du Centre Civique, d'exposer à l'attention des autorités et du public les conclusions de ce labour initial, afin d'en retirer les approbations ou les désapprobations ainsi que les commentaires et les critiques qui devront nécessairement s'en suivre. Une campagne d'opinion publique et de publicité s'imposera certainement en ce temps-là.

Programme d'action

Cette étape étant franchie, il sera alors temps, pour le Comité du Centre Civique, d'exposer à l'attention des autorités et du public les conclusions de ce labour initial, afin d'en retirer les approbations ou les désapprobations ainsi que les commentaires et les critiques qui devront nécessairement s'en suivre. Une campagne d'opinion publique et de publicité s'imposera certainement en ce temps-là.

Programme d'action

Cette étape étant franchie, il sera alors temps, pour le Comité du Centre Civique, d'exposer à l'attention des autorités et du public les conclusions de ce labour initial, afin d'en retirer les approbations ou les désapprobations ainsi que les commentaires et les critiques qui devront nécessairement s'en suivre. Une campagne d'opinion publique et de publicité s'imposera certainement en ce temps-là.

Programme d'action

Cette étape étant franchie, il sera alors temps, pour le Comité du Centre Civique, d'exposer à l'attention des autorités et du public les conclusions de ce labour initial, afin d'en retirer les approbations ou les désapprobations ainsi que les commentaires et les critiques qui devront nécessairement s'en suivre. Une campagne d'opinion publique et de publicité s'imposera certainement en ce temps-là.

Programme d'action

Cette étape étant franchie, il sera alors temps, pour le Comité du Centre Civique, d'exposer à l'attention des autorités et du public les conclusions de ce labour initial, afin d'en retirer les approbations ou les désapprobations ainsi que les commentaires et les critiques qui devront nécessairement s'en suivre. Une campagne d'opinion publique et de publicité s'imposera certainement en ce temps-là.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2, 350 St-Félicien, Montréal.

HOMMES DEMANDÉS

AVANTAGE DE VENDRE nos 250 nécessaires domestiques dans nos territoires. Clientèle abonnée. Clients considérables. Prix détaillés gratis à Familles, 1600 Desjardins, Montréal B.

AGISSEZ MAINTENANT, devenez un vendeur et faites plus d'argent en peu de temps. Venez directement aux commandes des montres, cravates, bijoux, ceintures, etc. à des prix ridiculement bas. Pas d'intermédiaires. Vous pouvez employer vos temps libres. Catalogue gratuit par retour du courrier. Les Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

DEMANDE — Homme compétent comme vendeur dans Chicoutimi. Excellente occasion de assurer un vieux commerce profitable. Les produits sont de qualité et de vente pendant des années. Gros profits. Produits fournis à crédit. Ecrivez Ross Rég. 78, rue Napoleon, Montréal.

VENDEUR A DOMICILE — Additionnez à votre commerce la nouvelle ligne de bougies d'oreilles cernées, une création américaine se vend en un clin d'œil. Bonne commission. Ecrivez Modern Art Studio, Dept. 3 - 3641, St-Famille, Ch. 25, Montréal.

JITO VOUS OFFRE une proposition intéressante. Pour \$1500 vous pouvez vous lancer dans un commerce rémunérateur et très lucratif. Facilement de \$50 à \$200 par semaine. Produits connus, garantis, y compris thé, café, etc. Pour ville de CHICOUTIMI et environs. AUCUN RISQUE. Ecrivez à JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.

BELLE OCCASION POUR FRANCISSE WATKINS — Nous disposons d'une localité idéale pour un homme ambulant, capable de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de dépenses. Automobile ou camionnette nécessaires. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 35 ans. Ne manquez pas cette occasion. Ecrivez immédiatement à la Cie J.-R. Watkins, Dept. C-2,

Ce soir au Colisée

Combat de championnat entre Robert et Rogers

Un combat pour le titre entre Yvon Robert, champion actuel du monde et Buddy Rogers, aspirant. — Arbitre de la Commission athlétique de Montréal. — Grande rivalité entre les deux lutteurs. — Prix réguliers.

Robert gardera-t-il son titre ?

Jeudi soir prochain, au Colisée de Chicoutimi, à 830 heures, le promoteur Roland Hébert présentera aux amateurs de lutte de Chicoutimi et de la région, le premier combat de lutte pour le championnat poids lourd du monde, titre actuellement détenu par l'idole des canadiens-français, Yvon Robert de Montréal. Son adversaire, Nature "Boy" Buddy Rogers, qui en est à sa troisième tentative pour reconquérir ce titre tant convoité, n'a pas été exigeant dans ses conditions pour obtenir ce combat, tant son désir est grand d'avoir l'occasion une autre fois de tenter sa chance. Par contre, Robert qui a été à perdre, dans ce combat, a exigé du promoteur local une forte garantie et Hébert qui a à cœur de récompenser les amateurs de lutte qui, cette année, ont assisté en plus grand nombre que jamais à ses séances régulières, présentes chaque jeudi soir, n'a pas hésité à faire de gros sacrifices pour présenter une rencontre de tel intérêt. Jamais, dans l'histoire de la lutte, on a vu deux adversaires se débattre et se redouter autant que les

deux gladiateurs qui se feront face jeudi soir, Rogers, dont le dépit de voir les succès remportés par Robert dans le monde de la lutte, rend furieux, s'est vanté à qui voulait l'entendre, que cette fois, il emploierait tous les moyens légaux ou illégaux pour mettre un terme au règne de Robert qu'il ne considère pas être de calibre et trop vieux pour être le MONARQUE mondial de la division des poids lourds. Ces paroles furent prononcées au terme de leur combat de la semaine dernière lors d'une réception qui fut offerte à tous les lutteurs, de la séance de la semaine dernière, par le populaire sportman Léopold Lagace, propriétaire de Légaré Automobile de Chicoutimi. Fait à remarquer, Robert et Moquin qui eux aussi, avaient été invités à cette réception, ont décliné l'offre en apprenant que Rogers serait présent, car, ont-ils dit, ils ne veulent se mêler ni de près ni de loin à ce bouffon de l'arène. Ce combat de championnat de jeudi soir prochain, étant donné la grande rivalité entre les deux adversaires, fera époque dans les annales de la lutte tant à Chicoutimi que dans la région. Et pour cette occasion, des amateurs sont attendus de tous les coins de la province. Le combat sera de deux de trois, à finir, avec, comme arbitre, nul autre que l'as des officiels de la Commission Athlétique de Montréal, le brillant Dan Murray.

Pour supporter un tel match, trois autres combats de grande valeur sont aussi à l'affiche. En semi-finale, une chute limitée à une heure, Larry Moquin en viendra aux prises avec le Black Mask, un nouveau venu dont on dit beaucoup de bien.

(Suite à la 10e page)



par Laurent Tremblay

La saison s'annonce prometteuse pour les Saguenéens

Jamais, semble-t-il, depuis l'ère mémorable des Léo Quenneville, des Georges Vézina, Joseph Desbiens, Tremblay et autres, Chicoutimi n'aura été représentée dans le monde du hockey par une équipe aussi puissante que celle qui représentera le nom du Saguenay au cours de la saison 1951-52. Un tel optimisme pourrait paraître exagéré si nous ne l'appuyons sur quelques réalités concrètes. Les Saguenéens peuvent recevoir certains renforts, mais il faut aussi analyser les nouvelles acquisitions des autres clubs du circuit George Siatier.

Depuis son existence, l'équipe pilotée par Roland Hébert est en grande partie composée de jeunes joueurs, dont quelques-uns sont des cadeaux du Royal ou des talents prometteurs trillés dans les rangs de la Ligue Senior Saguenay-Lac-St-Jean.

Nous avons eu Gerald Cabana, Stan Smrke, Delphis Franche et Germain Léger, du circuit Bourchard, tandis que Hal Murphy, Robert Bleau, Claude Robert, Floyd Crawford, Georges Roy et d'autres dont les noms nous échappent, ont passé à d'autres équipes avant de venir à Chicoutimi.

Les Saguenéens n'ont aligné, à vrai dire, aucune étoile, la première saison d'opération. L'année dernière, Lou Smrke s'est grandement affirmé, tandis que Dick Wray et Germain Léger étaient redoutés par tous les autres membres de la Ligue Senior du Québec.

Au cours de la saison qui débutera le 14 octobre prochain, les Germain Léger, Stan et Lou Smrke, Dick

Wray, Gerald Glaude, Delphis Franche et Georges Roy ajouteront une année d'expérience à leur ardeur et à leur habileté.

Marcel Pelletier, Ray, Frédéric et Jean-Paul Lamirande, qui ont déjà fait leurs preuves dans des ligues supérieures, seront d'un précieux secours aux Saguenéens. Et comme il est possible, selon les rumeurs qui circulent, que Buddy Connor, Claude Robert et Normand Dussault portent les couleurs des Saguenéens, notre équipe senior serait passablement redoutable.

Il ne faut pas non plus oublier les "prospects" qui participeront à l'entraînement, Jean-Marie Pillion, Fernand Bernaquez, André Barbeau, J. Schmidt etc., et dont certains intéresseront sûrement Roland Hébert. Comme cette année, les directeurs d'équipe composée de 18 joueurs, les blessures éventuelles ne pourront jamais plus affecter, autant que la dernière saison, l'équipe de Chicoutimi.

Si notre club échoue cette saison, la cause du hockey senior majeur au Saguenay sera grandement compromise!

Un peu de tout... Jules Racette et Roland Bilodeau, respectivement des Alliés de La Bale et des As de Jonquière, la saison dernière, ne reviendront tout probablement pas dans la région au

(Suite à la 10e page)

Rogers et Mazurki ont triomphé de Robert et Moquin jeudi dernier

Dans une séance régulière de lutte organisée par le promoteur Roland Hébert jeudi dernier au colisée de Chicoutimi, le duo formé par Buddy Rogers et Iron Mike Mazurki fut déclaré vainqueur alors que Moquin blessé à la deuxième chute ne put revenir dans l'arène. L'ancien champion mondial à la boxe Jack Sharkey était l'officiel de ce spectaculaire combat par équipe.

Les deux gladiateurs canadiens-français Robert et Moquin s'emparèrent rapidement de la première chute alors qu'ils se jouèrent de leurs rivaux, leurs administrant à plusieurs reprises des raclées en règle. Cependant à la deuxième reprise, Rogers et Mazurki, décidés de ne pas s'en laisser imposer, y allèrent plus rondement et s'emparèrent de la chute Rogers coucha Mo-

Dans la rencontre semi-finale deux chutes de trois, Eddy Augera et Les Ryan fournirent très peu d'action dans un combat fort monotone. Ryan fut disqualifié à la troisième chute lorsqu'il lança l'arbitre Basque au bas de l'arène. Dans la première de la soirée, Arthur LeGrand et Maurice Robert, le frère d'Yvon, l'arbitre Basque rendit un verdict de nullité après un dur combat de 30 minutes.

Il semble que la première institution bancaire ait été celle de Egehl et Filz, qui prospérait à Babylone vers l'an 700 avant Jésus-Christ. C'est du moins ce que démontrent des tablettes d'argiles trouvées près de Babylone II y a quelques années. Si vous êtes capable d'écrire de bonnes lettres d'affaires, vous pouvez être certain d'une bonne situation et du succès éventuel.



Penmans SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS POUR HOMMES ET GARÇONS. Trois genres: Gilets et caleçons, combinaisons, et le populaire NuCut.



Echec à Jeannot Lapin!

Dans certains domaines ruraux de l'Ouest, les lapins voient aujourd'hui tous leurs appétits frustrés. L'écorce succulente de leurs arbres fruitiers préférés a été enveloppée dans des feuilles d'aluminium. Ils ne peuvent plus la grignoter.

Nous connaissons des centaines d'utilisations pour les feuilles que nous cylindrions à Kingston (Ontario), mais nous n'avions pas songé qu'elles pourraient servir à déjouer la gourmandise des rongeurs. C'est un nouvel exemple qui explique la popularité toujours croissante de l'aluminium. C'est aussi pourquoi nous, producteurs de ce métal moderne, devons continuer notre programme d'expansion. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).



Cigarettes de Virginie Sportsman

Roulées dans du papier IMPERMEABLE Plus agréables... parce que plus douces.

Correus Ltd., Londres, Angleterre, (Fondée 1788)

Patinage au Colisée le 23 au soir

La direction du Colisée de Chicoutimi nous prie d'avertir le public que la première séance de patinage de la saison se fera dimanche soir prochain, le 23 septembre. Il est inutile de téléphoner au Colisée à ce sujet. Les prix et les heures sont les mêmes que l'hiver dernier. On nous prie également d'aviser les détenteurs de billets de saison que c'est leur dernière semaine pour renouveler leurs billets. Lundi prochain, ils seront mis en vente au grand public, spécialement à ceux qui attendent pour avoir de bons billets. Avis donc aux intéressés.



Le carnet de Jean Bricole

Votez qu'approche une des fins de semaine les plus tristes de l'année: celle où il faudra fermer le chalet d'été. Je ne connais rien de plus désagréable que d'installer une porte-corrie quand l'eau qui tombe du toit s'engouffre dans le col de votre chemise. Je n'aurai pas à endurer ce supplice cette année. J'ai plié en forme de gouttière une feuille de métal galvanisé large d'un pied, puis je l'ai fixée solidement en l'insérant sous le premier rang de bardeaux. Ainsi, l'eau se déverse des deux côtés de la porte.

J'en ai vu l'autre jour. Il suffit de découper la gouttière de la longueur exacte entre les montants. Ces étagères sont idéales pour écrous, boulons, clous et vis qui ont le don de rouler sur le plancher quand on les place sur des étagères ordinaires.

des morceaux de 2" x 8" et de 6" x 6". Sables les pièces et émailliez-les en couleurs brillantes (une couche d'enduit d'impression, puis deux couches d'émail brillant). Pour les peintures, je plante un petit clou dans chaque bloc que je suspende par une ficelle à une corde tendue dans la cave.

ÉCARTEZ L'HIVER avec les REVÊTEMENTS ISOLANTS BARRETT*



Protégez Isolez Modernisez

S'OBTIENNENT DANS LES GENRES BRIQUE, PIERRE ET BARDEAUX TYPE COLONIAL



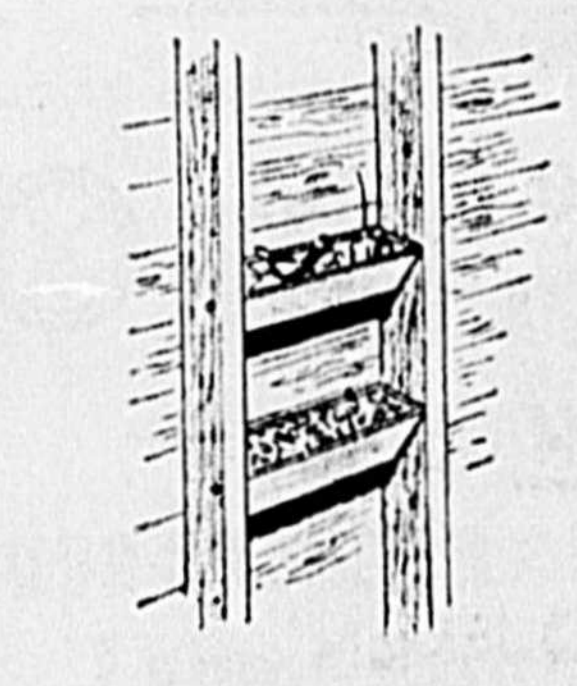
THE BARRETT COMPANY, LIMITED Halifax · Saint-Jean · Montréal · Toronto · Winnipeg · Vancouver

Confiez vos problèmes de construction à votre vendeur Barrett

VOTRE DISTRIBUTEUR EXCLUSIF À CHICOUTIMI DES PRODUITS BARRETT LAURENT LAPOINTE ENR. MATERIAUX DE CONSTRUCTION EN GROS 546 EST. BLVD LAMARCHE TEL.: 3391 CHICOUTIMI

AUTOUR DU FOYER POUR RÉPARER LE TOIT - GLISSEZ UNE PIÈCE DE MÉTAL GALVANISÉ SOUS LE BARDEAU FENDU.

GOUTTIÈRE IMPROVISÉE - PLAQUE DE MÉTAL GALVANISÉ COURBÉE ET INSÉRÉE SOUS LE PREMIER RANG DE BARDEAUX AU-DESSUS DE LA PORTE. GOUTTIÈRE DES PLUS SIMPLES FAITE AVEC 2 MORCEAUX DE PLANCHE D'EMBALLAGE.



Etagère POUR LE GARAGE OU L'ATELIER PIÈCES DE GOUTTIÈRE FIXÉES ENTRE LES MONTANTS.

Abat-jour rénove AVEC DE LA GROSSE FICELLE D'EMBALLAGE.



BLOCS POUR JOUER FAITS AVEC DES MORCEAUX DE BOIS - SABLES - ÉMAILLES OU ORNÉS DE DESSINS DÉCALQUÉS.



UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR Molson's COMME SERVICE AU PUS

Éclatant succès du congrès des Secrétares de Municipalité

Près de 150 délégués. — Banquets lundi soir et mardi midi. — Deux ministres présents. — Mgr Duchesne représente Mgr Melançon mardi midi.

Le congrès annuel de l'Association des Secrétares de Municipalités de la province a débuté lundi dernier à Chicoutimi. Près de 150 délégués se sont inscrits à ce congrès. Cette première journée a été marquée par trois conférences et plusieurs forums.

À 6 heures, le soir, la Commission Scolaire de Chicoutimi invitait les congressistes à un cocktail à l'Hôtel Chicoutimi. Puis à 7 heures, c'était au tour de la Cité à faire les frais de la réception. Un grand banquet réunissait les délégués et leurs dames dans la vaste salle à manger de l'Hôtel Chicoutimi. On remarquait à la table d'honneur, son honneur le maire Gauthier et les échevins de la cité, l'honorable Bona Dussault, ministre des affaires municipales, M. Paul-Edmond Gagnon, député fédéral du comté Chicoutimi, le Dr Roch Boivin, maire de Ste-Anne, Me A.-J.-O. Bergeron, président général de l'Association, MM. Alphonse Morin, sous-ministre des affaires municipales, Gabriel Dupuis, sous-ministre, superviseur des affaires municipales, Maurice Turgeon, statisticien, Vincent Brassard, président de la Commission Scolaire de Chicoutimi et nombre d'autres. M. Anthony Lessard agissait comme maître des cérémonies.

Le premier orateur invité fut M. le maire Gauthier, de Chicoutimi. Son honneur le ministre dit sa joie d'accueillir les congressistes et de voir que l'Association avait choisi Chicoutimi pour ses importantes assemblées.

L'honorable Bona Dussault prit ensuite la parole. Il remercia le maire et les échevins de Chicoutimi, pour la cordiale hospitalité dont il fut l'objet. Il adressa également des félicitations aux congressistes pour avoir choisi Chicoutimi, comme rendez-vous pour leur congrès. Le ministre de la Voirie, parla ensuite du programme de Voirie qui s'est fait un peu partout dans la province, ces dernières années, et qui se continuera durant les années à venir.

L'orateur a établi par la suite, un parallèle fort intéressant entre les revenus municipaux d'aujourd'hui et ceux d'il y a 30 ans. Il y a trente ans, dit-il, les municipalités touchaient 40% de différentes taxes, le gouvernement fédéral 36% et le gouvernement provincial 22%. Aujourd'hui, le gouvernement fédéral à lui seul absorbe 67-5% des taxes, laissant 19-1% aux gouvernements provincial et 12-1% aux municipalités. Ce qui explique bien des embarras financiers.

Puis l'honorable Dussault distribua plusieurs diplômes en reconnaissance du haut mérite de plusieurs secrétaires-trésoriers. De ce nombre, on remarque M. Thomas-Louis Villeneuve de Naudville. Le

Inauguration d'un nouvel édifice

À Québec, le 11 septembre 1951, l'honorable Maurice Duplessis, Premier Ministre de la Province de Québec, inaugura le vaste édifice du nouveau Siège Social de L'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie.

Au début de la cérémonie, Monsieur Gérard Favreau, président de l'Industrielle prononça une allocution au cours de laquelle, il mentionna que la Compagnie était fière de présenter cet édifice à la population de Québec, puisque la Compagnie doit son existence à un groupe d'industriels et professionnels québécois qui, le 15 décembre 1904, en concourant le projet. Leur but était de garder à Québec les économies de la population afin de promouvoir le développement de nos propres industries et de donner du travail aux nôtres. Ces pionniers n'étaient autres que les membres du Conseil de ville de l'époque. Ils donnèrent à la Compagnie le nom de L'Industrielle, afin que tous, du plus petit épargnant au plus grand fortuné, puissent la reconnaître comme "leur compagnie". Les débuts furent très modestes. Ses premiers bureaux furent situés sur la rue St-Joseph, en haut rue du Pont, puis rue de la Couronne où elle devint propriétaire de l'ancien édifice de la Banque d'Hochebourg. En 1932 fut érigé sur le Boulevard Charest ce que nous appelons dans le temps notre vaste Siège Social. À cette époque, la Compagnie comptait 74 employés, dont 5 au Siège Social, et elle avait \$7,000,000.00 d'assurance en force. Nous occupions alors un seul étage de l'édifice. Cinq ans plus tard nous employions l'édifice tout entier. Avec le progrès constant durant les années de guerre, il fallut nous étendre à trois autres étages, avoisinants. De \$7,000,000.00 d'assurance en force en 1932, le chiffre passa en 1942 à \$48,000,000.00 et en fin d'année 1950 à \$193,000,000.00 soit une augmentation de près de \$150,000,000.00 au cours des dix dernières années. Les résultats pour 1951 s'annoncent encore plus satisfaisants puisque nous avons doublé à date l'augmentation de 1950 et que nous anticipons terminer l'année avec un total de 230 millions d'assurance en vigueur. Nous donnons du travail à près de 900 employés, dont 240 au Siège Social. Nous avons payé en réclamations depuis notre fondation au delà de \$10,000,000.00 aux assurés et à leurs bénéficiaires et nous avons à leur crédit des réserves de près de \$20,000,000.00.

En érigeant cet édifice dans un quartier résidentiel, nous avons suivi la tendance à la décentralisation des centres d'affaires de ce qui nous fait aux États-Unis. Les principes qui nous ont guidés ont été d'abord le bien-être de nos employés, l'agencement scientifique de nos opérations, de façon à créer une ambiance propice à un travail fécond.

Après la bénédiction, Monsieur Duplessis ouvrit le ruban et ouvrit officiellement les portes de l'édifice. Tous les visiteurs purent visiter le nouveau Siège Social et l'événement se termina par un buffet froid dans la cafétéria même de l'édifice.

Après la bénédiction, Monsieur Duplessis ouvrit le ruban et ouvrit officiellement les portes de l'édifice.

Homme d'affaires



● Vincent P. Reid, vice-président de la General Tire and Rubber Company of Canada Limited, annonce que sa compagnie a fait l'acquisition de la Joseph Stokes Rubber Company, de Welland, Ont. Tout en continuant à remplir le poste qu'il occupe présentement, M. Reid se chargera de l'administration de la firme nouvellement acquise.

Pour lavage de vitres, entretien général de bureaux, maisons privées, institutions. S'adresser à: Paul-Armand BOUCHARD 423, rue Verchères CHICOUTIMI Tél.: 3216

Henri Gagnon & Fils Enr. Assurances Générales EDIFICE TREMBLAY SUITE 23 365 Est. rue Racine — Tél.: 4019

A LOUER Deux grandes chambres, l'une meublée, l'autre non-meublée, chauffage central, au centre de la ville. Chambre de toilette privée, eau chaude, téléphone, usage de la cuisine. Arrêtés autobus en face et à côté. Convient à un couple tranquille, sans enfants. S'adresser, en personne, après cinq heures à: Arlaine Saguenay Enr., 367, rue Racine, Chicoutimi.

Laberge, Lefavre & Marmette Syndics Licencés Régime et compromis entre débiteurs et créanciers BUREAUX Suite 23, Edifice "AREL" 375 Est. rue Racine — Chicoutimi

A VENDRE Machinerie de NETTOYAGE A SEC vendrait le tout au complet ou en partie. 1 bouilloire à vapeur 12 forces 1 presse à vapeur Hoffman 1 presse à manche 1 séchoir, 1 baratte, 1 filtreur avec pompe, 1 table à repasser avec accessoires au complet 1 moteur 1/2 force 110-220 volts. 1 moteur 1/2 force 110-220 volts. S'adresser à: BENOIT LAVOIE 349, rue Le Doré, Chicoutimi

A VENDRE Bonne terre, bien bâtie sur grande route, voisine de l'école, 3 milles et demi du village, avec ou sans la dernière récolte de foin (60 tonnes). Bonnes conditions de vente et prix avantageux. S'adresser à Florido Beauchêne Saint-Louis de Blandford Cité Arthabaska



SUPER CONSTELLATIONS POUR AIR-CANADA — Les réseaux transatlantiques de TCA seront bien dotés par des appareils Lockheed Super-Constellation. On voit ici l'avion de 65 tonnes qui pourra voler à une vitesse de 374 milles à l'heure (600 kilomètres à l'heure). L'avion est muni par quatre moteurs compound Curtiss-Wright (turbines et moteurs à piston combinés) d'une puissance de 3,250 c.v. chacun. Le vol Montréal-Paris s'effectuera en 11 heures 30 minutes. (Photo Air-Canada)

Autres résultats du recensement

Voici, d'après le dernier recensement de 1951, quelques chiffres concernant la population de plusieurs cités, villes et villages de notre région:

Cité	1951	1941
Chicoutimi	23,058	16,040
Villes		
Dolbeau	4,295	2,847
Jonquière	21,566	13,760
Mistassini	2,276	1,294
St-Félicien	2,648	1,593
Villages		
Baie St-Paul	3,683	3,500
Cap-a-l'Aigle	599	492
Lac-Bouchette	656	624
La Malbaie	2,422	2,324
Notre-Dame-de-Portneuf	1,133	1,015
Chicoutimi-Nord	3,927	1,549
St-Joseph-de-la-Rive	341	316
Ste-Monique	190	213
St-Prime	557	441

L'h. Duplessis accorde \$850,000 pour l'hôpital de Jonquière

L'honorable Maurice Duplessis, a annoncé au cours de sa conférence de presse de jeudi que le gouvernement avait décidé d'accorder un octroi de \$850,000, pour la construction d'un hôpital à Jonquière. Cette ville, a dit M. Duplessis est une ville importante qui s'est développée considérablement ces dernières années. De plus elle est située dans une région progressive près des villes de Kénogami et d'Arvida. Un hôpital à cet endroit est nécessaire dans les conditions présentes et nous nous sommes rendu à la demande de l'honorable Talbot qui a fait prévaloir les besoins d'un hôpital à Jonquière.

Faillites nombreuses dans le commerce de détail

Les faillites au Canada dans le cours du deuxième semestre de 1951 continuent d'augmenter d'après la compilation de Dunn & Hardstreet of Canada Ltd. Quoique le taux des faillites a été en augmentant depuis 1946, il demeure encore plus bas que celui enregistré avant la dernière guerre. En 1940, on comptait 64 faillites par 10,000 entreprises comparées avec 32 en 1950. Mais ce

	1951	1950	1949
Manufactures	53 \$1,704,000.	43 \$1,843,000.	49 \$1,716,000.
Commerce de gros	16 442,000.	14 254,000.	11 174,000.
Commerce de détail	104 1,541,000.	84 982,000.	50 884,000.

Comme on peut le constater, les établissements de commerce en détail ont été les plus frappés par les faillites durant le cours des trois dernières années et nous pouvons attribuer cette marche montante non seulement au manque d'expérience et à l'incompétence mais aussi une bonne partie au coût élevé des premières années de la vie. En faisant une analyse des achats des consommateurs, on se rend compte qu'en dépit de la valeur élevée des déboursés, le nombre des articles est diminué considérablement. D'après une enquête faite dans les achats de plusieurs familles, la tendance à réduire la quantité des articles désirés est très prononcée. Par exemple, au lieu d'acheter six livres ou six unités d'une certaine marchandise, on n'en achète que quatre et moins, ainsi de suite pour bien d'autres articles indispensables à la vie courante. Le coût élevé des articles de premières nécessités augmentera nécessairement le nombre des faillites et il est normal que la répercussion se fasse d'abord sentir chez les marchands de détail, cette catégorie qui a les contacts avec les consommateurs, pour ensuite affecter les commerces en gros et atteindre le groupe de manufacturiers. La tendance actuelle est malheureusement, elle apportera la ruine à plusieurs commerçants de chez nous comme ailleurs, si cette situation n'est pas corrigée.

P. Grenier, sec.-comm.

Élections au conseil des syndicats

Le 12 septembre 1951, avaient lieu en la salle des Syndicats Nationaux de Chicoutimi, les élections générales du bureau d'administration du Conseil Général des Syndicats Nationaux de Chicoutimi, et qui donna le résultat suivant: M. Salmon Lessard fut réélu président pour un deuxième terme; M. Emile Fournier, fut réélu vice-président pour un deuxième terme; M. Raymond Seers, fut élu secrétaire-général; M. Léonidas Belanger, fut réélu secrétaire-trésorier; M. Laurent Gagné, fut nommé secrétaire-financier; M. Uldéric Bouchard, fut nommé contrôleur; furent nommés comme directeurs: M. Wallace Prevost, M. Jos-Nil Tremblay, Mlle Jeanne Desbiens, M. Héménégilde Fortin, et M. Cyrille Boivin. M. Léonidas Belanger agissait comme président d'élection; M. Raymond Seers, comme secrétaire et MM. François Jean et Laurent Gagné, scrutateurs. M. Robert Noireau, président du Syndicat des Liqueurs Saguenay, procéda à l'installation des nouveaux officiers.

A VENDRE

Machinerie de NETTOYAGE A SEC vendrait le tout au complet ou en partie. 1 bouilloire à vapeur 12 forces 1 presse à vapeur Hoffman 1 presse à manche 1 séchoir, 1 baratte, 1 filtreur avec pompe, 1 table à repasser avec accessoires au complet 1 moteur 1/2 force 110-220 volts. 1 moteur 1/2 force 110-220 volts. S'adresser à: BENOIT LAVOIE 349, rue Le Doré, Chicoutimi

A VENDRE

Bonne terre, bien bâtie sur grande route, voisine de l'école, 3 milles et demi du village, avec ou sans la dernière récolte de foin (60 tonnes). Bonnes conditions de vente et prix avantageux. S'adresser à Florido Beauchêne Saint-Louis de Blandford Cité Arthabaska

Programme du congrès des I. C. du Canada

Voici le programme du congrès annuel des infirmières catholiques du Canada qui sera tenu les 28 et 29 septembre à Chicoutimi, et le dimanche, 30 septembre, à Roberval. VENDREDI, LE 28 SEPTEMBRE 8.00 p.m. - Ouverture du Congrès (Hôtel-Dieu) Présidents d'honneur: R. P. S. Arsenault, s.v. Aumônier. Rév. Mère St-Louis-de-France, Supérieure. Déclaration d'ouverture. BIENVENUE. Mlle Lauréanne Couet, Prés. locale. Les Autorités de l'Hôtel-Dieu. Les Médecins de l'Hôtel-Dieu. Les Autorités Civiles de Chicoutimi. Madame Alma Benoit Lapointe, Prés. générale de l'A.I.C.C.

SAMEDI, LE 29 SEPTEMBRE 8.30 a.m. - Messe chantée et Sermon. (l'Oratoire de l'Hôtel-Dieu). Inscription des Congressistes. 10.00 a.m. - Assemblée générale de l'A.I.C.C. Assemblée du Bureau de Direction. Midi - Buffet, gracieusement offert par les autorités de l'Hôtel-Dieu St-Valier. 2.00 p.m. - Séance de l'après-midi. Présidents d'honneur. M. le Docteur Eugène Tremblay, Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire le Grand. Doyen de l'Hôtel-Dieu, Mademoiselle Dora Grinnard, infirmière visiteuse. Causeries: "Ce qu'on attend d'une infirmière" une religieuse de l'Institution. "Jour et nuit" Mademoiselle Lucie Côté, infirmière visiteuse.

"LES VALEURS SPIRITUELLES" le Révérend Père Leon Langlois, S. J. Conférencier et Prédicateur au Gesù. Réunion des déléguées, élections. 5.30 p.m. - Thé gracieusement offert par l'A.I.C.C. Section de Chicoutimi. 8.00 p.m. - Séance du soir. Président d'honneur: Son Excellence Monseigneur Georges Melançon, Evêque de Chicoutimi. Causerie: "Bon serviteur, mauvais maître". Monsieur l'abbé Jean-Louis Gravel, Docteur en Théologie. Professeur de Morale au Grand Séminaire et à l'École des Infirmières. Aumônier de la Section de Chicoutimi. Monsieur l'abbé Louis-Emile Hudon, Aumônier de langue française de l'A.I.C.C.

DIMANCHE, LE 30 SEPTEMBRE 7.30 a.m. - Messe chez les Sœurs de l'Immaculée-Conception. Déjeuner. 8.30 a.m. - Départ pour Roberval. Visite de l'Alcan à Arvida. Visite du barrage de Shipshaw. 1.00 p.m. - Dir. : pour les religieuses à l'Hôtel-Dieu, à la Maison Blanche pour les infirmières laïques. Retour.

INVITATION AUX INFIRMIERES L'Association des Infirmières Catholiques de la section de Chicoutimi transmet sa cordiale invitation à toutes les infirmières qui n'auraient pas reçu, par erreur, leur invitation particulière.

Le Secrétaire du Congrès, Ecole des Infirmières, Hôtel-Dieu St-Valier, CHICOUTIMI.

ÉTUDE LÉGALE

Mtre Paul Pouliot, avocat, annonce l'ouverture de son bureau, tous les soirs de 7 h. à 8 h. 30, Edifice Villeneuve, rue Albert, Bagotville. Durant le jour, Mtre Pouliot tiendra son bureau: 54 rue Racine Est — Edifice Legacé — Chicoutimi — Tél.: 6607

ETABLIE EN 1906 TEL.: 4050

LEMIEUX & PEDNEAULT ENR.

Courtiers d'Assurances Agréés FEU-VIE AUTOMOBILE—TOUS GENRES D'ASSURANCES 365 est Rue Racine — Edifice Tremblay — Chicoutimi

LE LAIT



LUI DONNERA VIGUEUR et SANTÉ

Un produit PASTEURISÉ ET HOMOGENEISÉ de la LAITERIE CHICOUTIMI

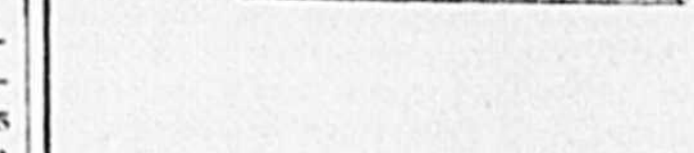
373 AVE. STE-ANNE TEL.: 3321 CHICOUTIMI

Protestation de professionnels

Les Syndicats des Comptes et Comptables de Jonquière et Kénogami ont été surpris de recevoir du Ministère du Travail Provincial, une objection de certains professionnels de la région, protestant contre les amendements du décret 810. Par contre, nous apprenons, avec reconnaissance que les professionnels de St-Joseph d'Alma ont retiré leurs plaintes. Il ne reste que quelques professionnels de Jonquière et nous espérons qu'ils suivront l'exemple de leurs confrères afin de nous éviter d'autres rencontres qui ne serviraient qu'à prolonger les négociations qu'à notre point de vue ont assez duré.

HEURES D'AFFAIRES:

Tous les jours de 9.00 AM à 6.00 PM. SAMEDI: OUVERT JUSQU'À 9 HEURES PM.



UNE RARE AUBAINE...



MEILLEUR MARCHÉ QUE N'IMPORTE OU AILLEURS. GRACE À UN ACHAT TRES AVANTAGEUX.

20% PIANOS SCHUBERT (HAUSER)

C'EST UN JOLI PETIT PIANO VERTICAL... LA SIMPLICITE DU DESSIN, LA BEAUTE DU TON ET L'ACTION "COUP DIRECT" DE CE SUPERBE MODELE EN CONSTITUENT LES PRINCIPALES CARACTERISTIQUES... LIGNES MODERNES... FINI ACAJOU...

1/3 COMPTANT — 12 MENSUALITÉS

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITE

AVIS

Le docteur Egide Lomieux avise ses clients qu'il est de retour à son bureau.

Heures de bureau: 2 h. à 4 h. tous les jours, excepté le samedi. De 7 h. à 9 h. tous les soirs, excepté le samedi.

ABSENT

Le DR ANTONIO FRASER, médecin-vétérinaire, avortit sa clientèle qu'il sera absent de son bureau jusqu'au 1er octobre.

POUR LES URGENCES, on pourra s'adresser au Dr Ferdinand Tremblay, inspecteur vétérinaire du Fédéral, résidant à 397, rue Racine Est, et dont le numéro de téléphone est 5453.

Le Dr Tremblay pourra répondre aux appels d'urgence, le matin et le soir, avant et après sa journée de travail régulier.

— ANGLAIS —

Apprenez la conversation anglaise, d'un professeur parfaitement bilingue, gradué d'un High School du Nouveau-Brunswick, et possédant plusieurs années d'expérience dans l'enseignement de cette langue. Quelques heures par semaine vous donneront des résultats surprenants. Comme par le passé, les élèves seront séparés en groupe, suivant leur connaissance du commencement au perfectionnement. Cours spécial pour les dames dans l'après-midi. Four plus amples renseignements s'adresser à: Madame HENRI LACROIX 136, rue Racine est Chicoutimi (porte voisine du Woolworth) Tél.: 3710

Théâtre CAPITOLE Chicoutimi

VENDREDI-SAMEDI 21-22 SEPT. Programme français et anglais "Le Musicien Errant" (la vie de Jean-Sébastien Bach) avec G. Greendgens et Leni Marrenbach "Here Comes The Groom" avec Bing Crosby

LUN.-MAR.-MER.-JEU. 24-25-26-27 SEPT. DEUX GRANDS SPECIAUX: "L'HOMME QUI REVIENT DE LOIN" avec Annabella et Maria Casarés "Vous Seule que j'aime" avec le chanteur REDA CAIRE

En marge d'un centre civique à Chicoutimi

par Paul-Emile Tremblay

Rapport des activités du Comité du Centre Civique, lu lundi soir, à l'assemblée de la Chambre de Commerce des Jeunes.

Il y a quelque temps, naissait, au sein de la Chambre de Commerce des Jeunes de Chicoutimi, un comité qui se donnait comme idéal premier de promouvoir, d'une façon sérieuse, la création d'un Centre Civique à Chicoutimi. Une équipe de jeunes épris d'un but qu'ils ont voulu orienter vers les plus nobles expressions de l'humain social, ont décidé, comptant sur leur énergie juvénile, de servir de tremplin à la réalisation d'un rêve qui n'a certes pas manqué de hanter beaucoup d'esprits conscients des problèmes collectifs de leur communauté civique. Par leurs efforts soutenus et sincères, ces jeunes veulent en effet servir la cause d'un projet qui, trop longtemps s'est confiné aux limites du subconscient populaire.

Considérant la désintégration à la fois humaine, intellectuelle et sociale de la jeunesse chicoutimienne devant le manque absolu d'une action et efficace organisation de ses loisirs de groupe, le Comité s'est mis au travail afin d'étudier la question et soulever l'opinion générale lorsque le moment propice sera venu de passer à l'action, proprement dite. Et l'action, pour ces jeunes, ne voudra pas chercher de repos tant que leur ville n'aura pas été dotée d'un Centre Civique. Centre qui s'inspire à Chicoutimi, où l'on peut noter cette carence d'un programme d'activités soutenues auxquelles, dans leurs temps libres, les citoyens de tout âge pourraient s'adonner afin de se récréer tout en se cultivant et en se grandissant, au sens humain du mot. Un tel Centre aurait de plus

pour effet de promouvoir, dans notre communauté urbaine, la naissance d'un véritable esprit de fraternité et de solidarité interindividuelle et de maintenir une adéquate fierté civique, doublée d'un véritable intérêt pour les choses qui concernent tous et chacun des composants d'une agglomération humaine.

Nécessité d'une étude sérieuse

Un projet d'une telle envergure, il va sans dire, suppose une longue étude, sans laquelle tout geste concret serait alors impossible ou du moins temporaire.

L'étude d'une aussi vaste question, voilà donc la lourde charge qu'a assumée, pour le moment, le Comité sus-mentionné. Le premier item à considérer consistait dans la recherche d'un endroit se prêtant bien à la matérialisation d'un tel projet. Comme l'A.C.J.C. avait l'intention de se désister de son aréna, sise rue Morin, les esprits se sont instinctivement orientés vers cette opportunité d'apparence lumineuse. Le Conseil de la Cité de Chicoutimi, alors au courant de l'intérêt suscité dans notre Comité par la disponibilité de cette enceinte sportive, se montra intéressé à l'acquisition de cet édifice pour les fins de l'organisation future d'un Centre Civique. Après avoir

Imposantes funérailles faites lundi à M. l'abbé O. Larouche

Bagotville — Les funérailles de M. l'abbé Onésime Larouche, décédé vendredi dernier à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, ont donné lieu à un éloquent témoignage d'amitié et de sympathie, de la part de nombreux prêtres et laïcs venus d'un peu partout dans le diocèse. Le service fut chanté par M. le chanoine Jérémie Gagnon, curé d'Hebertville Station et confère du défunt. M. le chanoine était assisté dans ses fonctions de MM. les abbés Léonidas Larouche, neveu du défunt, et Henri-Arthur Simard, comme diacre et sous-diacre. Les cérémoniales et thuriféraires étaient MM. les abbés Clément Simard et Fernand Laforest ecclésiastiques et parents de la famille.

On remarquait au chœur: Nos Seigneurs Léon Maurice, P.A.V.G., L.-D. Lemieux, doyen du Chapitre, O.-D. Simard, supérieur du petit Séminaire, Joseph Dufour, professeur au grand Séminaire, S. Kéroack, curé de la cathédrale, Luc Morin, curé de Jonquières, MM. les chanoines Gravel, curé de Port-Alfred, Victor Tremblay président de la Société Historique, H. Fortier, curé de Kénogami, L. Mathieu curé de Grande-Baie et Lévesque curé de St-Laurent de Jonquières. On remarquait: MM. les Curés Bouchard, de Bagotville François-Joseph Fortin, du Christ-Roi, Rosaire Neron de St-Luc de Chicoutimi-Nord, Léonce Collard, de St-Honoré, Gre-

soigneusement étudiée cette affaire et s'être informé auprès de spécialistes d'expérience, le Comité arrivait à la conclusion que le montant appréciable qui aurait alors été investi par la Cité dans l'achat de l'immeuble en question s'aurait trop élevé, en considération des services limités que l'édifice aurait pu offrir pour les fins d'un Centre Civique à la fois complet et durable.

L'endroit idéal

L'endroit où s'élevait l'ancien aréna de l'A.C.J.C. ne se prêtait pas du tout à l'organisation de jeux et d'activités d'extérieur. Cette construction encastrée dans un pâté de maisons sis en plein centre commercial, se prêtait peu aux multiples réalisations inhérentes à la provision d'un Centre Civique appelé à (suite à la 10e page)

Cours du soir à l'École Technique

Les cours du soir à l'École Technique de Chicoutimi, située sur la rue Lafontaine, près du Colisée, ouvriront au début du mois d'octobre. On y enseignera les spécialités suivantes: Equerre et charpenterie, soudure, menuiserie, dessin industriel et lecture des plans, ajustage-mécanique, électricité, reliure et automobile.

Les inscriptions se prendront tous les soirs de 7.30 heures à 9 heures, du 24 septembre au 28 septembre.

Cette année, l'école inaugure des cours en reliure qui s'adresse aux dames comme aux hommes et le professeur sera Monsieur Salmon Lessard. D'autre part, la direction est heureuse d'annoncer que les cours d'automobile seront à la fois pratiques et théoriques et ce fait constitue une autre innovation de l'école. Il est aussi à souligner l'ouverture d'un cours du soir en soudure. Selon les inscriptions, ces cours seront au gaz (autogène) ou à l'électricité.

Les frais d'inscription sont fixés à \$20.00 pour la soudure, \$5.00 pour le dessin industriel et la lecture des plans et à \$7.50 pour tous les autres cours. Chaque cours se donne en série de 40 leçons par année, à raison de deux par soir, un soir par semaine.

La Ch. de Commerce d'Arvida comptera cinq comités

Pour remplir son mot d'ordre qui est: "Aidons-nous" la Chambre de Commerce a formé cinq comités et chacun a déjà commencé à élaborer son programme d'activités.

COMITE DE RECRUTEMENT: pour voir à l'adhésion des nouveaux membres et à la réinstallation des anciens.

COMITE DU COMMERCE: ce comité réglera ses activités en marge du commerce afin que commerçants et consommateurs en profitent.

COMITE DE LA PREVENTION DES INCENDIES ET L'EMBALLISSEMENT: ce comité travaillera en collaboration avec le département des Incendies.

COMITE DE RECEPTIONS ET VISITES INDUSTRIELLES: ce

comité verra à l'organisation des réceptions sociales et des visites industrielles. Ce comité a déjà une visite au programme dont les détails seront donnés plus tard.

COMITE DES FINANCES: L'argent étant le nerf de la guerre, les activités de la chambre auront du succès en autant que ce comité fonctionnera et recevra du public le support qu'il s'attend d'avoir. La Chambre veut vous aider, aidez-la lorsqu'elle vous en fera la demande.

Annonces

M. Guy Boivin fils de M. Thomas Boivin, gérant de la Commission d'Assurance-chômage d'Arvida, a commencé la semaine dernière à travailler au poste C.K.R.S. de Jonquières comme annonceur. Le jeune Boivin a fait ses études au Séminaire d'Chicoutimi et nous lui souhaitons un plein succès dans sa nouvelle carrière.

Forage de deux trous additionnels à Chibougamau

Le forage de deux trous additionnels dans la zone de minerai principale de Chibougamau Explorers Limited a porté à 900 pieds la longueur connue de cette zone dont les deux extrémités sont encore inconnues. Ces deux trous, les Nos 23 et 24, ont recoupé du minerai de bonne teneur.

Le trou No 23 a recoupé 22.6 pieds de minéralisation (entre 152.4 et 175.6 pieds) d'une teneur de \$11.32 d'or et de cuivre à la tonne. Le trou No 24, le dernier foré dans la partie Est de la zone, a recoupé 13.3 pieds de minéralisation qui a donné à l'analyse, une teneur de 1.77 once d'or, soit \$61.95 à la tonne (l'or à \$35. l'once). On a découvert ce que l'on croit être le prolongement de la

zone principale dans une tranchée creusée à un endroit situé à une distance d'environ 850 pieds de son extrémité ouest.

La partie est de la veine se perd sous le lit du lac Norhart où elle a été recoupée par la foreuse dans les trous Nos 23 et 24. D'autres travaux de forage au diamant seront effectués dans cette partie de la zone où que le lac sera gelé. Des travaux additionnels seront aussi effectués dans la partie est de la zone et dans la veine No 1 située à une faible distance dans la direction nord.

LE MATIN, EVEILLEZ-VOUS HEUREUX COMME UN ROI

Combattez la constipation et l'indigestion! FRUIT-A-TIVES a fait ses preuves dans des milliers de cas. Les FRUIT-A-TIVES sont composés de fruits et de plantes.

CHANGEMENTS AUX HORAIRES
En vigueur
le dimanche, 30 sept. 1951
Tous renseignements des agents
CANADIEN NATIONAL

A QUI LA COUPE DE LA QUALITÉ?



BIEN SUR, NATIONAL
La peinture qui dure

PEINTURE NATIONALE LTÉE. QUÉBEC

Retraite fermée

Une retraite spéciale pour les employés de Garages de Chicoutimi débutera samedi le 22 septembre, à 2 heures 30 de l'après-midi pour se terminer lundi matin, le 24, à 7 hres.

Elle aura lieu à la Maison de Retraites de Val-Racine. Elle sera préchée par les Pères Jésuites.

Tous les employés de Garages sont donc cordialement invités à cette retraite et peuvent donner leur inscription en téléphonant à 5133, Chicoutimi.

JOHNNY HOTFOOT DIT: POUR ÊTRE BIEN AU CHAUD ET CONFORTABLE CET HIVER BRÛLEZ DU COKE LASALLE VOUS AUREZ PLUS DE CHALEUR ET MOINS DE CENDRE



"Chaleur sans perte" LASALLE COKE
Fabriqué au Canada pour les hivers canadiens
COMMANDEZ DE VOTRE FOURNISSEUR

"Son fier regard qui va de sommets en sommets"
(LOUIS FRÉCHETTE)

JEAN NICOLET fut le premier Blanc à voir le lac Michigan. Il découvrit aussi le Wisconsin. Venu au Canada en 1618 avec Champlain, il passa une dizaine d'années chez les Algonquins et devint chef d'un de leurs détachements. Magnifique coureur de bois, explorateur, interprète et commissaire, Jean Nicolet fut un de nos plus intrépides pionniers et éclaireurs.

L'esprit d'aventure des pionniers coule toujours comme du vif-argent dans les veines de la jeunesse canadienne. Ce n'est plus la forêt, mais les grandes altitudes et le monde entier que le C.A.R.C. offre comme champ d'action à ceux qui veulent marcher sur les traces de leurs pères. Jeunes gens, l'aviation vous mettra aussi au premier rang des défenseurs de la patrie, qui est menacée dans ses forces vives par les ennemis déclarés de toute religion et de toute liberté démocratique. Vous trouverez dans l'aviation une vie mouvementée et pleine d'imprévu. Plus de soucis mesquins pour entraver votre marche, puisque le C.A.R.C. subvient généralement à tous vos besoins immédiats. Jeunes gens, saisissez d'aujourd'hui! Optez pour l'aviation.



CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN

Centres de recrutement du C.A.R.C.
1470, rue Mansfield, Montréal, P.Q. Tél. HA. 9175
24, rue Saint-Stanislas, Québec, P.Q. Tél. 2-5127
47, rue Metcalfe, Ottawa, Ont. Tél. 4-2196

Envoyez-moi, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'admission et emplois actuellement vacants dans le C.A.R.C.

NOM (lettres moulées): _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____ PROVINCE: _____
DIPLOME D'INSTRUCTION: _____ ÂGE: _____

FUMEZ LE FAMEUX TABAC **La Salle** IL EST SANS ÉGAL

La preuve: on y est toujours fidèle ou on y revient



La Salle TABAC À CIGARETTES

Doux

UN PRODUIT DE B. HOUDE & GROTHÉ LIMITÉE

Commencez d'économiser dès maintenant pour les vacances de l'an prochain



Préparez dès maintenant vos vacances de l'an prochain. Décidez ce que vous ferez, calculez combien il vous en coûtera—et ouvrez à la Banque Royale un compte d'épargne spécial "pour les vacances seulement". Chaque jour de paye, déposez le montant dont vous pouvez disposer et voyez grossir votre fonds de vacances. Quand viendra le temps des vacances, vous serez content d'avoir économisé tout l'argent nécessaire.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

VOUS POUVEZ OUVRIR UN COMPTE D'ÉPARGNE SPÉCIAL "POUR LES VACANCES" À TOUTE SUCCURSALE DE LA BANQUE ROYALE

La Page de Maman et de sa fille

Servir Aimer Sourire

Une mode... un caprice!

L'automne! Déjà! L'automne avec toute sa splendeur. Même si cette phrase a été dite et répétée cent fois et plus par les écrivains, les poètes et... les journalistes, il n'en reste pas moins vrai que chaque automne, et surtout nos automnes canadiens, renouvelle à nos yeux le plus merveilleux spectacle d'une nature toute en richesse et en gloire.

Richesse de couleurs qui, au cours des siècles et des temps, inspira tant de palettes, et qui influence encore nos créateurs de modes féminines.

La mode! Chaque début de saison en voit réapparaître la physionomie charmante, envoûtante. On la guette, on l'attend, on l'espère même, puis on la critique, on la rejette ou on l'aime.

La fin d'août et le début de septembre ressuscitent l'ère du velours. Robes et chapeaux de ce tissu chatoyant parent les élégantes. Toutes les teintes y sont les bienvenues: feuille écarlate, bié d'or, prune émeraude, prune mûre. Le noir a toujours évidemment la ferveur des couturiers. Mais pour octobre, on prévoit que le velours vert dominera. Car le vert est la teinte préférée de la princesse Elizabeth, qui portera, pour son arrivée prochaine au Canada, dit-on, un costume de cette teinte. Déjà dans les grands centres, à Montréal, à Québec et à Ottawa, les vitrines des magasins offrent tout un étalage de vêtements verts, aussi élégants les uns que les autres.

A part la vogue du vert, la préférence des créateurs de modes va au brun. On l'emploie dans une gamme très variée de teintes; le brun constitue d'ailleurs, avec le vert et le rouge, les teintes automnales par excellence.

Une trouvaille toute récente est le tissu "caniche" qui imite le velouté d'une fourrure. Soyeux et souple, il est le grand favori de la saison pour la confection des manteaux. Il est admirable dans les teintes de vert, de bleu montagne et de cognac.

Quant à la ligne, elle est faite pour les grandes: large, ample, aux épaules sans bourreurs, épousant parfaitement la forme du corps, lesquelles épaules se dissimulent le plus souvent sous d'immenses collets excentriques comme ceux des "Incroyables". Les manches bouffantes et les jupes "cloche" accentuent le mouvement des hanches. Mais ce sont là surtout les caprices de la mode de Paris. A New-York, on met toute l'ampleur du vêtement dans la jupe: froufroulantes crinolines de nos grand-mères, qui reviennent, heureuses de montrer à ces dames de la présente époque que nos aïeules savaient, elles aussi, respecter la "ligne". D'ailleurs ces jupes sont toutes inspirées des cahiers de modes de 1880. Et pour marier ces énormes jupes, il a fallu créer des manteaux spectaculaires, très simples de coupe, s'adaptant parfaitement aux lignes de la robe: corsage étroit, jupe ample.

On chuchote dans les coulisses des couturiers et dans celles des magasins, que la plus grande révolution de l'année dans le domaine de la mode se fera sentir... au rayon des bas. Par conséquent, Madame, ne faites pas trop ample provision pour l'hiver. Qui sait si les jolis nylon qui dorment dans votre tiroir n'y resteront pas éternellement, quand vous serez obligée de suivre les caprices de la mode prochaine!

Marie José

La formation de l'enfant

Leur argent de poche

Bien entendu, nos enfants sont enchantés d'en avoir. Mais, est-ce opportun? On discute beaucoup et la question, sans arriver à se mettre d'accord. A chacun d'adopter une ligne de conduite personnelle, ni trop stricte, ni trop large. Et ce n'est pas facile.

A-t-on tort de juger fâcheux d'amener l'enfant à se préoccuper déjà de l'argent, à lui attribuer de l'importance? L'enfant possédant un petit pécule se trouve soustrait par les deux dangers qui font tant de ravages parmi leurs aînés: l'avarice ou le gaspillage. Il peut s'attacher avec une sorte de cupidité à ce qu'il possède; il peut au contraire, prendre le goût de la dépense. L'habitude de satisfaire tous ses caprices.

D'autres disent: "Ces objections sont fondées. Mais ne convient-il pas d'enseigner aussi à l'enfant la valeur de l'argent et qu'il faut aussi savoir acheter avec discernement, compter sa monnaie, établir un budget?"

Disposant de quelques ressources, il peut, d'autre part, exercer sa générosité, offrir de petits cadeaux à ses proches, donner aux pauvres, participer personnellement aux quêtes ou collectes faites dans son école. Se priver, même pour donner, ce qui est si tonique pour sa volonté et pour son cœur.

Inutile d'encourager le tout petit pas des sous... Une friandise ou un jouet lui fera bien plus de plaisir que ces ronds de métal, ces bouts de papier dont il ignore la valeur.

On peut raisonnablement s'arranger pour que l'enfant ait toujours un peu d'argent de poche, somme modeste qui lui est remise chaque semaine et dont il a la gerance. Certaines personnes donnent de l'argent à un bambin en lui disant: "Ne le dépense pas. Mets-le de côté." C'est contraire à la logique enfantine qui établit forcément une relation entre cette pièce ou ce billet et un objet désirable.

D'ailleurs, est-il bon de lui inculquer le goût de l'épargne? L'argent qu'on lui donne devient sa propriété. Qu'il apprenne à l'employer judicieusement. Voilà ce qui importe.

La tirelire n'a de valeur éducative que si le possesseur dépend par la suite de son âge et de son caractère, a l'intention d'amasser petit à petit une somme lui permettant d'acquiescer un objet assez coûteux.

Et l'enfant qui n'a jamais le sou? Est-il forcément désintéressé? Il peut au contraire, se trouver tenté de voler.

En un temps où les enfants sortent seuls, ont des responsabilités, prennent des initiatives, sont mêlés aux préoccupations budgétaires de la famille, il semble juste et opportun qu'ils possèdent un peu d'argent. Mais en nous rappelant que l'argent est un grand corrupteur. Si l'on n'apprend pas aux jeunes à s'en servir, ils risquent de se salir au contact de ce qui corrompt tant de consciences d'hommes.

Berthe Bernage.
(Petit Echo de la Mode).

LE PLUS RAPIDE DES DEUX...
—Qu'est ton frère, Pierre?
—La maison. Il continue à jouer ou joue le morceau à quatre mains que nous avions commencé ensemble. Mais moi, j'ai eu fini le premier!

LE GATEAU ET LES BOUGIES
—Dis-moi, Tommy, aimerais-tu pour ton anniversaire un beau gâteau avec cinq bougies?
—Si cela ne te fait rien, maman, je préférerais cinq beaux gâteaux et une seule bougie!!!

UN PARTAGE COMPLIQUE
—Alors, Jacques, tu as équitablement partagé entre ton frère et toi, les trois sucres d'orge que je t'ai donnés ce matin?
—Oui, papa. Comme il était trop difficile de diviser trois en deux, j'ai d'abord mangé le premier sucre d'orge!

LAIT ET BEURRE

Un ouvrier canadien, à l'emploi de nos entreprises industrielles, peut maintenant se procurer une pinte de lait avec une période de travail moyenne moindre que les 3/4 de ce qu'il travaillait en 1939. Les derniers rapports officiels du Bureau des Statistiques du Canada démontrent que même si le prix du lait a subi une hausse, celle-ci est encore beaucoup moins considérable que l'augmentation qu'accuse le salaire horaire dans les différentes industries. En effet, en juin 1951, on a constaté que l'achat d'une pinte de lait n'exigeait que 10.1 minutes de travail, alors qu'en 1939, il en fallait 15.6 minutes. Aujourd'hui, avec le salaire

re d'une heure de travail un ouvrier peut se procurer 5.94 pintes, comparé à 3.85 pintes en 1939.

Durant cette période, le prix du lait a augmenté de 75.7% tandis que celui des autres denrées alimentaires a subi une hausse de 138.4%. Le beurre a aussi partagé la critique faite au lait fluide à l'occasion de l'augmentation des prix. Il est très intéressant de constater qu'au 1er juin de cette année, le salaire de 35.2 minutes de travail permettait à un ouvrier de s'acheter 1 livre de beurre, alors qu'en 1939, il lui fallait travailler 41.2 minutes pour se procurer cette même quantité de beurre.

Voici un tableau comparatif révélateur, fourni par le Bureau des Statistiques du Canada:

LAIT NATURE:	Prix moyen d'une pinte de lait	Heures de travail par semaine	Salaire moyen par heure de travail (industrie)	Pintes de lait achetées avec le salaire	Temps requis pour acheter une pinte de lait
1939	11.1	47.2	42.7	3.85	15.6
1951	19.5	41.8	115.8	5.94	10.1

BEURRE: 1939 28.6 47.2 42.7 1.45 41.2; 1951 68.0 41.0 115.6 1.70 35.2

La liste des prix, ainsi que l'indice du coût de la vie ont été fournis par le Bureau des Statistiques du Canada.

Carnet social

NAISSANCES

M. et Mme Adrien Munger, née Cécile Bouchard, de Latourrière, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Edouard-Christian, Parrain et marraine: M. et Mme Georges Munger, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Yolande Munger, tante. Félicitations.

M. et Mme Albert Langlais, née Albertine Jacques, de St-Félicien, annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Gabrielle-Claire, Parrain et marraine: M. Edouard-Aimé Jacques, et Mlle Gabrielle Thibault, oncle et tante. Félicitations.

M. et Mme Louis-Job Villeneuve, née Georgette Dallaire, font part de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Normand, Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Paul Villeneuve, oncle et tante. Félicitations.

Mariage Ratté — Simard.

Le 18 septembre avait lieu en l'église de St-Félicien, le mariage de M. Jean-Charles Ratté, fils de M. Ludger Ratté de St-Joseph l'Alma, à Mlle Rose-Hélène Simard, fille de M. et Mme Ernest Simard, de St-Félicien.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception à la demeure des parents de la mariée.

Nos meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux mariés.

Mariage Boucher — Bouchard

Le 15 septembre, en la chapelle de la Rivière du Moulin, M. le curé Grenon bénissait le mariage de Mlle Madeleine Bouchard, fille de M. et Mme Onésime Bouchard, de Chicoutimi, à M. Nestor Boucher, fils de M. Vio Boucher, de Percé, comté Gaspé.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'hôtel Chicoutimi. Puis les nouveaux époux partirent en voyage de noces.

Nos meilleurs vœux de bonheur à M. et Mme Boucher.

VA ET VIENT
M. et Mme Joseph Alain, de St-Raymond, ont passé quelques jours chez M. et Mme Joseph Barrette, chez M. et Mme Thomas-Louis Gravel, et chez M. et Mme Azar Barker, de Desbiens Mills, récemment. Ils ont visité les pouvoirs électriques de Shipshaw, L'Île Malique, et les principales villes du Lac-St-Jean. Ils repartirent enchantés de leur voyage.

M. et Mme Maurice Tremblay.

Les boutons...

décoratifs!

Les boutons ont toujours eu une histoire intéressante. Pendant des milliers d'années, des épines ordinaires, des épines en os, en bois et en ivoire furent employées pour fixer les vêtements ensemble. Ce n'est que 4000 ans au J.-C. que l'homme découvrit le métal, et une femme découvrit que les épines pourraient être portées comme décoration, tout en répondant à un but pratique. Broches et épines, certaines d'entre elles avec des joyaux rares et coûteux, restèrent les seuls moyens de fermer les vêtements jusqu'au Moyen-Âge. (Les mariés donnaient régulièrement une certaine somme à leur femme pour qu'elle s'achète ces articles de luxe.)

Finalement, au 17e siècle, un orfèvre allemand découvrit que le tissu, les bijoux et autres produits pouvaient être montés en boutons, et c'est ainsi que nous les avons maintenant. Une habitude qui a survécu en ce qui concerne les boutons est celle d'en coudre aux manches des vêtements d'hommes. On dit que Frédéric le Grand a inauguré cette mode en faisant coudre des boutons aux manches des vestes de ses soldats pour leur faire perdre la mauvaise habitude de se servir de leurs manches comme mouchoir.

ments d'hommes. On dit que Frédéric le Grand a inauguré cette mode en faisant coudre des boutons aux manches des vestes de ses soldats pour leur faire perdre la mauvaise habitude de se servir de leurs manches comme mouchoir.

Une autre ancienne coutume intéressante était d'offrir des boutons comme cadeau. Le cadeau de fiançailles qu'offrit Henri VIII à la malchanceuse Anne de Clèves fut une série de "gros boutons de diamants, rubis et perles d'Orient". Et, à la cour de Louis XIV, les boutons ser-

vis de pierres d'une valeur inestimable étaient à la mode.

UNE QUESTION DE NUANCE

L'élève: — Je n'arrive pas à comprendre, Monsieur, comment j'ai pu mériter un zéro absolu!

Le professeur: — Vous ne le méritez pas, en effet! Malheureusement, le zéro est la cote la plus basse que la puisse vous donner!



Pour vos tablettes exigez le fameux papier PARKDALE d'Appleford



PROTEGEZ LEUR SANTE
SERVEZ TOUJOURS
LE BON PAIN...

Diana

Le domaine des petits

Une chambre d'enfants attrayante, dont le mobilier est en bois blond, offre la combinaison de couleurs bleu turquoise, jaune pâle et corail. La partie inférieure du mur et les boiserie sont émaillées turquoise, tandis que le haut du mur et le plafond sont recouverts d'une délicate teinte jaune crème. Tentures et dessus de lit sont assortis au bleu turquoise du mur inférieur et sont bordés en jaune et corail.

Corail et cactus

Les murs d'une chambre à coucher étonnante sont peints d'un doux vert cactus et les boiseries sont recouvertes d'un ton corail grisé. A la fenêtre qui sert d'encadrement à la table de toilette, on a remplacé les draperies par de petites persiennes plantées. Le bois blond du mobilier se confond avec le ton beige du plafond et le capitonnage de la chaise rappelle le corail des boiserie.



Non... PLUS DE CHEVEUX GRIS!

Rajeunissez votre chevelure rendez-lui — sans teinture — ni décolorant — sa teinte naturelle avec

Grey-no

SENSATIONNEL RÉGÉNÉRATEUR DES CHEVEUX

Convient également aux hommes

Si vous ne trouvez pas "GREY-NO" présentement dans votre district, écrivez-nous: "ARNO" Laboratory Inc. B.P. 103 Montréal 2. Les commandes postales seront remplies avec soin.

CETTE JEUNE FEMME SAIT...

Ce que toutes les femmes devraient savoir...

Le secret d'une bonne santé. Elle connaît le rôle important que joue le sang dans l'organisme et elle ne néglige rien pour sa santé afin d'être une femme à la hauteur de sa tâche.

Eh oui, le sang est à la base de tout le système et il apporte, selon qu'il est bon ou mauvais, une bonne ou une mauvaise santé. La vigueur, l'entrain et la beauté dépendent du sang. Quand le système sanguin fonctionne bien, la peau conserve sa fraîcheur, les muscles leur fermeté et les organes leur vitalité. Si au contraire le sang n'est pas assez riche, c'est la faiblesse avec tous les maux qui l'accompagnent: manque d'appétit, perte du sommeil, pâleur, langueur, manque d'énergie et d'ardeur au travail.

Soigner son sang est le premier devoir de la femme. Quand elle le néglige, elle se prépare une bien triste vie! On trouve dans les bonnes PILULES ROUGES tout ce qui peut améliorer le sang, l'enrichir et le renforcer. Un sang riche veut dire: une personne forte, pleine de vie, un teint clair et coloré, une vitalité et une jeunesse qui durent longtemps.

On ne peut nier la valeur des bonnes PILULES ROUGES qui depuis plus de 30 ans ont remis sur pied des quantités innombrables de femmes faibles. Recourez donc sans crainte aux bonnes PILULES ROUGES dès les premiers symptômes de: fatigue, faiblesse, pâleur, manque d'appétit, maux organiques dus à un manque de fer (hémoglobine) dans le sang.

Les bonnes PILULES ROUGES sont un tonique sûr et efficace en vente partout à un prix populaire.

PILULES ROUGES

Pour les Femmes Faibles et Faibles

Cis Chimique FRANCO Américain Ltd., 1565, rue St-Denis, Montréal.

Présentation

DES NOUVELLES TEINTES D'AUTOMNE DU

PHANTOM'S "Sketch Book"

- PASTEL — pour les chic teintes pâles
- PROFLE — pour les beiges chauds
- SILHOUETTE — teinte taupe rosée
- FRESCO — convient à tout
- DECOR — pour les gris et les bleus
- PORTRAY — brun de grand style

Phantom

NYLONS

NATIONAL HOSIERY MILLS LIMITED — HAMILTON, ONTARIO

Notre feuilleton

LE MANOIR DE L'OURS

Roman

par Claude MONTORGE

Du drame — du mystère — de l'amour

No 34

— Une affection d'instinct, celle dont pouvait être capable un chasseur comme lui. Certes, il n'était pas plus que moi sentimental, mais il entendait qu'aucun être ne fût malheureux autour de lui. Quand il était un gros gibier, les parties les plus fines, les rognons, le filet étaient pour elle, les os pour les chiens. Lui n'était oublié. Il la gâtait même quelquefois. Il lui rapportait des cailloux tendres, grassouillettes, comme les autres papas rapportent de la ville des jouets à leurs enfants.

— Elle était chargée de faire la cuisine au château?
— Quelle cuisine?
— Je ne veux dire que c'était elle sans doute qui préparait les repas?
— Nous n'avions pas de repas réguliers. Toujours dans les forêts ou arpentant la plaine, nous mangions ce qui nous tombait sous la main, là où nous nous trouvions, et quand la faim nous faisait un devoir de pousser à notre estomac sans nous occuper de l'heure. On fait aussi bien rôti un cuit-à-cheval dans une clairière que dans la cuisine, traversé d'un bâton en guise de broche que l'on braise en équilibre au-dessus d'un feu de braise et on traverse de quatre autres bâtons en croix. Nous n'avons d'une existence de trappeurs, non de bourgeois. Il nous arrivait d'être huit jours sans prendre la peine de rentrer au château. Les grands ouragans d'automne seuls et les froids excessifs de l'hiver nous contraignaient à venir nous y abriter. Mais rien ne nous attirait. Je crois même que nous fâisons fuir Ida quand nous rentrons. Nous n'avions pas besoin d'elle pour faire rôti devant le feu des quartiers de viande ou de venaison. Nos cris, nos bruyantes conversations, le vacarme que faisaient nos chiens surexcités autour de nous, les fanfares que nous tirions de nos trompes, les bouchons, que nous faisons sauter pas saives pour nous distraire, l'effarouchaient. Elle avait la timidité des cloportes. Elle avait aussi la religion du silence et de l'ombre. Elle s'enfuyait à notre approche; elle allait se blottir sous quelque poterne, dans quelque échauguette ou simplement dans le coin le plus éloigné du chemin de ronde. Pour compagnie, elle avait les chiens que nous n'emmenions pas.

— Elle se contenta de cette vie solitaire jusqu'à l'âge qu'elle a atteint?
— Elle était libre de faire ce qui lui plaisait, d'aller où elle voulait.
— Le magistrat s'adressa de nouveau à la jeune fille qui continua de lui répondre en secouant la tête du haut en bas, ou de droite à gauche, selon qu'elle voulait émettre une affirmation ou une négation.
— Vous allez quelquefois au village? Vous y connaissez les jeunes filles qui valent été à vos côtés à l'école? Les fréquentiez-vous? Pourquoi ne recherchez-vous pas leur compagnie? Vous n'aimiez donc pas vous associer à leurs jeux le dimanche? Vous n'alliez pas au bal les jours de fête?

Ce fut la dernière question. Ida rougit sans répondre.
— Ce fut le baron de Roqueroide qui fournit des explications:
— La nature n'abandonne jamais ses droits et Ida n'échappa point à cet instinct qui veut qu'un jour toute jeune fille devienne coquette, ait le désir de plaire. Il y a quelques mois, Ida parut devant nous dans une robe d'un rouge éclatant, d'un rouge à rendre furieux les taureaux à dix lieues à la ronde. Nous vîmes avec surprise quelle s'était mis de la poudre de riz sur les joues, et qu'elle avait oint sa chevelure d'une huile ou d'une pommade qui attirait autour de son front un nuage d'insectes.
— A ce moment là, demanda le juge à la jeune fille, vous allez sans doute à la messe tous les dimanches? Personne ne vous accompagnait au retour? Non? Les hommes se jurent que pendant un bal, le soir, vous y alliez quelquefois? Quels sont ceux qui vous faisaient danser? Ne connaissez-vous donc pas l'usage qu'une jeune fille peut faire de sa langue que vous ne me répondez que par des signes de tête? Aviez-vous un cavalier attaché? Non? Cependant, il en est un avec qui vous trouvez plus de plaisir à danser?

(A suivre)

Le problème du logement dans les écoles de Chicoutimi

Accommoder 4.200 élèves quand on ne dispose que de 143 locaux, ne constitue pas à proprement parler une synecure. Tel est pourtant cet autre problème que la Commission Scolaire de Chicoutimi avait sur les bras et qu'elle a du régler. Pour ce faire on a été contraint de remplir à pleine capacité les classes dont on pouvait disposer, effectuer nombre de transferts, organiser des classes dans des locaux temporaires et même instituer la relève dans certains cas. A la lecture de la liste détaillée que nous donnons ci-après, on pourra juger du travail qu'une pareille situation a nécessité. Voici donc la situation dans chaque école:

St-François-Xavier: 12 classes dans 12 locaux — 361 élèves. La 6e et la 7e filles envoyées à St-Michel et 5e garçons à l'Académie, faute de locaux.
Académie Commerciale: 19 classes dans 29 locaux dont 1 local temporaire dans la salle. Les 5 nouveaux locaux construits sont remplis. — 767 élèves, dont 120 élèves au cours supérieur dans 7 locaux.
St-Michel: 22 classes dans 22 locaux dont 1 local temporaire dans la salle des métiers — 588 élèves;

Présentation des trophées de tennis

Vendredi soir dernier avait lieu à la salle des Chevaliers de Colomb de Chicoutimi, la présentation des trophées aux champions pour la saison 1951.
Les invités ont d'abord assisté à un intéressant duel entre MM. Jacques Raymond et R. Truchon dans un match d'exhibition, pour ensuite assister à la présentation des trophées, qui fut présidée par le Grand Chevalier, M. Henri-C. Savard, qui a souhaité la bienvenue et félicité les gagnants pour leurs magnifiques succès, et les perdants pour leur tenacité, et leur esprit sportif. M. l'abbé Bernard Nadeau, président du conseil a également adressé ses félicitations aux vainqueurs ainsi que M. J.-M. Duchesne, Maurice Landry et Auguste Gauthier président du comité de tennis.
M. Jean-Marie Duchesne, a ensuite présenté un magnifique trophée à M. Jacques Raymond gagnant du simple pour hommes. Ce trophée était offert par la maison Gagnon & Frères dept. de nouveauté, dont M. J.-M. Duchesne est l'assistant général. M. Lucien Potvin, Intendant du conseil a ensuite présenté un trophée à Mlle Rachel Girard gagnante du tournoi en simple pour dames, offert par un groupe de Chevaliers de Colomb.
Après cette présentation, les invités purent se régaler d'un succulent goûter préparé par Mmes Duval, Fortin et Bouchard. Un programme récréatif termina cette réception.

La Ligue de hockey de la région tient une réunion à Alma

La Ligue de Hockey Senior Saguenay-Lac-St-Jean, a tenue une importante assemblée mardi le 4 septembre à St-Joseph d'Alma, sous la présidence de M. Edmond Bouchard, Président. Le Vice-Président de la Q.A.H.A. M. Jean Tremblay y assistait également.

Les clubs suivants étaient représentés: As de Jonquière, Aigles d'Alma, Elans de Port-Alfred et les Alliés de la Baie. Les Castors de Dolbeau n'avaient pas de représentants à cette réunion.

M. J.-Eugène Harvey, de St-Joseph d'Alma, présenta au nom de ses collègues, les souhaits de bienvenue aux délégués, puis ces derniers se mirent ensuite à la besogne qui ne manqua pas. Cependant avec la coopération de tous le travail se fit dans la plus parfaite harmonie.

Le calendrier des parties de la prochaine saison comprendra une cédule de 56 parties. Chaque club recevra 28 fois et visitera les clubs adversaires autant de fois. Le calendrier comprenant 140 parties fut accepté à l'unanimité. Le début des hostilités se fera dimanche le 14 octobre et la cédule régulière prendra fin le 20 février 1952.

Une importante résolution fut passée relativement aux patinoires sur lesquelles un club n'ayant pas de glace artificielle pourra évoluer au début de la saison. En effet, tout club de la ligue n'ayant pas de glace artificielle pourra évoluer sur une glace de son choix au début de la saison, en attendant que sa propre glace soit prête. Cependant les parties de détail devront se jouer sur l'une des patinoires d'un des clubs de la ligue.

On a aussi relevé par une résolution l'interdiction adoptée dans le passé défendant un club de la ligue de jouer sur une autre glace.
Relativement aux arbitres, il fut décidé qu'à l'avenir le choix des arbitres ne relèvera plus du Président de la Ligue, mais du représentant du Comité des arbitres de la Q.A.H.A. M. Adrien Gagnon de Jonquière. Ce dernier verra donc à nommer les arbitres pour chacune des parties de la ligue régionale l'hiver prochain. Cependant les dépenses seront sous le contrôle de la Ligue.

J.-A. DION

Ouverture du club de Bridge d'Arvida

Lundi dernier la salle des assemblées au "Saguenay Inn" a été la scène de l'ouverture du Club de Bridge d'Arvida.
L'assemblée fut ouverte par quelques mots de bienvenue du président M. Bruce Wahl et fut immédiatement suivie par un tournoi de Bridge duplicata à huit tables. Quelques heures et vingt-six mains plus tard, M. et Mme Oscar Pelletier de Jonquière ainsi que Messieurs Joseph Alexandre et Paul Bergeron d'Arvida furent déclarés gagnants ex-æquo du tournoi.

Pour leurs excellents jeux ces joueurs ont reçu des fractions de points de maître qui sont reconnus par tous les clubs affiliés au "American Contract Bridge League".
Il est encore temps pour tous les joueurs de Bridge intéressés, amateurs ou experts, de prendre part aux activités du Club de Bridge d'Arvida, le seul club du genre dans la région. Il vous suffit pour cela de vous rendre au Saguenay Inn pour le prochain tournoi lundi le 24 septembre à 7.30 p.m.

Un cheval passe dans une bouche d'égoût de 27 pouces

Grande-Baie (D.N.C.) — Un cheval de 1500 livres appartenant à M. Wilfrid Simard de Grande-Baie et conduit par son employé M. Lionel Gagnon est tombé dans un égoût de 9 pieds de profondeur le 10 septem-

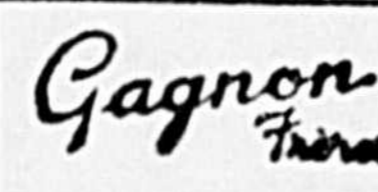
bre dernier. M. Gagnon descendait la rue Prince-Albert lorsque le cheval posa une patte sur le couvercle de la bouche d'égoût qui bascula et entraîna le cheval dans sa chute. Une remorqueuse du garage P.-E. Lavoie, tirée par un tracteur tira l'animal de sa fâcheuse position. On ne peut encore s'expliquer comment un cheval de 1500 livres put passer par la bouche d'égoût qui a 27 pou-

ces de diamètre alors que le corps de la bête a 33 pouces de tour.
Nous savons tous comment nous plairait, mais combien d'entre nous savent exprimer avec compétence? Pourrait ce n'est là qu'une question d'habitude.

Le préféré des Canadiens, grâce à sa qualité et à sa saveur délicieuse

THE "SALADA"

HEURES D'AFFAIRES :
Tous les jours de 9.00 AM à 6.00 PM.
SAMEDI: OUVERT JUSQU'À 9 HEURES P.M.



GRAND SPÉCIAL

99 MANTEAUX

Voilà une preuve évidente que notre prévoyance jointe à notre pouvoir d'achat peuvent vous faire réaliser de très belles économies.

Manteau de Lapin teint imitation de VISON

Grandeurs: 10 à 20 ans



COMPTANT SEULEMENT

\$99.00

Gagnon Frères CHICOUTIMI NOUVEAUTÉS

UN ÉVIER EST VITE NETTOYÉ quand on emploie le BON AMI non-sableux

IL SUPPRIME VITE GRAISSE ET SALETÉ SANS JAMAIS ÉGRATIGNER!



ESSAYEZ-LE

et vous saurez pourquoi des millions de femmes refusent tout autre nettoyeur. Achetez sans tarder du nettoyeur Bon Ami!



CROYEZ-MOI: AUCUN AUTRE NETTOYEUR N'EST AUSSI DOUX POUR VOS MAINS!

Le nettoyeur rapide et sûr

BON AMI "na pas encore égratigné!"

VRAIMENT rafraîchissant!



Achetez le carton de 6 GROSSES bouteilles



Un jour qu'Elle n'Oubliera jamais

"La nouvelle robe de Jeanne a été terminée aujourd'hui. Jeanne était ravissante. Je n'oublierai jamais ce jour et je suis sûre qu'elle aussi ne l'oubliera jamais. Si seulement Jean avait été ici pour la voir!"

"Quand Jean vivait, je ne pouvais comprendre pourquoi il s'obstinait à placer presque toutes ses économies dans l'assurance-vie. Mais je le comprends maintenant — car, aujourd'hui, j'ai un revenu modeste, mais régulier. Cela nous permet de bien nous habiller et, en faisant attention, de temps en temps je puis acheter de très jolies choses.

"Jean n'oubliait jamais les anniversaires. Je me rends maintenant compte que son assurance-vie a été le plus merveilleux de tous ses cadeaux."

THE MANUFACTURERS INSURANCE LIFE COMPANY

SIEGE SOCIAL (Fondée en 1887) TORONTO, CANADA
SUCCURSALE: Edifice Dominion — 126 rue St-Pierre — Québec
L.-M. Tremblay — 365 rue Racine — Chicoutimi, P. Q.

MAL A LA TÊTE?
Prenez une dose purifiante de bon Sel Abbey's. Il agit rapidement et délicatement, aide à neutraliser l'acidité qui est souvent cause des maux de tête.
FORMA 35c MOYEN 59c GRAND FORMAT 98c
ABBEY'S SEL EFFERVESCENT

Ce soir au Colisée

Combat de championnat entre Robert et Rogers

Un combat pour le titre entre Yvon Robert, champion actuel du monde et Buddy Rogers, aspirant. — Arbitre de la Commission athlétique de Montréal. — Grande rivalité entre les deux lutteurs. — Prix réguliers.

Robert gardera-t-il son titre ?

Jeudi soir prochain, au Colisée de Chicoutimi, à 830 heures, le promoteur Roland Hébert présentera aux amateurs de lutte de Chicoutimi et de la région, le premier combat de lutte pour le championnat poids lourd du monde, titre actuellement détenu par l'idole des canadiens-français, Yvon Robert de Montréal. Son adversaire, Nature "Boy" Buddy Rogers, qui en est à sa troisième tentative pour reconquérir ce titre tant convoité, n'a pas été exigeant dans ses conditions pour obtenir ce combat, tant son désir est grand d'avoir l'occasion une autre fois de tenter sa chance. Par contre, Robert qui a tout à perdre, dans ce combat, a exigé du promoteur local une forte garantie et Hébert qui a à cœur de récompenser les amateurs de lutte qui, cette année, ont assisté en plus grand nombre que jamais aux séances régulières présentées chaque jeudi soir, n'a pas hésité à faire de gros sacrifices pour présenter une rencontre de tel intérêt. Jamais, dans l'histoire de la lutte en a vu deux adversaires se débattre et se redouter autant que les

deux gladiateurs qui se feront face jeudi soir, Rogers, dont le dépit de voir les succès remportés par Robert dans le monde de la lutte, rend furieux, s'est vanté à qui voulait l'entendre, que cette fois, il emploierait tous les moyens légaux ou illégaux pour mettre un terme au règne de Robert qu'il ne considère pas être de calibre et trop vieux pour être le MONARQUE mondial de la division des poids lourds. Ces paroles furent prononcées au terme de leur combat de la semaine dernière lors d'une réception qui fut offerte à tous les lutteurs, de la séance de la semaine dernière, par le populaire sportman Léopold Lagace, propriétaire de Légaré Automobile de Chicoutimi. Fait à remarquer, Robert et Moquin qui eux aussi, avaient été invités à cette réception, ont décliné l'offre en apprenant que Rogers serait présent, car, ont-ils dit, ils ne veulent se mêler ni de près ni de loin, à ce bouffon de l'arène. Ce combat de championnat de jeudi soir prochain, étant donné la grande rivalité entre les deux adversaires, fera époque dans les annales de la lutte tant à Chicoutimi que dans la région. Et pour cette occasion, des amateurs sont attendus de tous les coins de la province. Le combat sera de deux de trois, à finir, avec, comme arbitre, nul autre que l'as des officiels de la Commission Athlétique de Montréal, le brillant Dan Murray.

Pour supporter un tel match, trois autres combats de grande valeur sont aussi à l'affiche. En semi-finale, une chute limitée à une heure, Larry Moquin en viendra aux prises avec le Black Mask, un nouveau venu dont on dit beaucoup de bien.



Cigarettes de Virginie Sportsman

Roulées dans du papier IMPERMEABLE Plus agréables... parce que plus douces.



par Laurent Tremblay

La saison s'annonce prometteuse pour les Saguenéens

Jamais, semble-t-il, depuis l'ère mémorable des Léo Quenneville, des Georges Vézina, Joseph Desbiens, Tremblay et autres, Chicoutimi n'aura été représentée dans le monde du hockey par une équipe aussi puissante que celle qui représentera le nom du Saguenay au cours de la saison 1951-52. Un tel optimisme pourrait paraître exagéré si nous ne l'appuyions sur quelques réalités concrètes. Les Saguenéens peuvent recevoir certains renforts, mais il faut aussi analyser les nouvelles acquisitions des autres clubs du circuit George Slater.

Depuis son existence, l'équipe pilotée par Roland Hébert est en grande partie composée de jeunes joueurs, dont quelques-uns sont des cadeaux du Royal ou des talents prometteurs trillés dans les rangs de la Ligue Senior Saguenay-Lac-St-Jean.

Nous avons eu Gerald Cabana, Stan Smrke, Delphis Franche et Germain Léger, du circuit Bouchard, tandis que Hal, Murphy, Robert Bieau, Claude Robert, Floyd Crawford, Georges Roy et d'autres dont les noms nous échappent, ont passé à d'autres équipes avant de venir à Chicoutimi.

Les Saguenéens n'ont aligné, à vrai dire, aucune étoile, la première saison d'opération. L'année dernière, Lou Smrke s'est grandement affirmé, tandis que Dick Wray et Germain Léger étaient redoutés par tous les autres membres de la Ligue Senior du Québec.

Au cours de la saison qui débutera le 14 octobre prochain, les Germain Léger, Stan et Lou Smrke, Dick

Wray, Gerald Glaude, Delphis Franche et Georges Roy ajouteront une année d'expérience à leur ardeur et à leur habileté.

Marcel Pelletier, Ray, Frédéric et Jean-Paul Lamirande, qui ont déjà fait leurs preuves dans des ligues supérieures, seront d'un précieux secours aux Saguenéens. Et comme il est possible, selon les rumeurs qui circulent, que Buddy O'Connor, Claude Robert et Normand Dussault portent les couleurs des Saguenéens, notre équipe senior serait passablement redoutable.

Il ne faut pas non plus oublier les "prospects" qui participeront à l'entraînement, Jean-Marie Fillion, Fernand Bernaquez, André Baribeau, J. Schmidt etc., et dont certains intéresseront sûrement Roland Hébert. Comme cette année, les directeurs désirent une équipe composée de 18 joueurs, les blessures éventuelles ne pourront jamais plus affecter, autant que la dernière saison, l'équipe de Chicoutimi.

Si notre club échoue cette saison, la cause du hockey senior majeur au Saguenay sera grandement compromise!

Un peu de tout... Jules Racette et Roland Bilodeau, respectivement des Allées de La Baie et des As de Jonquières, la saison dernière, ne reviendront, tout probablement pas dans la région au (Suite à la 10e page)

Rogers et Mazurki ont triomphé de Robert et Moquin jeudi dernier

Dans une séance régulière de lutte organisée par le promoteur Roland Hébert jeudi dernier au colisée de Chicoutimi, le duo formé par Buddy Rogers et Iron Mike Mazurki fut déclaré vainqueur alors que Moquin blessé à la deuxième chute ne put revenir dans l'arène. L'ancien champion mondial à la boxe Jack Sharkey était l'officiel de ce spectaculaire combat par équipe.

Les deux gladiateurs canadiens-français Robert et Moquin s'emparèrent rapidement de la première chute alors qu'ils se jouèrent de leurs rivaux, leurs administrant à plusieurs reprises des raclées en règle. Cependant à la deuxième reprise, Rogers et Mazurki décidés de ne pas s'en laisser imposer, y allèrent plus rondement et s'emparant de la chute Rogers coucha Mo-



Dans la rencontre semi-finale deux chutes de trois, Eddy Augers et Les Ryan fournirent très peu d'action dans un combat fort monotone. Ryan fut disqualifié à la troisième chute lorsqu'il lança l'arbitre Basque au bas de l'arène. Dans la première de la soirée, Arthur Legrand et Maurice Robert, le frère d'Yvon, l'arbitre Basque rendit un verdict de nullité après un dur combat de 30 minutes. Il semble que la première institution bancaire ait été celle de Egehl et Fils, qui prospérait à Babylone vers l'an 700 avant Jésus-Christ. C'est du moins ce que démontrent des tablettes d'argiles trouvées près de Babylone II y a quelques années. Si vous êtes capable d'écrire de bonnes lettres d'affaires, vous pouvez être certain d'une bonne situation et du succès éventuel.

Advertisement for Penmans SOUS-VÊTEMENTS MOLLETONNÉS. Includes an illustration of a man in a suit and text describing the benefits of the clothing.

Advertisement for PNEUS SUPER HI-CLEAT de B.F. Goodrich pour TRACTEURS. Includes an illustration of a tractor and text describing the tires' features like 'TAQUETS', 'POWER-CURVE', and 'VOUS OBTENEZ PLUS DE TRACTION'.



Echec à Jeannot, Lapin! Dans certains domaines ruraux de l'Ouest, les lapins voient aujourd'hui tous leurs appétits frustrés. L'écorce succulente de leurs arbres fruitiers préférés a été enveloppée dans des feuilles d'aluminium. Ils ne peuvent plus la grignoter.

Nous connaissons des centaines d'utilisations pour les feuilles que nous cylindrions à Kingston (Ontario), mais nous n'avions pas songé qu'elles pourraient servir à déjouer la gourmandise des rongeurs. C'est un nouvel exemple qui explique la popularité toujours croissante de l'aluminium. C'est aussi pourquoi nous, producteurs de ce métal moderne, devons continuer notre programme d'expansion. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

Patinage au Colisée le 23 au soir

La direction du Colisée de Chicoutimi nous prie d'avertir le public que la première séance de patinage de la saison se fera dimanche soir prochain, le 23 septembre. Il est inutile de téléphoner au Colisée à ce sujet. Les prix et les heures sont les mêmes que l'hiver dernier. On nous prie également d'aviser les détenteurs de billets de saison que c'est leur dernière semaine pour renouveler leurs billets. Lundi prochain, ils seront mis en vente au grand public, spécialement à ceux qui attendent pour avoir de bons billets. Avis donc aux intéressés.



Le carnet de Jean Bricole

Voici qu'approche une des fins de semaine les plus tristes de l'année: celle où il faut fermer le chalet d'été. Je ne connais rien de plus désagréable que d'installer une contre-porte quand l'eau qui tombe du toit s'engouffre dans le col de votre chemise. Je n'aurai pas à endurer ce supplice cette année. J'ai plié en forme de gouttière une feuille de métal galvanisé large d'un pied, puis je l'ai fixée solidement en l'insérant sous le premier rang de bardeaux. Ainsi, l'eau se déverse des deux côtés de la porte.

J'en ai vu l'autre jour. Il suffit de découper la gouttière de la longueur exacte entre les montants. Ces étagères sont idéales pour écrous, boulons, clous et vis qui ont le don de rouler sur le plancher quand on les place sur des étagères ordinaires. JEUX DE CONSTRUCTION Mon fils a eu tant de plaisir avec les blocs de construction que je lui ai fait quand il avait deux ans que j'ai promis à ma sœur d'en fabriquer de semblables pour mes deux neveux. J'utilise à cette fin des pièces de toutes formes et de toutes dimensions, depuis de minuscules blocs d'un pouce carré jusqu'à

des morceaux de 2" x 8" et de 6" x 6". Sablez les pièces et émaillez-les en couleurs brillantes (une couche d'enduit d'impression, puis deux couches d'émail brillant). Pour les peintures, je plante un petit clou dans chaque bloc que je suspende par une ficelle à une corde tendue dans la cave. UN NOUVEL ABAT-JOUR Pour rénover un abat-jour défraîchi, recouvrez-le avec de la grosse ficelle d'emballage. Collez la ficelle vers du bord supérieur, puis en différents endroits, à mesure que vous l'enroulez autour de l'abat-jour. Vernissez ou peignez de la même couleur que la boiserie de la pièce.

ÉCARTEZ L'HIVER avec les REVÊTEMENTS ISOLANTS BARRETT



En outre des Revêtements Isolants, les vendeurs Barrett vous offrent un assortiment complet de matériaux pour couvrir, isoler et imperméabiliser.

THE BARRETT COMPANY, LIMITED Halifax · Saint-Jean · Montréal · Toronto · Winnipeg · Vancouver

Confiez vos problèmes de construction à votre vendeur Barrett

VOTRE DISTRIBUTEUR EXCLUSIF À CHICOUTIMI DES PRODUITS BARRETT LAURENT LAPOINTE ENR. MATERIAUX DE CONSTRUCTION EN GROS 346 EST. BLVD LAMARCHE TEL.: 3331 CHICOUTIMI

AUTOUR DU FOYER POUR RÉPARER LE TOIT - GLISSEZ UNE PIÈCE DE MÉTAL GALVANISÉ SOUS LE BARDEAU FENDU. GOUTTIÈRE IMPROVISÉE - PLAQUE DE MÉTAL GALVANISÉ COURBÉE ET INSÉRÉE SOUS LE PREMIER RANG DE BARDEAUX AU-DESSUS DE LA PORTE.



Advertisement for construction materials including 'Abat-jour rénove', 'Etagère POUR LE GARAGE OU L'ATELIER', and 'BLOCS POUR JOUER'. Includes illustrations of a lamp, a shelf, and building blocks.

Advertisement for Molson's beer, featuring the Molson logo and the text 'UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES PRÉSENTÉS PAR Molson's'.

Éclatant succès du congrès des Secrétares de Municipalité

Près de 150 délégués.—Banquets lundi soir et mardi midi.— Deux ministres présents.— Mgr Duchesne représente Mgr Melançon mardi midi.

Le congrès annuel de l'Association des Secrétares de Municipalités de la province a débuté lundi soir à Chicoutimi. Près de 150 délégués se sont inscrits à ce congrès. Cette première journée a été marquée par trois conférences et plusieurs forums.

À 6 heures, le soir, la Commission Scolaire de Chicoutimi invitait les congressistes à un cocktail à l'hôtel Chicoutimi. Puis à 7 heures, c'était au tour de la Cité à faire le créneau de la réception. Un grand banquet réunissait les délégués et leurs dames dans la vaste salle à manger de l'hôtel Chicoutimi. On remarqua à la table d'honneur, son honneur le maire Gauthier et les membres de la cité, l'honorable Echaussaint, ministre des affaires municipales, M. Paul-Edmond Gagnon, député fédéral du comté Chicoutimi, le Dr Roch Boivin, maire de Ste-Anne, Me A.-J.-O. Bergeron, président général de l'Association, MM. Alphonse Marin, sous-ministre des affaires municipales, Gabriel Dupuis, sous-ministre suppléant des affaires municipales, Maurice Turgeon, statisticien, Vincent Gagnon, président de la Commission Scolaire de Chicoutimi et nombre d'autres. M. Anthony Lemaire agissait comme maître des cérémonies.

Le premier orateur invité fut M. le maire Gauthier, de Chicoutimi. Son honneur le maire dit sa joie d'accueillir les congressistes et de voir que l'Association avait choisi Chicoutimi pour ses importants assemblés.

L'honorable Echaussaint prit ensuite la parole. Il remercia le maire et les échevins de Chicoutimi pour la cordiale hospitalité dont il font preuve. « Si vous continuez à recevoir aussi bien les visiteurs, dit-il, Chicoutimi deviendra vite le centre des conventions de ce genre ». L'honorable Echaussaint parla ensuite de notre système démocratique et de ses immenses avantages. Il expliqua que cette avantage se faisait sentir d'abord dans nos gouvernements municipaux, puisque la comie dans le gouvernement provincial et fédéral, tout se fait par voie d'élections; élection du maire et des échevins. De là, il y avait un pas à faire pour parler des secrétaires municipaux, que le ministre appela l'élite des gouvernements municipaux. Le ministre des affaires municipales leur donna de précieux conseils.

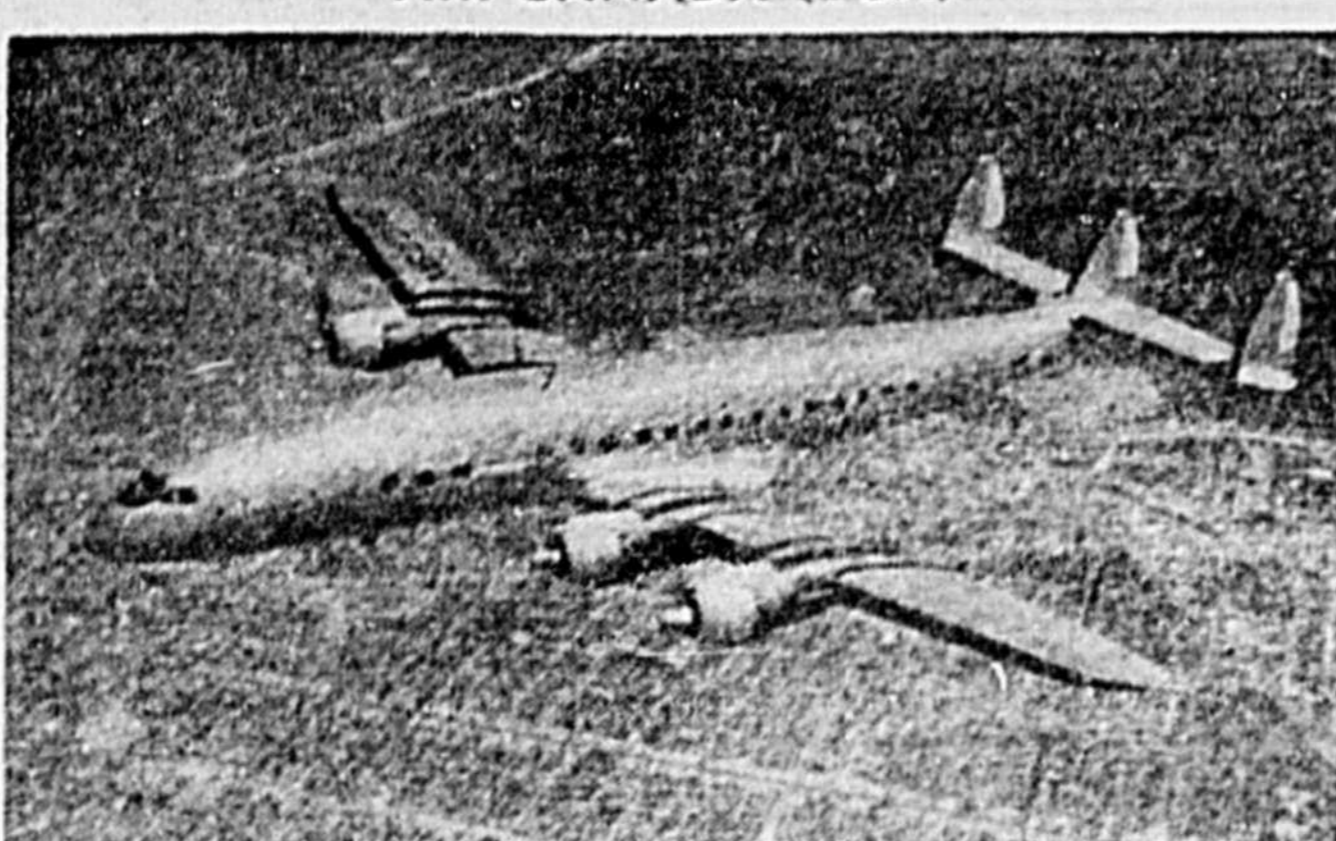
L'orateur a établi par la suite, un parallèle fort intéressant entre les revenus municipaux d'aujourd'hui et ceux d'il y a 30 ans. « Il y a trente ans, dit-il, les municipalités touchaient 40% des différentiels taxes, le gouvernement fédéral 36% et le gouvernement provincial 22%. Aujourd'hui, le gouvernement fédéral à lui seul absorbe 67,5% des taxes, laissant 19% aux gouvernements provinciaux et 12,5% aux municipalités. Ce qui explique bien des embarras financiers ».

Puis l'honorable Echaussaint distribua plusieurs diplômes en reconnaissance du haut mérite de plusieurs secrétaires-treasoriers. De ce nombre, on remarqua M. Thomas-Louis Villeneuve de Naudville. Le

Inauguration d'un nouvel édifice

A Québec, le 11 septembre 1951, l'Honorable Maurice Duplessis, Premier Ministre de la Province de Québec, inaugure le vaste édifice du nouveau Siège Social de L'Industrielle Compagnie d'Assurance sur la Vie.

Au début de la cérémonie, Monsieur Gérard Pavreau, président de l'Industrielle prononça une allocution au cours de laquelle, il mentionna que la Compagnie était fière de présenter cet édifice à la population de Québec, puisque la Compagnie doit son existence à un groupe d'industriels et professionnels québécois qui, le 15 décembre 1904, en concurrent le projet. Leur but était de garder à Québec les économies de la population afin de promouvoir des entreprises et de donner du travail aux nôtres. Ces pionniers n'étaient autres que les membres du Conseil de ville de l'époque. Ils donnèrent à la Compagnie le nom de L'Industrielle, afin que tous, du plus petit éparpignant au plus grand fortuné, puissent la reconnaître comme "leur compagnie". Les débuts furent très modestes. Les premiers bureaux, fonctionnaient à la rue St-Joseph, ensuite rue du Pont, puis rue de la Couronne où elle devint propriétaire de l'ancien édifice de la Banque d'Hocheville. En 1932 fut érigé sur le Boulevard Charest ce que nous appelons dans le temps notre vaste Siège Social. A cette époque, la Compagnie comptait 74 employés, dont 5 au Siège Social, et elle avait \$7,000,000.00 d'assurance en force, les résultats pour 1951 s'annoncent encore plus satisfaisants puisque nous avons doublé à date l'augmentation de 1950 et que nous anticipons terminer l'année avec un total de 230 millions d'assurance en vigueur. Nous donnons du travail à plus de 800 employés, dont 240 au Siège Social. Nous avons payé en réclamations de près de \$150,000,000 au cours des dix dernières années. Les résultats pour 1951 s'annoncent encore plus satisfaisants puisque nous avons doublé à date l'augmentation de 1950 et que nous anticipons terminer l'année avec un total de 230 millions d'assurance en vigueur. Nous donnons du travail à plus de 800 employés, dont 240 au Siège Social. Nous avons payé en réclamations de près de \$150,000,000 au cours des dix dernières années. Les résultats pour 1951 s'annoncent encore plus satisfaisants puisque nous avons doublé à date l'augmentation de 1950 et que nous anticipons terminer l'année avec un total de 230 millions d'assurance en vigueur. Nous donnons du travail à plus de 800 employés, dont 240 au Siège Social. Nous avons payé en réclamations de près de \$150,000,000 au cours des dix dernières années.



SUPER CONSTELLATIONS POUR AIR CANADA — Les réseaux transatlantiques de TCA sont bientôt desservis par des appareils Lockheed Super-Constellation. On voit ici l'avion de 65 tonnes qui pourra voler à une vitesse de 374 miles à l'heure (600 kilomètres à l'heure). L'avion est muni par quatre moteurs compound Curtis Wright (turbines et moteurs à piston combinés) d'une puissance de 3,250 cv. Chaque vol Montréal-Paris s'effectuera en 11 heures 30 minutes. (Photo Air-Canada)

Autres résultats du recensement

Voici d'après le dernier recensement de 1951, quelques chiffres concernant la population de plusieurs cités, villes et villages de notre région:

Cité	1951	1941
Chicoutimi	23,058	16,040
Villes		
Dolbeau	4,295	2,847
Jonquières	21,566	13,769
Mistassini	2,276	1,294
St-Félicien	2,648	1,603
Villages		
Bas St-Paul	3,683	3,560
Cap-à-l'Aigle	599	492
Lac-Bouchette	696	624
La Malbaie	2,422	2,324
Notre-Dame-de-Portneuf	1,133	1,015
Chicoutimi-Nord	3,827	1,540
St-Joseph-de-la-Rive	341	316
St-Monique	190	213
St-Prime	557	411

L'h. Duplessis accorde \$850,000 pour l'hôpital de Jonquières

L'honorable Maurice Duplessis, a annoncé au cours de sa conférence de presse de jeudi que le gouvernement avait décidé d'accorder un octroi de \$850,000 pour la construction d'un hôpital à Jonquières. Cette ville, a dit M. Duplessis est une ville importante qui s'est développée considérablement ces dernières années. De plus elle est située dans une région progressive près des villes de Kénogami et d'Arvida. Un hôpital à cet endroit est nécessaire dans les conditions présentes et nous nous sommes rendu à la demande de l'honorable Talbot qui a fait valoir les besoins d'un hôpital à Jonquières.

Faillites nombreuses dans le commerce de détail

Les faillites au Canada dans le cours du deuxième semestre de 1951 continuent d'augmenter d'après la Compagnie de Dunn & Hardstreet of Canada Ltd. Quoique le taux des faillites a été en augmentant depuis 1946, il demeure encore plus bas que celui enregistré avant la dernière guerre. En 1940, on comptait 64 faillites par 10,000 entreprises comparées avec 32 en 1950. Mais ce qui devient quelque peu alarmant, c'est que depuis 1944 le taux des faillites augmente à chaque trimestre et s'accroît assez rapidement surtout depuis 1949.

	1951	1950	1949
Manufactures	53 \$1,704,000.	43 \$1,843,000.	49 \$1,716,000.
Commerce de gros	16 442,000.	14 254,000.	11 174,000.
Commerce de détail	104 1,541,000.	84 982,000.	50 884,000.

Comme on peut le constater, les établissements de commerce en détail ont été les plus frappés par les faillites durant le cours des trois dernières années et nous pouvons attribuer cette marche montante non seulement au manque d'expérience et à l'incompétence mais aussi une bonne partie au coût élevé des premières nécessités de la vie.

En faisant une analyse des achats des consommateurs, on se rend compte qu'en dépit de la valeur élevée des déboursés, le nombre des articles est diminué considérablement. D'après une enquête faite dans les achats de plusieurs familles, la tendance à réduire la quantité des articles désirés est très prononcée. Par exemple, au lieu d'acheter six livres ou six unités d'une certaine marchandise, on n'en achète que pour bien d'autres articles indispensables à la vie courante.

Le coût élevé des articles de premières nécessités augmentera nécessairement le nombre des faillites et il est normal que la répercussion se fasse d'abord sentir chez les marchands de détail, cette catégorie qui a les contacts avec les consommateurs, pour ensuite affecter les commerces en gros et atteindre le groupe de manufacturiers.

La tendance actuelle est mauvaise. Elle apportera la ruine à plusieurs commerçants de chez nous comme ailleurs, si cette situation n'est pas corrigée.

P. Grenier, sec.-comm.

Programme du congrès des I. C. du Canada

Voici le programme du congrès annuel des infirmières catholiques du Canada qui sera tenu les 28 et 29 septembre à Chicoutimi, et le dimanche 30 septembre, à Roberval.

VENDREDI, LE 28 SEPTEMBRE
8.00 p.m. - Ouverture du Congrès (Hôtel-Dieu)
Présidents d'honneur: R. P. S. Arsenault, s.v. Aumônier.
Rev. Mère St-Louis-de-France, Supérieure.
Déclaration d'ouverture. BIENVENUE.
Mlle Laureanne Couët, Prés. locale.
Les Autorités de l'Hôtel-Dieu.
Les Médecins de l'Hôtel-Dieu.
Les Autorités Civiles de Chicoutimi.
Madame Alma Benoit Lapointe, Prés. générale de l'A.I.C.C.

SAMEDI, LE 29 SEPTEMBRE
8.30 a.m. - Messe chantée et Sermon.
(l'Oratoire de l'Hôtel-Dieu).
Inscription des Congressistes.
10.00 a.m. - Assemblée générale de l'A.I.C.C.
Assemblée du Bureau de Direction.
Midi - Buffet gracieusement offert par les autorités de l'Hôtel-Dieu St-Vallier.
2.00 p.m. - Séance de l'après-midi. Présidents d'honneur: M. le Docteur Eugène Tremblay, Chevalier de l'Ordre de Saint-Grégoire le Grand.
Doyen de l'Hôtel-Dieu, Mademoiselle Dora Grimaud, infirmière visiteuse.
Causeries: "Ce qu'on attend d'une infirmière" - une religieuse de l'Institution. "Jour et nuit" - Mademoiselle Lucie Côté, infirmière visiteuse.

"LES VALEURS SPIRITUELLES"
le Réverend Père Léon Langlois, s. j. Conférencier et Prédicateur au Gesù.
Réunion des déléguées, électorales.
3.30 p.m. - Thé gracieusement offert par l'A.I.C.C.
Section de Chicoutimi.
8.00 p.m. - Séance du soir: Président d'honneur: Son Excellence Monsieur

Protestation de professionnels

Les Syndicats des Comptes et Comptables de Jonquières et Kénogami ont été surpris de recevoir du Ministère du Travail Provincial, une objection de certains professionnels de la région, protestant contre les amendements du décret 810. Par contre, nous apprenons, avec reconnaissance que les professionnels de St-Joseph d'Alma ont retiré leurs protestations. Il ne reste que quelques professionnels de Jonquières et nous espérons qu'ils auront l'exemple de leurs confrères afin de nous éviter d'autres rencontres qui ne serviraient qu'à prolonger les négociations qui à notre point de vue ont assez duré.

gneur Georges Melançon, Evêque de Chicoutimi.
Causerie: "Bon serviteur, mauvais maître".
Monsieur l'abbé Jean-Louis Gravel, Docteur en Théologie, Professeur de Morale à l'Ecole Séminaire et à l'Ecole des Infirmières, Aumônier de la Section de Chicoutimi.
Monsieur l'abbé Louis-Emile Hudon, Aumônier de langue française de l'A.I.C.C.

DIMANCHE, LE 30 SEPTEMBRE
7.30 a.m. - Messe chez les Soeurs de l'Immaculée-Conception.
8.30 a.m. - Départ pour Roberval. Visite de l'Alcan à Arvida.
Visite du barrage de Shipshaw.
1.00 p.m. - Dis. et pour les religieuses à l'Hôtel-Dieu, à la Maison Blanche pour les infirmières laïques.

INVITATION AUX INFIRMIERES
L'Association des Infirmières Catholiques de la section de Chicoutimi transmet sa cordiale invitation à toutes les infirmières qui n'auraient pas reçu, par erreur, leur invitation particulière.

Le Secrétaire du Congrès, Ecole des Infirmières, Hôtel-Dieu St-Vallier, CHICOUTIMI.

ÉTUDE LÉGALE
Mtre Paul Pouliot, avocat, annonce l'ouverture de son bureau, tous les soirs de 7 h. à 8 h. 30, Edifice Villeneuve, rue Albert, Saguenay.
Durant le jour, Mtre Pouliot tiendra son bureau: 54 rue Racine Est — Edifice Logacé — Chicoutimi — Tél.: 6607

ETABLIE EN 1906 TEL: 4050

LEMIEUX & PEDNEAULT ENR.

Courtiers d'Assurances Agréés

FEU-VIE-AUTOMOBILE—TOUS GENRES D'ASSURANCES

365 est Rue Racine — Edifice Tremblay — Chicoutimi

LE LAIT

DANIT

LUI DONNERA

VIGUEUR et SANTÉ

Un produit PASTEURISÉ ET HOMOGENEISÉ de la

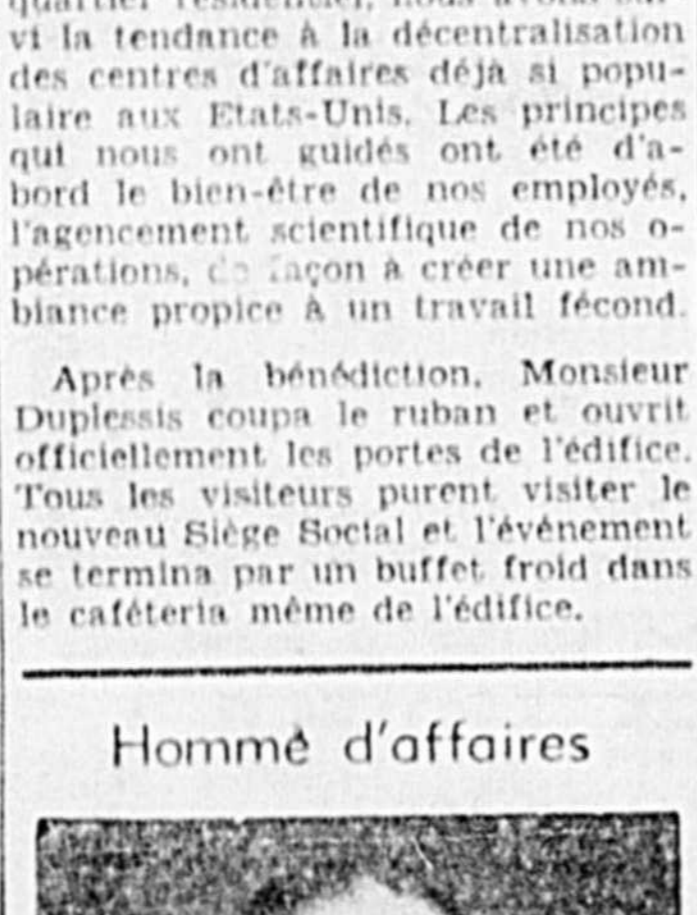
LAITERIE CHICOUTIMI

373 AVE. STE-ANNE TEL: 3321 CHICOUTIMI

Négociations le 24 pour les employés de boulangeries

Les négociations commencées dans la Boulangerie Fortin de Kénogami, qui sont sensiblement les mêmes que la Boulangerie Francis Bouchard Ltée, ont été renvoyées au 24 septembre prochain. Le représentant de l'A.P.L. du consentement du représentant des employés reprendront les négociations le 24 septembre, après s'être entendus sur plusieurs de la totalité des clauses de la Convention. Il ne reste que les salaires, le boni de vie chère, les congés payés et l'assurance maladie à définir. L'employeur a demandé quelques jours pour faire une contre-proposition. C'est donc dans la dernière semaine de septembre que toutes ces conventions seront négociées, s'il ne faut pas, comme tant d'autres, recourir à la conciliation et à l'arbitrage.

Hommé d'affaires



● Vincent-P. Reid, vice-président de la General Tire and Rubber Company of Canada Limited, annonce que sa compagnie a fait l'acquisition de la Joseph Stokes Rubber Company, de Welland, Ont. Tout en continuant à remplir le poste qu'il occupe présentement, M. Reid se chargera de l'administration de la firme nouvellement acquise.

Pour lavage de vitres, entretien général de bureaux, maisons privées, institutions.

S'ADRESSER A:
Paul-Armand BOUCHARD
423, rue Verchères TEL: 3216 CHICOUTIMI

Henri Gagnon & Fils Enr.
Assurances Générales
EDIFICE TREMBLAY SUITE 23
265 est, rue Racine — TEL: 4019

A LOUER
Deux grandes chambres, l'une meublée, l'autre non-meublée, chauffage central, au centre de la ville. Chambre toute prête pour eau chaude, téléphone, usage de la cuisine. Arrêt autobus en face et à côté. Convient à un couple tranquille, sans enfants.
S'adresser, en personne, après cinq heures à: Artisanat Saguenay Enr., 267, rue Racine est, Chicoutimi.

Élections au conseil des syndicats

Le 12 septembre 1951, avaient lieu en la salle des Syndicats Nationaux de Chicoutimi, les élections générales du bureau d'administration du Conseil Général des Syndicats Nationaux de Chicoutimi, et qui donna le résultat suivant:

M. Salmon Lemaire fut réélu président pour un deuxième terme; M. Emil Fournier, fut réélu vice-président pour un deuxième terme; M. Raymond Seers, fut élu secrétaire-général; M. Léonidas Belanger, fut réélu secrétaire-trésorier; M. Laurent Gagné, fut nommé secrétaire-financier; M. Uldéric Bouchard, fut nommé contrôleur; furent nommés comme directeurs: M. Wallace Prevost, M. Jos-Nil Tremblay, Mlle Jeanne Desbiens, M. Hermenegilde Fortin, et M. Cyrille Boivin.

M. Léonidas Belanger agissait comme président d'élection; M. Raymond Seers, comme secrétaire et MM. François Jean et Laurent Gagné, scrutateurs. M. Robert Noireau, président du Syndicat des Liqueurs Saguenay, procéda à l'installation des nouveaux officiers.

A VENDRE
Machinerie de NETTOYAGE A SEC, vendrait le tout au complet ou en partie.
1 bouilloire à vapeur 12 forces
1 presse à vapeur Hoffman
1 presse à manche
1 séchoir, 1 baratte, 1 filtreur avec pompe, 1 table à sporter avec accessoires au complet.
1 moteur 1 1/2 forces 110-220 volts.
1 moteur 3/4 force 110-220 volts.
S'adresser A:
BENOIT LAVOIE
349, rue Le Doré, Chicoutimi

ne ménagez pas les cendriers

ne surchargez pas les fils électriques

sortez les rebuts

vérifiez cheminées-tuyaux

ne misez pas sur l'incendie — les chances sont contre vous!

Seule l'assurance est avec vous!

Téléphone: 3318

LABERGE

ASSURANCES IMMEUBLE ABEL
369 Est. Racine CHICOUTIMI, P.Q.

Gagnon, Frères

HEURES D'AFFAIRES: Tous les jours de 9.00 AM à 6.00 PM. SAMEDI: OUVERT JUSQU'À 9 HEURES PM.

UNE RARE AUBAINE...

MEILLEUR MARCHÉ QUE N'IMPORTE QU'AILLEURS, GRÂCE À UN ACHAT TRÈS AVANTAGEUX.

20%

PIANOS SCHUBERT (HAUSER)

C'EST UN JOLI PETIT PIANO VERTICAL... LA SIMPLICITÉ DU DESSIN, LA BEAUTÉ DU TON ET L'ACTION "COUP DIRECT" DE CE SUPERBE MODELE EN CONSTITUENT LES PRINCIPALES CARACTERISTIQUES... LIGNES MODERNES... LIGNES ACAJOU...

1/3 COMPTANT — 12 MENSUALITÉS

Gagnon Frères

LE RAYON DES MEUBLES DE VOTRE LOCALITE

AVIS

Le docteur Egide Lemieux avise ses clients qu'il est de retour à son bureau.

Heures de bureau: 2 h. à 4 h. tous les jours, excepté le samedi. De 7 h. à 9 h. tous les soirs, excepté le samedi.

ABSENT

Le DR ANTONIO FRASER, médecin-vétérinaire, avertit sa clientèle qu'il sera absent de son bureau jusqu'au 1er octobre.

POUR LES URGENCES, on pourra s'adresser au Dr Ferdinand Tremblay, médecin-vétérinaire du Fédéral, résidant à 397, rue Racine Est, et dont le numéro de téléphone est 5453.

Le Dr Tremblay pourra répondre aux appels d'urgence, le matin et le soir, avant et après sa journée de travail régulier.

— ANGLAIS —

Apprenez la conversation anglaise, d'un professeur parfaitement bilingue, gradué d'un High School du Nouveau-Brunswick, et possédant plusieurs années d'expérience dans l'enseignement de cette langue.

Quelques heures par semaine vous donneront des résultats surprenants.

Comme par le passé, les élèves seront séparés en groupe, suivant leur connaissance du commencement au perfectionnement.

Cours spécial pour les dames dans l'après-midi.

Pour plus amples renseignements s'adresser à:

Madame HENRI LACROIX
136, rue Racine est Chicoutimi Tél.: 3710 (porte voisine du Woolworth)

Théâtre CAPITOLE Chicoutimi

VENDREDI-SAMEDI 21-22 SEPT.
Programme français et anglais

"Le Musicien Errant"
(la vie de Jean-Sébastien Bach)
avec G. Groendgens et Leni Marrenbach

"Here Comes The Groom"
avec Bing Crosby

LUN.-MAR.-MER.-JEU. 24-25-26-27 SEPT.
DEUX GRANDS SPECIAUX:

"L'HOMME QUI REVIENT DE LOIN"
avec Annabella et Maria Casarès

"Vous Seule que j'aime"
avec le chanteur REDA CAIRE

Laberge, Lefavre & Marmette
Syndies Licenciés
Règlements et créanciers débiteurs et créanciers

BUREAUX
Suite 23, Edifice "ABEL"
373 est, rue Racine — Chicoutimi

A VENDRE
Bonne terre, bien bâtie sur grande route, voisin de l'école, 3 milles et demi du village, avec ou sans la dernière récolte de foin (60 tonnes). Bonnes conditions de vente et prix avantageux.

S'adresser à Florido Beauchesne Saint-Louis de Beaufort Cité Arthabaska